

# EL MOVIMIENTO TRANSFORMADOR DE ESPAÑA

Estamos ya tan acostumbrados a que se repita por parte de quienes llegan hasta nosotros sin prejuicios, esa frase de que "España ha cambiado mucho" que apenas le damos importancia. La realidad que vivimos, es, singularmente para los jóvenes, tan natural que les produce la impresión de que siempre ha sido así, que el proceso de desarrollo se viene originando desde largo tiempo atrás, como algo consustancial con la vida del país. Sin embargo, nada más lejos de la realidad. No somos partidarios de volver la vista con nostalgia hacia el pasado. Pero si nos importa deducir del ayer las enseñanzas que nos sirvan para configurar nuestro futuro, el destino de las nuevas generaciones. Eso es lo que está en juego.

Ahora se cumple un nuevo aniversario del acto del teatro de la Comedia, en el que José Antonio Primo de Rivera pronunció su famoso discurso. No vamos a volver sobre él; su texto ha sido en todos estos años pieza de estudio y análisis, pues está vivo y su contenido posee plena vigencia y actualidad. Lo que nos interesa señalar, mirando hacia adelante, es cómo aquella fecha abrió ese período transformador, que ahora se encuentra en pleno rendimiento.

Las ideas expresadas por el Fundador de la Falange, el veintinueve de octubre de 1933, encuentran madurez creciente en el discurso sobre la Revolución Española, pronunciado en el cine Madrid el 19 de mayo de 1935. Los acontecimientos se precipitan a partir de ahí. El gran paso se da el 18 de Julio de 1936, cuando el pueblo español, codo a codo con el Ejército, se lanza a una empresa dolorosa, en busca de la supervivencia de la nación. La otra fecha decisiva es el 1 de abril de 1939, en que el Movimiento que anunció José Antonio, equidistante tanto del capitalismo como del marxismo, emprende una obra gigantesca de re-

construcción, bajo el signo de la paz creadora, hasta llegar a la actual fase de crecimiento en todos los órdenes.

De ahí que este 29 de octubre, tras el breve resumen expuesto, nos invite a plantearnos la contemplación del futuro desde el nivel actual. En el balance de lo conseguido, hemos de anotar la creación de un Estado de Derecho, que a todos nos impone la obligación de avanzar hacia nuevas metas, con la asistencia popular y manteniendo a toda costa lo logrado hasta ahora en los aspectos político, cultural, social y económico. Este orden nuevo que garantiza las conquistas en las diversas parcelas de la acción nacional, no debe ser considerado como un fin en sí mismo, sino como rampa de lanzamiento, dentro de la dinámica que ha de seguir impulsando nuestra actividad.

La justicia social, el avance en la democratización y la extensión de la cultura, son anhelos sentidos en lo más hondo por el pueblo español, que ha cobrado clara conciencia de cuanto significan. Servirla con serenidad y eficacia es un deber irrenunciable para el Estado y el Movimiento que le insufla su sabia doctrina. El crecimiento de la riqueza, con su justa distribución, el aumento de la libertad política y el fortalecimiento de la convivencia civil, son objetivos hacia los que debemos caminar sin nerviosismo, pero sin detenernos. Y ello ha de hacerse con honestidad, limpieza e inteligencia; con sensibilidad, voluntad de servicio, capacidad de sacrificio y alegría. En suma, con todas aquellas cosas que José Antonio pidió el 29 de octubre. No es un tópico lo "de monjes y soldados". Especialmente si se tiene en cuenta que él hablaba a los jóvenes y ellos también están convocados en lugar de honor a la gran empresa de transformación del país, promovida por el Movimiento Nacional.



## HOY, XXXVI ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE FALANGE ESPAÑOLA

Esta noche a las 8 en el Teatro Sindical se celebró un acto político en el que pronunciará una conferencia el camarada José Ramón Alonso, periodista y Procurador en Cortes.

Hará la presentación del orador el camarada Juan Bonet, Redactor-Jefe de «BALEARES».

A este acto quedan invitados todos los afiliados al Movimiento y público en general.  
(En páginas interiores, se reseña la celebración de esta efeméride en toda la provincia.)



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. — 1958

Palma de Mallorca, miércoles, 29 de octubre 1969

AÑO XXXI : : N.º 10.503  
PRECIO: 3'— PTAS.

EDITADO POR «PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO»  
Avenida Generalísimo, 142 — MADRID

DIRECTOR:  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 — PALMA

## NUEVO PUENTE SOBRE LA BAHIA DE CADIZ



CADIZ. — El Ministro de Obras Públicas, don Federico Silva Muñoz inauguró ayer el puente sobre la Bahía de Cádiz, de la que ofrecemos aquí una vista parcial. (PAGINA 3.)

### Terrorismo en Filipinas

18 personas  
asesinadas  
(Página 6)

TUNEZ:  
501 muertos  
y 100.000  
personas  
sin hogar  
(Página 4)

### TITO visitó los lugares devastados por los terremotos

(Página 6)

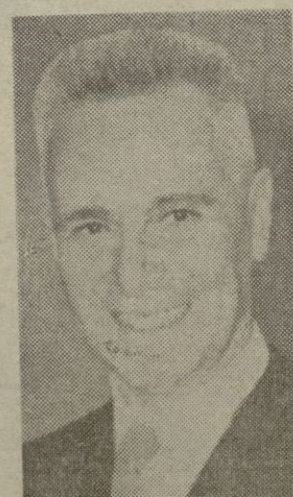
Devolvieron sana y salva a la niña Sophie Duguet  
(Página 6)



## AVIONES JUDIOS ATACAN AMMAN

Dos aviones a reacción atacan las cercanías de la capital jordana. Diecisiete aviones judíos tomaron parte en el ataque. Murió un soldado. Siete personas resultaron heridas y varias casas destrozadas.  
(Foto Cifra.)

## Dos Nobel de Ciencias Económicas



A la izquierda el profesor holandés Jan Tinbergen, que — con el noruego Ragnar Frisch — ha recibido el premio Nobel 1969 para Ciencias Económicas. El premio se otorga este año por primera vez. A la derecha, Ragnar Frisch.

EL TIEMPO

**BUENO, DESPEJADO Y GRATA TEMPERATURA**

MADRID, 28. (Pyresa). — Los mapas del tiempo continúan presentando el anticiclón al norte de la Península y los vientos seguirán de Levante en todo el país. Para mañana deberá acentuarse la mejoría del tiempo y predominio en toda España de cielos despejados, con excepción de la costa sur, donde habrá cielos poco o escasamente nubosos, comprendiendo estas regiones meridionales de la Península el litoral del Golfo de Cádiz, región del Estrecho, Mediterráneo andaluz y ocasionalmente el litoral murciano. En Baleares habrá buen tiempo despejado. En Canarias poco nuboso. Se formará abundancia de nieblas matutinas en el Cantábrico y Galicia y bancos dispersos en las dos mesetas y cuenca del Ebro.

Las temperaturas se mantendrán estacionarias, con tendencias a disminuir ligeramente las mínimas.

TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS

	Mín.	Máx.		Mín.	Máx.
Oslo ... ..	0	7	Marsella... ..	7	21
Estocolmo ... ..	3	7	Berlín... ..	8	12
Londres ... ..	8	17	Hamburgo ... ..	4	13
Birmingham... ..	11	14	Frankfurt... ..	11	17
Amsterdám ... ..	12	16	Munich ... ..	4	13
Copenhague... ..	4	10	Bonn ... ..	11	15
Berna... ..	3	10	Milán... ..	3	19
París ... ..	4	18	Roma... ..	8	21
Lyon ... ..	4	10	PALMA ... ..	10	21

**DOS GRUPOS DE PERSONAS SE MANIFESTARON EN ONDARROA**

Bilbao, 28. (Pyresa). — Un grupo de personas, en su mayoría jóvenes, se concentró en la Alameda de Ondarroa, prorrumpiendo en gritos y entonando canciones alusivas a varios ondarreses que supuestamente implicados en un atentado contra un vehículo de la Policía Municipal de aquella localidad iban a ser juzgados. Acudieron miembros de la Guardia Civil, que disolvieron el grupo después de una media hora, aproximadamente. Sin embargo, otro grupo, separado del primero — que era de trescientas personas — persistió en su actitud. Sus componentes se dirigieron a la salida del pueblo, hacia Berriatua, seguidos de la Guardia Civil. Uno de los Guardias Civiles sufrió una caída accidental, y se le disparó el subfusil involuntariamente. Una bala alcanzó a una joven, y la hirió en un tobillo. Se han efectuado ocho detenciones, y algunos de los detenidos han pasado a disposición de la autoridad judicial.

**LA GRASA**

No deje que la grasa deforme su figura, consérvese joven, ágil, esbelta con el método FORMODE, sin dieta ni ejercicio. Consulte a su médico y pida en su farmacia FORMODE. C.P.S. 608

**NUEVA PARIDAD DEL MARCO ALEMÁN: 19,125 PESETAS**

**CAMBIOS LIMITES: COMPRADOR, 18.828; VENDEDOR, 19.428 PTAS.**

Madrid, 28. (Pyresa). — Según una resolución del Instituto Español de Moneda extranjera, por la que se hace pública la nueva paridad del marco alemán, esta moneda equivaldrá a 19,125 pesetas.

Por otra resolución del mismo Instituto se establecen los "cambios límites" para el marco que serán: divisa, 1 marco: comprador, 18,828; vendedor, 19,428.

Ambas resoluciones se publican hoy en el Boletín Oficial del Estado.

CORTES ESPAÑOLAS

**Unos 600 escritos de enmienda - 6 a la totalidad - a la Ley Sindical**

El informe - propuesta sobre «MATESA» entró ayer tarde en la Alta Cámara

MADRID, 28. (Pyresa). — A las siete de la tarde se habían presentado en las Cortes unos seiscientos escritos de enmienda al proyecto de Ley Sindical, cuyo plazo terminaba a las doce de la noche, aunque siempre cabe la posibilidad de que se reciban por correo, depositados en el buzón dentro del plazo reglamentario, nuevos escritos.

Al parecer, entre ellos hay seis enmiendas a la totalidad, a cargo de los procuradores familiares don Auxilio Goni y don José Anbel Zubiaur, de Navarra; don Manuel María Escudero, de San Sebastián; don Alfonso María Abellá, de Alaya; y don Juan Marrero Portugués, de Las Palmas, así como del representante de los Colegios de Abogados, don Luis de Angulo Montes.

El señor Angulo Montes, en la justificación de su enmienda a la totalidad, señala que el texto del proyecto no es susceptible a su juicio de reconducción a una línea de autenticidad, de sinceridad respecto de su justificación conceptual o propia filosofía, y por tanto, de congruencia en su desarrollo articulado, salvo que la ponencia — con el riesgo de que el Gobierno lo retirase — reelaborase uno fundamentalmente distinto del que ha sometido a su estudio. Añade que lo procedente es devolver el proyecto al Gobierno con la expresa solicitud de que reconsiderándolo lo envíe de nuevo a las Cortes.

Por otra parte, el elevado número de escritos de enmienda presentados hace pensar que serán muchos más numerosas las enmiendas a los distintos aspectos del articulado del proyecto.

El Procurador don Adolfo Muñoz Alonso ha presentado, por ejemplo, un escrito de enmienda que afecta a 48 aspectos del articulado del proyecto. Entre estas enmiendas, el señor Muñoz Alonso solicita que la designación de los presidentes de los Sindicatos

Nacionales (artículo 15-2) se haga por la Junta Central del Sindicato correspondiente, con el visto bueno del Comité Ejecutivo, en vez de por designación personal del Presidente de la Organización Sindical, ya que considera que esta designación es contraria al principio de representatividad y a los derechos de los sindicatos. En lo que respecta a los artículos 18, 19, 22, 25, etc., el señor Muñoz Alonso pretende la necesaria potencialización de los órganos colegiados sobre el órgano personal; y, en consecuencia, que donde figura el Presidente de la Organización Sindical se sustituya por el Comité Ejecutivo Sindical. En lo que respecta al artículo 30, párrafo primero, referente al nombramiento de Presidente de la Organización Sindical, el señor Muñoz Alonso solicita que la propuesta para su nombramiento por el Jefe del Estado corresponda al Congreso Sindical y en su nombre y representación al Comité Ejecutivo. Asimismo solicita que el Presidente nombrado pueda ser Ministro del Gobierno, pero no que lo sea forzosamente como se indica en el proyecto.

INFORME SOBRE MATESA

MADRID, 28. (Pyresa). — El Presidente de las Cortes, don Antonio Iturmendi recibió a última hora de la mañana a los periodistas y les manifestó lo siguiente: "Conforme a lo acordado en el último Consejo de Ministros el señor Vicepresidente del Gobierno ha remitido a las Cortes, y éstas han recibido a última hora de la tarde de ayer, el informe-propuesta elaborado por la Comisión investigadora creada el 1 de septiembre de este año, en relación con la situación por la que atraviesa la empresa "Maquinaria Textil del Norte de España" (Matesa), con sus correspondientes anexos que comprenden todos los informes remitidos sobre la materia por los distintos organismos de la Administración.

**PERIODISTA ABSUELTO DE LOS DELITOS DE INJURIAS Y CALUMNIA**

DEMANDADO POR EL GERENTE DE «LA NUEVA ESPERANZA», DE MALAGA

Madrid, 28. (Pyresa). — La Sección Tercera de la Audiencia Provincial de Madrid ha dictado sentencia por la que absuelve de los delitos de injurias y calumnia, de los que había sido juzgado hace varios días al periodista don José María Moreiro. El día 13 de julio de 1967 se publicó en el diario «Madrid» una información de la Agencia Hispania Press, firmada por dicho periodista, en la que se refería a los afectados de la constructora «Nueva Esperanza» de Málaga, y en la que decía que el gerente en dicha ciudad, don Andrés Marcos Simón, había desaparecido. Por utilizar las palabras «desaparecido» y «fuga», el audido se sintió injuriado y calumniado y demandó al periodista. Pedía se le impusiera una pena de arresto y multa de cincuenta mil pesetas por injurias graves, y la multa por calumnia.

La Audiencia Provincial de Madrid ha absuelto al periodista. Dice en su sentencia que «las frases del periodista no comportan por sí, en el espíritu de su autor, ofensa alguna al honor del querrelante, ni ánimo de causarla, sino el simple deseo de informar a un sector de la opinión pública de una verdad consistente en el ignorado paradero de la persona que aquel ambiente conceptuaba relacionada con quien había creado la situación». Asimismo, añade la sentencia que «no queda probado que el señor Moreiro sea el autor de los llamativos titulares del artículo que, según la práctica periodística, son elaborados por la redacción de cada periódico».

CICLAMATOS

**QUE SE SUSPENDAN LAS IMPORTACIONES Y SE PROHIBA EL USO EN PRODUCTOS FARMACEUTICOS**

**HA SOLICITADO LA FEDERACION NACIONAL DE ASOCIACIONES DE CONSUMIDORES**

Madrid, 28. (Pyresa). — "La Federación Nacional de Asociaciones de Consumidores por medio de su Presidente, don Enrique Villoria, se ha dirigido al Ministro de Comercio, don Faustino García Monco, solicitando la inmediata suspensión en España de las importaciones de ciclamatos, producto del que, según acaba de hacerse público, se ha aprobado la entrada en nuestro país de seiscientos kilos", ha comunicado a Pyresa un portavoz de la citada Federación.

mamente arriesgado autorizar importaciones que faciliten el uso de este producto. Máxime cuando por medios responsables de todo el mundo se señalan los efectos nocivos de este edulcorante sintético.

Igualmente, la Federación Nacional de Asociaciones de Consumidores, se ha dirigido a la Dirección General de Sanidad, solicitando se prohíba inmediatamente el uso de ciclamatos en los productos farmacéuticos, en tanto no exista un conocimiento exacto de las cantidades tolerables por el organismo.

**LA BOMBA COMICA DE LOS ULTIMOS 227 AÑOS**



filmax PRESENTA una producción de EDMONDO AMATI

**NINO MANFREDI  
PAMELA TIFFIN  
UGO TOGNAZZI**

un film de DINO RISI  
TECHNICOLOR  
SUPERPANORAMICO

**ABRÁZAME  
Y SÁCIAME  
DE BESOS**

**HOY**

RIGUROSAMENTE MAYORES 18 AÑOS  
- COMPLEMENTO -  
**«INSPECTOR JOSS»**  
en COLOR - por JEAN GABIN

MERCADO COMUN

LA NEGOCIACION CON ESPAÑA PUEDE SER RAPIDA

Bruselas, 28. (Del corresponsal de Pyresa, Ignacio María Sanuy). — En su boletín diario correspondiente a este martes la agencia «Europa» — que aquí es unánimemente considerada como la que con mayor detalle conoce la vida de la CEE y lo que ocurre en la Comisión europea — informa de la primera reunión celebrada entre la delegación española y la de la CEE en esta nueva fase

EL BALANCE DE LOS INTERCAMBIOS RESULTA NOTORIAMENTE MAS FAVORABLE AL MERCADO COMUN PARA ESPAÑA, POR LO QUE NO DEBE HACERSE UNA EVALUACION CUANTITATIVA DE LAS RESPECTIVAS OFERTAS Y DEMANDAS



BRUSELAS. — D. Alberto Ullastres, embajador español ante las Comunidades Europeas, y M. J. Elorza, Director General en el Ministerio de Asuntos Exteriores, durante la sesión inaugural de negociaciones de comercio en el Mercado Común. — (Telefoto Upi Cifra.)

de las negociaciones. La información resume los elementos contenidos en el nuevo mandato que, según su opinión, debe permitir la conclusión rápida de un acuerdo en dos fases con nuestro país, cuya primera fase se estima tendrá una extensión considerable. También se dice en la misma información que a España le in-

teresa una apertura progresiva de su mercado a la concurrencia extranjera y que el esfuerzo que el Mercado Común pide a España se refiere más a nuestras restricciones cuantitativas que a las posibles concesiones aduaneras que podamos ofrecer a la CEE y España resulta notoriamente más favorable al Mercado Común, por cuya razón resultaría equivocado proceder a una evaluación cuantitativa de las respectivas ofertas y demandas. Este punto de vista que «Europa» sostiene con toda nitidez es particularmente interesante para quienes se limitan a manejar las solas cifras y olvidando que con su puro razonamiento se pueden aproximar al absurdo. Es obvio que los negociadores comunitarios deberían tenerlo muy presente. Algunas veces se habla del equilibrio que debe tener nuestro futuro acuerdo. Pues bien, este equilibrio no puede medirse y entenderse desde un punto de vista cuantitativo sino ponderado en todo momento dos realidades distintas no solo en dimensión sino también en opciones y posibilidades.

más amplia no ofrece hoy noticias, pero si brinda unos puntos de vista que conviene subrayar y que nos dan la medida más próxima de la cuestión contemplada desde la otra parte. En este sentido he querido referirme a ella ya que en algunas ocasiones nos falta la visión de los demás para que nuestras ideas sean verdaderamente objetivas.

En la información se señala que la negociación puede ventilarse rápidamente. Ni en la parte comunitaria ni en la española es obervan inconvenientes de envergadura y ambas delegaciones están persuadidas de que estos inconvenientes invencibles no existen. Lo cual no excluye la existencia de otros inconvenientes que deberán ser estudiados y negociados aunque sin perder de vista este ánimo común de alcanzar un acuerdo.

Ayer señalaba el tono habitual de discreción en los negociadores españoles. Hoy quiero añadir que este tono compartido de moderación y de prudencia puede interpretarse como un buen síntoma. Al hablar con uno de los portavoces de la comisión me ha comunicado esta mañana su convencimiento de que ahora se negocia

con un espíritu muy diferente del que reinó en la primera parte de las conversaciones y que resulta evidente la voluntad que muestran ambas partes en avanzar. Precisamente esta voluntad, ha añadido, es la que hace que en la primera reunión las posiciones se hayan caracterizado por su rigor y serenidad ya que nadie desea perder tiempo y todos quieren que los progresos se hagan en una vía consolidada.

ESPAÑA INVITADA A COOPERAR TECNOLOGICAMENTE CON EL MERCADO COMUN

Luxemburgo, 28. (Efe). — España ha sido invitada esta tarde por el Consejo de Ministros del Mercado Común Europeo a colaborar con los seis del Mercado Común en el terreno de la tecnología.

Esta invitación ha sido además dirigida a Gran Bretaña, Noruega, Irlanda, Dinamarca, Suecia, Suiza, Austria y Portugal.

El Mercado Común transmitirá a estos países un informe que presentará unas cincuenta acciones posibles en siete sectores: Información, Transportes, Telecomunicaciones, Meteorología, Oceanografía y Metalúrgica.

Los países invitados podrán dar su opinión sobre estas sugerencias y, eventualmente, formular ellos mismos propuestas.

MADRID

LOS PRINCPES DE ESPAÑA INAUGURARON LA EXPOSICION «EL MODERNISMO EN ESPAÑA»

ORGANIZADA COMO HOMENAJE AL ESPIRITU DE LA «RENAIXENÇA» CATALANA

MADRID, 28. (Pyresa). — A mediodía, Sus Altezas Reales los Príncipes de España, don Juan Carlos de Borbón y doña Sofía, inauguraron, en el Casón del Buen Retiro, la exposición «El modernismo en España», organizada por la Dirección General de Bellas Artes, a través de su Comisaría de Exposiciones. Acompañaban a los Príncipes el Ministro de Educación y Ciencia, don José Luis Villar Palasi, el Subsecretario de dicho Ministerio, Directores Generales y Secretario General Técnico del mismo Departamento, Alcalde de Madrid, y otras altas personalidades de la Administración del Arte y de la Universidad. El Director General de Bellas Artes, don Florentino Pérez Embid, pronunció un breve discurso en el que resaltó el interés y la importancia de la exposición que se inauguraba como homenaje al espíritu de la «renaixença» catalana.

realizaron una aportación importante al modernismo, especialmente en Cataluña, donde este movimiento floreció con mayor intensidad que en el resto de España.

La pintura modernista está representada por obras de Ignacio Zuloaga, Anglada Camarasa, Ramón Casas, Clapes, Rusiñol, Sorolla y Picasso, entre otros. Muy importante, por la difusión que alcanzó en su tiempo, es la colección de carteles, dibujos e ilustraciones que figuran en el caso.

Eusebio Arnau, Miguel Baly, Pablo Gargallo, José Llimona o Ismael Smitj, ofrecen en sus obras, una perfecta panorámica de lo que fue la escultura modernista.

En cuanto al mobiliario y objetos decorativos, esta exposición ofrece una selección numerosa y representativa. Salones completos diseñados por Alejo Clapes, por Juan Busquets y por el propio Gaudí; muebles de comedor, sillones, sofás, grandes paneles de marquetería, biombo debido al eminente decorador y mueblista Gaspar Homar, por solo citar los más destacados, nos dan idea de lo que fueron los interiores modernistas, abigarrados y difíciles de vivir para una mentalidad actual, pero que hoy constituyen verdaderas piezas de museo.

También figuran mosaicos, porcelanas, cerámica y una espléndida colección de joyería y orfebrería que comprende dibujos, proyectos, troqueles y joyas ya terminadas de los joyeros tan renombrados en la época como Mas Riera, Carreras, etc.

Objetos decorativos en metal y otros tan curiosos como la bandera del Cau Ferrat, completan esta exposición en cuya preparación han colaborado, junto con la Comisaría de Exposiciones de la Dirección General de Bellas Artes, dos equipos barceloneses; uno para la arquitectura que ha trabajado bajo impulsos del arquitecto don Juan Bassegoda Nonell, Presidente de «Amigos de Gaudí» y de su colaborador el señor Tarragó, y otro formado por el Director del Museo de Arte de Barcelona, don Juan Ainaud de Lasarte con doña Trinidad Sánchez Pacheco y señores Barbeta y Gil.

CONTENIDO DE LA «MUESTRA»

La exposición «El modernismo en España» aspira a presentar una visión global de lo que ha supuesto la aportación española al movimiento modernista, época y estilo que hoy son valorados por la mejor crítica internacional como una aportación decisiva en la historia de la cultura. El salón central está dedicado a la figura y a la obra del catalán Antonio Gaudí. En otras salas se recoge la obra de arquitectos que

CADIZ

Silva Muñoz inauguró ayer el puente de peaje sobre la bahía gaditana

1.400 METROS DE LONGITUD Y 12'10 DE ANCHO UNO DE LOS MAS LARGOS DE LA NACION

EL TRAMO LEVADIZO SALVA UN VANO DE NOVENTA METROS -UNICO EN EUROPA- PARA EL PASO DE LOS BARCOS

Cádiz, 28. (Pyresa). — Un gran acontecimiento ha constituido en la vida local y de la provincia la inauguración del puente sobre la bahía de Cádiz por el Ministro de Obras Públicas, don Federico Silva Muñoz, al que acompañaban el Subsecretario del Departamento y los Directores Generales de Puertos y Carreteras. La ciudad presentaba animado aspecto desde primeras horas de la mañana. Circulaban por sus calles distintas bandas de música que interpretaron alegres marchas. El comercio cerró sus puertas; los mercados también cerraron a las once de la mañana y muchos balcones de edificios gaditanos ostentaban colgaduras.

tanto sabe de la historia gaditana.

Es una aspiración total que se ha logrado ver en positiva realidad, para asentar la firme riqueza futura de nuestra tierra, con laboriosidad y trabajo, consiguiéndose con ello el mayor nivel de vida de sus habitantes». Hizo memoria el señor Almagro de la historia de la construcción, ideada por el que fue gran Alcalde de Cádiz, don Ramón de Carranza y, luego, continuada por su hijo, don José León comentando las vicisitudes pasadas y el logro definitivo de concepción; agradeciendo el apoyo del Caudillo, al que le fue expuesta la idea, que acogió con gran cariño; de tantos otros que apreciaron siempre lo que el puente sobre la bahía significaba para Cádiz y aun para España. «Finalmente —dijo el Alcalde— no quiero dejar pasar esta ocasión sin mostrar nuestra gratitud a todos cuantos han intervenido en esta obra: productores empleados, técnicos y a cuantos han laborado para que el puente fuera realidad».

CIENTOS DE PALOMAS: «GRACIAS AL CAUDILLO»

Acto seguido, el Ministro contó la cinta simbólica de paso; se dio suelta a cientos de palomas que llevaban un collarín con los colores nacionales y las palabras: «Punto José León de Carranza. Gracias al Caudillo».

Posteriormente el Ministro, séquito y autoridades se dirigieron al tramo móvil, mostrándose el mecanismo de elevación y cierre. Pulsó el señor Silva un botón y el puente se abrió. Pasó entre ambas fases una flotilla de dragaminas de la Armada española, mientras evolucionaban por el aire tres escuadrillas de helicópteros. Hubo quema de fuegos artificiales desde el lado de Puerto Real. Presenció este emotivo momento numeroso público, que ocupaba varios remolcadores y embarcaciones de pequeño tonelaje.

Una vez bajado el tramo móvil se produjo un reencuentro entre los Alcaldes de Cádiz y Puerto Real, como representantes de las ciudades más beneficiadas por la obra. Finalizados los actos, al Ministro le fue ofrecido un almuerzo en la Institución Sindical «Virgen del Carmen», de Puerto Real, en el que

participó el mundo laboral del trabajo de la bahía gaditana. Se le entregó al señor Silva Muñoz una placa de plata conmemorativa de la inauguración del puente.

TRAMO UNICO EN EUROPA

El puente sobre la bahía de Cádiz, que se ha construido en sólo treinta meses, tiene una longitud de 1,4 kilómetros. De ellos ciento veintiséis metros constituyen la parte levadiza que permitirá el paso de los barcos al fondo de la bahía. Su anchura es de 12,10 metros, suficiente para la circulación rodada en ambos sentidos y andenes para peatones. El importe de su construcción se cifra en cuatrocientos cincuenta millones de pesetas que se espera amortizar para el año 1985, pues al tratarse de un puente de peaje los vehículos habrán de pagar un canon que en cualquier caso beneficiará a los usuarios toda vez que la distancia a Cádiz ha quedado reducida en 16 kilómetros, y en unos 28 los 40 que antes había que rodar para acceder a Jerez de la Frontera. Asimismo se ha acordado notablemente el camino con Sevilla y los pueblos de la Sierra. La distancia salvada entre orillas es de tres mil cuatrocientos metros.

El puente propiamente dicho con la longitud referida de 1,400 metros, es uno de los más largos de España. El plazo breve de construcción se ha debido a la total prefabricación de sus elementos, incluida la cimentación. El clásico cimiento y el fuste, o superestructura de cada una de las pilas se ha sustituido por un conjunto de cinco pilotes cilíndricos huecos, de hormigón pretensado. Estos pilotes, colocados en hilera, tienen cada uno, un diámetro de 1,37 metros y sus alturas oscilan entre los 35 y 45 metros. La parte inferior de los pilotes va clavada en el fondo del mar. La parte fija del puente está formada por 20 tramos de 45 metros cada uno. Para el manejo y clavado de los pilotes, así como para la colocación sobre los mismos de vigas de 45 metros de longitud y 150 toneladas de peso, la empresa constructora fabricó una grúa flotante capaz para descargas toneladas, con pluma de cuarenta metros. Además, se trajó de los Estados Unidos una maza para la hinchada de los pilotes, su-

perior a cualquiera de las utilizadas hasta ahora en Europa.

El tramo levadizo salva un vano de noventa metros, que también es único en Europa. Cada uno de los semitramos basculantes, de cuarenta y cinco metros de longitud y trescientas toneladas de peso, está accionado por un sistema hidráulico capaz de efectuar la apertura o cierre de cada uno de ellos en menos de tres minutos. La altura total del puente abierto es de 65 metros, o sea el equivalente a un edificio de 22 plantas.

El montaje del puente se verificó en un plazo de ocho meses y la distancia para llegar a Cádiz, que antes obligaba a rodear la bahía, se ha reducido en 17 kilómetros.

Gracias a esta obra, realizada por el Ayuntamiento gaditano, queda resuelto un problema vital que tenía planteada la ciudad y constituye a la vez puerta para nuevas realizaciones como son la autopista Sevilla-Cádiz y el puerto de Contenedores.

DIARIO Baleares. PASEO DE MALLORCA, 29-31 (EDIFICIO PALACIO DE LA PRENSA) APARTADO DE CORREOS, Nº 22. NUESTROS TELEFONOS. REDACCION 235940, ADMINISTRACION 235940 (TRES LINEAS) Y TALLERES, PUBLICIDAD 231177, SUSCRIPCIONES 235710, CIERRE 231177, DIRECCION 232186, ADMINISTRADOR 236382, CONTROL TIRADA.

SANTA MARTA Patrona de la hostelería española

# CONTINUAN LAS LLUVIAS TORRENCIALES EN TUNEZ

## 450 MUERTOS Y CIEN MIL PERSONAS SIN HOGAR

TUNEZ, 28. (Efe Reuter).—La ciudad de Sfax, con una población de más de 50.000 habitantes está aislada desde anoche después de 24 horas inintermitidas de lluvias sobre la región centro oriental. Este país se encuentra sometido desde hace varias semanas a lluvias torrenciales, a resultas de las cuales se han producido inundaciones que ocasionaron la muerte a 450 personas y dejaron a cien mil sin hogar. Las lluvias de hoy inundaron carreteras y ferrocarriles del centro del país al desbordarse los ríos, normalmente secos en esta época del año.

En la vecina Argelia, las regiones oriental y meridional hay aun varias zonas inundadas, después de cuatro semanas de las primeras lluvias que azotaron siete de los 15 distritos, arrasando pueblos enteros.

Algunos distritos de Tugurt, ciudad oasis sita a 620 Kms. de Argel, están bajo 60 centímetros de agua después de las copiosas lluvias habidas en el fin de semana.

La lista de víctimas quedaba anoche establecida oficialmente en 76 muertos, tres desaparecidos y 237 heridos.

### INUNDACIONES EN TUNEZ:

#### 501 MUERTOS

TUNEZ, 28. (Efe-Reuter). — Hasta ahora, las inundaciones han ocasionado 501 muertos, han dejado a 132.000 personas sin hogar y han destruido más de 55.000 casas, según datos oficiales facilitados hoy.

El distrito costero de Susa, centro de vacaciones, está totalmente incomunicado, a causa de las inundaciones producidas por las lluvias más copiosas registradas en la región en varias décadas.

La ciudad de Kairuan, en Túnez centro-oriental, está también aislada sin suministros de electricidad y agua potable. Se utilizan helicópteros para enviar socorros a la ciudad.

Estas desastrosas inundaciones, que según cálculos recientes costarán al país decenas de millones de francos, comenzaron a producirse el pasado mes de Septiembre.

Torrenciales lluvias caídas durante varios días seguidos produjeron el desbordamiento de numerosos ríos y durante varios días la mayor parte del país estuvo cubierto por las aguas.

La mitad del ganado de la nación ha perecido ahogado y los destrozos en las vías de comunicación son enormes, siendo numerosos los puentes arrastrados por las aguas y centenares los kilómetros de carretera arrasados.

Hace una semana las inundaciones se retiraban y se iniciaron obras de reparación en las comunicaciones. La reanudación de las lluvias impidieron esos trabajos y produjeron nuevas inundaciones.

### LA SITUACION ES CRITICA

TUNEZ, 29. (Efe-Upi). — La situación en las zonas del país que han sido afectadas por las inundaciones ha sido calificada hoy de «crítica» por los observadores mientras la lluvia sigue cayendo con violencia.

Monestir, uno de los centros turísticos más famosos del país, ha quedado hoy incomunicado por las inundaciones. El lunes quedaron aisladas las ciudades de Sfax, Gabes y Kasserine.

Toda la economía tunecina está parcialmente paralizada como consecuencia de las lluvias que desde hace cuatro semanas están ocasionando la destrucción de carreteras, vías de ferrocarril y redes de telecomunicación. Las pérdidas se calculan en más de 2.100 millones de pesetas.

Las autoridades tunecinas han comunicado que en la última quincena no se han registrado víctimas. Desde que comenzaron las inundaciones el número de muertos ha sido de 562 y se estiman que más de 100.000 personas han quedado sin hogar.

A pesar de la situación que están creando los temporales de lluvias se ha comunicado oficialmente que las elecciones presidenciales, anunciadas para el domingo próximo, no se suspenderán, como se temía.

# SELECCION ITALIANA SUB-23, LLEGO A BARCELONA

## Mañana se enfrentará a la Selección Española en el «Nuevo Creu Alta», de Sabadell

Barcelona, 28. (Alfil). — El defensa Giuseppe Tomasini es el elemento más alto—1,84 metros—de la expedición italiana de 17 jugadores, Sub-23, que el próximo jueves se enfrentará a la Selección española en Sabadell. Los más bajos, los centrocampistas Improta y Scala, con 1,71. Todos los jugadores, menores de 23 años, o en esa edad al 1 de septiembre pasado, tienen por lo general entre 21 y 22 años, siendo el benjamín Damiani, que sólo cuenta 19.

La ficha técnica de los 17 jugadores que componen la expedición es la siguiente:

**Porteros:** Superchi, Franco (Florentina), 23 años, 1,80 de estatura, peso 75 kilos, dos veces internacional; Pizziti, G. Nicola (Torino), 22 años, 1,80 altura y 78 peso.

**Defensas:** De Petri, Roberto (Lanerossi), 22 años, 1,78 y 76 peso; Monticolo, Luciano (Nápoles), 22, 1,76 y 70; Nicolai, Comunardo (Cagliari), 22, 1,77 y 71; Santarini, Sergio (Roma), 21, 1,80 y 74, dos veces internacional; Tomasini, Giuseppe (Cagliari), 22, 1,84 y 78, una vez internacional; Sabatini, Pietro (Sampdoria), 22, 1,77 y 71 de peso.

**Centrocampistas:** Capello, Fabio (Roma), 23, 1,74 y 73; Improta, Giovanni (Nápoles), 21, 1,71 y 67; Sala, Claudio (Torino), 21, 1,80 y 71, una vez Sub-23, cuatro veces internacional aficionado.

**Delanteros de punta:** Chiarugi, Luciano (Florentina), 22, 1,72 y 67, tres veces Sub-23, cinco internacional aficionado; Damiani, Giuseppe (Lanerossi), 19, 1,74 y 65; Gori, Sergio (Cagliari), 23, 1,78 y 74, cuatro veces Sub-23; Reif, Alberto (Inter), 22, 1,76 y 72; Vanello, Sandro (Inter), 21, 1,78 y 68.

### LOS ESPAÑOLES ESTAN YA EN BARCELONA

Madrid, 28. (Pyresa).— Desde esta mañana, a las diez, se encuentran en Barcelona los 17 jugadores que el jueves, en Sabadell, se enfrentarán a la Selección italiana, en partido valdeadero para la Copa Latina.

Los jugadores son los siguientes: Mora, José Luis, Barrachina, Manolo, Benito, Gaztelu, Costas, Jaén, Ortuño, Clemente, Quino, Asensí, Rojo, Churrua y Boronat, quienes se hallan concentrados en el Hotel Condado de Barcelona, bajo las órdenes de Kubala.

### QUINIELAS

Esta semana poca cosa sólo 17.899 pts. cobrarán los máximos acertantes

Madrid, oct. 28. (Alfil). — Resultado provisional del escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas correspondiente a la VII jornada de liga del día 26 de octubre de 1969.

Columnas, 40.439.608 (cuarenta millones cuatrocientas treinta y nueve mil seiscientos ocho pesetas).

Recaudación, 202.198.040 pesetas, (doscientos dos millones ciento noventa y ocho mil cuatrocientas pesetas).

55 por ciento de premios, 111.208.922 pesetas, (ciento once millones doscientas ocho mil novecientas veintidós pesetas).

REPARTO DE PREMIOS: 37.069.641 pesetas (treinta y siete millones sesenta y nueve mil

seiscientos cuarenta y una pesetas), a repartir entre 2.071 (dos mil setentauno) de 14 (catorce) aciertos a 17.899 pesetas (Diecisiete mil ochocientos noventa y nueve pesetas).

La misma cantidad de pesetas a repartir entre 55.579 (cincuenta y cinco mil quinientos setenta y nueve) de 13 (trece) aciertos a 667 ptas (seiscientos sesenta y siete pesetas).

Igual cantidad a repartir entre 501.213 (quinientas una mil doscientos trece) de 12 (doce) aciertos a 74 ptas (setenta y cuatro pesetas).

Se espera que estas cifras sean modificadas por los escrutinios definitivos.

## ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Don José Simonet Bestard

(FUNCIONARIO DEL I. N. P.)

Que falleció ayer, a la edad de 53 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, esposa Catalina Coll Roca; hijos Maria Magdalena, Jaime, Guillermo y Catalina; hijo político Alfonso Garcia (peluquero); nieta, padres y hermanos políticos, y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán hoy miércoles, a las 12 horas, en la iglesia parroquial de San Miguel, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: Cardenal Pou, 7, 3.º No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.

## ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Don Antonio Servera Servera

Que falleció el 26 de octubre, a la edad de 84 años, en Son Servera, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, esposa Margarita Sureda Pons; hijos Jaime y Antonio; hijas políticas Catalina y Margarita; nietos Cristóbal, Margarita y Cristóbal, y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por lo cual les quedarán muy agradecidos.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.

## ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE D.ª Francisca Ana Garau Morey

(NATURAL DE PUIGPUENT)

Que falleció ayer, a la edad de 82 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, esposo Juan Quetglas Perras; hijos Margarita, Juana, Juan, Francisca, Paula, Ana y Magdalena; hijos políticos Vicente, Miguel, Magdalena, Francisca, Luis, Gerardo, Miguel y Antonio; nietos, biznietos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar hoy, a las ocho de la noche, en la iglesia parroquial de San Francisco de Paula, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: General Riera, 241. No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.

## ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Don Ramón Mas Bauzá

(JEFE SUPERIOR DEL CUERPO TECNICO DE CORREOS, JUBILADO) Que falleció esta madrugada, a la edad de 70 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, esposa Juana Moyá Gilabert; hijos Francisca (ausente), Magdalena, José María y Julia; hijos políticos Roger Houdet, Rafael Seguí, Dagmar Cassel y Manuel Vives; madre política Magdalena Gilabert (viuda de Moyá); nietos, hermanos políticos y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar hoy, a las seis de la tarde, en la parroquia de Nuestra Señora de la Salud (El Terreno), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: Luis Fábregas, 7, bajos. No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.

## ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Doña Isabel Abia Gamundí

(VIUDA DE ALCOVER)

Que falleció ayer, a la edad de 82 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, hermanos Agustín y Bartolomé; hermanas políticas, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán hoy, día 29, a las 10 horas, en la iglesia Castrens de Santa Margarita (Hospital Militar), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: Hospital Militar. No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.

Calidad, máxima elegancia  
ultimas creaciones  
y... dedicación a  
nuestros clientes  
en BOUTIQUE



brondo 8  
tel. 213186  
palma de mallorca

Hoy, miércoles, día 29 de octubre, en la iglesia parroquial del Santísimo Salvador, de Génova, se celebrará una misa, a las cinco de la tarde, por el alma de Mrs. HERMENEGILDA ANNA VAN INGEN que falleció el 22 de octubre de 1969.



# TERRORISMO EN FILIPINAS

## HAN SIDO ASESINADAS 18 PERSONAS EN LAS ULTIMAS VEINTICUATRO HORAS

Manila, 28. (Efe-Reuter). — Dieciocho personas, por lo menos, han sido asesinadas en Filipinas en las últimas 24 horas y varias de ellas han sido víctimas de actos de terrorismo político.

según ha informado hoy la policía.

Seis de los asesinatos tuvieron matices políticos y se ha observado que ha aumentado la violencia al aproximarse las elecciones

presidenciales que se celebrarán el mes próximo.

Una de las víctimas ha sido el jefe de la policía de Batanga, al sur de Manila, que murió alcanzado por los disparos que le hizo un desconocido.

# TITO visitó la zona devastada por los terremotos

## «TENEMOS QUE TRABAJAR RAPIDA Y ENERGICAMENTE, DUO EL MARISCAL, PORQUE EL INVIERNO ESTA PROXIMO»

Benjaluka (Yugoslavia), 28. (Del enviado especial de Pyresa, Zvonimir Magdic). — El Presidente Tito ha visitado personalmente la devastada ciudad de Benjaluka, inspeccionando sobre

el terreno los trabajos de recuperación de cadáveres. «El daño material causado por este terremoto es enorme, pero la comunidad yugoslava se esforzará por compensarlo», manifestó en su visita.

«Tenemos que trabajar rápida y energicamente, ya que el invierno se nos echa encima, la asistencia a la ciudad y la comarca de Benjaluka vendrá en todas las Repúblicas yugoslavas, sobre todo, de la Administración Federal».

De acuerdo con las palabras del Mariscal, la más urgente tarea en la actualidad es evaluar el daño sufrido por la economía de la región, para tratar de compensarlo rápidamente, como medio de resolver con rapidez el resto de los problemas de reconstrucción. «El ejército —manifestó Tito— dará toda su ayuda material a Benjaluka».

El presidente manifestó asimismo su impresión por la actitud serena y tranquila de los habitantes de la zona que, tras un momento de pánico, han sabido sacar fuerzas de flaqueza y colaborar en las tareas de rescate con las fuerzas de la policía y el ejército. Tito manifestó su agradecimiento a las autoridades locales. «Lo más importante ahora es el cuidado de las personas, de cada hombre, cada mujer o cada niño damnificado. Yo mismo haré todo cuanto esté en mi mano a este respecto», concluyó en su alocución tras la visita a la ciudad en los escombros.

### LA SITUACION ACTUAL

La cifra de veinte muertos y 432 heridos graves se ha confirmado a última hora de la mañana de hoy pero no se descarta la posibilidad de encontrar nuevos cadáveres bajo los montones de escombros que imposibilitan al circulación por el perímetro de la ciudad en la que un ochenta y cinco por ciento de los edificios han quedado total o parcialmente destruidos.

Los movimientos sísmicos soportados por la comarca de Benjaluka (en Bosnia Herzegovina) ha sido 19 y los técnicos no descartan la posibilidad de nuevos temblores en las próximas dos semanas. En la tarde del domingo se registraron cuatro temblores, con una intensidad de siete grados en la escala Richter, pe-

ro el seísmo del lunes en la mañana fue aun más fuerte. El definitivo terremoto se produjo en la tarde del lunes, como una sucesión de trece movimientos sísmicos (según apreció el observatorio sismológico de Ljubiana). Fue imposible seguir la intensidad del terremoto porque las agujas de los sismógrafos acusaron una cifra superior a las admitidas en la escala Richter, que es de nueve grados. Su duración fue de 50 segundos.

En la comarca inmediata a Benjaluka otras cuatro poblaciones han sufrido daños. La más afectada han sido Lakstasi, prácticamente derruida en su totalidad. En la zona norte de Bosnia, en Zventa, la población ha sido evacuada a los parques y jardines después que se derrumbasen varias chimeneas de fábricas.

### ESPIRITU DE SOLIDARIDAD

Han llegado ya a la zona sinistrada los primeros envíos de alimentos, víveres, mantas y tiendas de campaña para socorrer a las personas que han perdido sus hogares y pasan la noche en el campo. 20 vagones de ferrocarril han llegado desde la capital de Bosnia, Sarajevo, para ayudar a evacuar refugiados.

Ha sido abierta una suscripción popular en las principales ciudades del país y en Belgrado, el Gobierno ha hecho un llamamiento a la población para que colabore con sus donativos a las empresas de reconstrucción.

Equipos médicos se han trasladado urgentemente desde Zagreb y Sarajevo, atravesando los cordones de policía, que impiden el paso a la zona sinistrada, con excepción de las misiones oficiales y de rescate. Este cordón policial tiene un doble objetivo. Eliminar la posibilidad de pillaje y evitar una improbable epidemia en este sentido, es de destacar la preocupación por atender sanitariamente a la masa de refugiados que ahora se hallan a la intemperie o en tiendas de campaña. No parece probable que se pueda dar una epidemia, sobre este lugar que hace solo dos días una ciudad de 70 mil habitantes y que ha quedado convertida en cincuenta segundos en un simple (y a la vez dramático) montón de ruinas.



# LOS RAPTORES DE LA NIÑA SOPHIE DUGUET LA DEVUELVEN SANA Y SALVA

## DESPUES DE COBRAR SU RESCATE: UNOS DOCE MILLONES DE PESETAS

PARIS, 28.— (Del corresponsal de Pyresa, Manuel de Agustin). — Hace nueve años, con el rapto de Eric Peugeot, la opinión pública francesa acompañó unánimemente en su sentimiento de inquietud y de indignación, el sufrimiento de los padres. Pero la experiencia de aquel triste capítulo, que tuvo un desenlace casi feliz, puesto que el niño fue encontrado sano y salvo, los autores detenidos y el dinero del rescate recuperado, se repitió años más tarde, convertida en tragedia, puesto que el joven Thierry Destouches fue raptado en mayo de 1963, y a pesar de que los padres pagaron el rescate exigido, su cadáver apareció catorce meses después.

La serie de esta clase de crímenes, llevados a cabo muchas veces por enfermos y otras por maleantes de la peor especie, han tenido sucesivas formas, pero hasta hoy no habían alcanzado esa insolencia cruel e indignante que caracteriza la impunidad en el peor de los atentados.

Resulta, por un tácito acuerdo establecido entre los padres y los informadores, que el mundo de la prensa y la radio ha dado la mínima publicidad posible al rapto de la pequeña Sophie, un delicioso querubín de tres años, hija de ricos terratenientes del norte de Francia, que ha permanecido durante cuatro días en manos de sus secuestradores, cuya osadía ha llegado al extremo de telefonar varias veces a la familia Duguet, para darles las instrucciones sobre el montante del rescate que exigían y la forma en que debía ser entregado, advirtiéndole siempre que si alguien decidía desobedecer en el menor detalle las instrucciones que les daban, la niña sería asesinada.

Total, que los autores del más abominable de los delitos cobran cien millones de antiguos francos (unos doce millones de pesetas) por devolver sana y salva la niña que han depositado. En el mismo patio del comisariado de

policía Exclammark y en el momento de escribir estas líneas, nadie sabe por donde andan, ni quienes son esos incalificables maleantes.

### A LA LUZ DEL DIA

Los agentes encargados del caso, lo mismo que los periodistas, se abstuvieron de intervenir mientras la niña no había sido encontrada. Por miedo a un desenlace irremediable, acataron la súplica de los padres que, desde el primer momento y haciendo gala de una entereza, una dignidad y una inteligencia ejemplar, aceptaron las condiciones abominables de los raptadores, pero, en cuanto la vida de Sophie ha sido salvada, en cuanto se descartó el peligro de la represalia, el mecanismo de la investigación se ha puesto en marcha y en estos momentos todos los inspectores del país intentan, con una celeridad y una voluntad comprensible, borrar con el éxito de una investigación que conduzca a

los autores del acto, la burla de que han sido objeto.

En lo que figurará como un episodio más de la historia del crimen, la policía no puede esta vez fallar porque si la ley la justicia no lograran prevalecer, nadie se sentiría seguro, ni de la libertad ni de la propiedad. La niña fue raptada en pleno día, devuelta en idénticas circunstancias, previo pago de una fortuna colosal y ante la impotencia de todo un sistema policíaco que se demuestra muy capaz cuando se vuelca sobre problemas de menor importancia, pero no tan eficaz frente a los asesinos. El pueblo, indignado, se siente desamparado en medio de una sociedad implacable, que controla la existencia del hombre honesto hasta limitarse su libertad, pero es incapaz de garantizar a la familia el más elemental recurso frente al crimen. Francia entera quiere que se descubran a los delincuentes mejor pagados del siglo.

### EN EL «AUDITORIUM»

# UN GLORIOSO CONCIERTO POR LA ORQUESTA FILARMONICA DE VIENA

## KARL BOHM, UN PRODIGIO DE ARTESANA SABIDURIA

Otra vez se produjo en el «Auditorium» el lleno absoluto: un lleno justificadísimo ya que por nuestras latitudes, la presencia de una Orquesta como la Filarmónica de Viena, por razones lógicamente obvias, constituye un acontecimiento que, por lo inusitado, debe congregarse, de hecho, toda nuestra atención —que la hay, desde luego— en su torno.

No es machacona insistencia; pero hay que repetir hasta la saciedad que el haberse convertido lo inusitado en habitual es obra exclusiva de Marcos Ferragut. Y a tal efecto, si quiera sea por gratitud, hay que hacerlo constar de modo constante y todos debemos el deber de ayudarle en la medida de nuestras fuerzas. Y si la ayuda que le presta el público con su asistencia a los conciertos y recitales que organiza en el «Auditorium» revierte en una compensación con creces a la ayuda prestada, estamos plenamente convencidos de que la asistencia habitual «en masa» está asegurada por mucho tiempo.

DE VIENA, ALGO FUERA DE SERIE

Hay que oír para darse cuenta de que la Filarmónica de Viena es, realmente, algo fuera de serie. Y hay que oír con espíritu crítico elevado a la enésima potencia, con afán de buscarle las rosquillas —valga la frase—; peso de la responsabilidad que ello supone, que como conjunto orquestal es de maravilla.

Salta a la vista que la citada Orquesta lleva en sí una cantidad de cosas «prefabricadas» —ahora se dice mucho esto— tomando la palabra en su más elevado sentido. Queremos decir que su solera es extraordinaria; que como conjunto no tiene desperdicio. Es un instrumento de una sensibilidad tal y con una facilidad de respuesta a la más leve sugestión de la batuta que puede convertirse en el más extraordinario fiscal de cualquier director que se ponga a su frente. Los violinistas son todos extraordinarios y los instrumentos empastan de tal manera que es una delicia oírlos. Ya no hablamos de la precisión milimétrica que ponen todos y del cuidado exquisito que derrochan las manos llenas de sonar todos al

mismo tiempo; pero sí sabe destacar la extraordinaria calidad que alcanzan en los matices, en la sonoridad y en la expresividad, elementos todos ellos que facilitan de modo extraordinario la interpretación.

Violoncellos, violas y contrabajos se conducen de modo similar a los violines y la réplica de la madera —el oboe es algo extraordinario, lo mismo que el clarinete— queda a la misma tesitura, lo mismo que el metal que posee en sus filas dos trompas, por lo menos, de un sonido aterciopelado, preciso y sumamente afinado.

En conjunto, el empaque total, el equilibrio es perfecto en todo momento. Y da gozo oír acordes macizos, llenos; matices en todas las gamas que suenan a gloria; una riqueza tímbrica extraordinaria que en todo momento puede adquirir, según las exigencias de autores y directores, toda la coloración que se le exija; una extraordinaria capacidad para el fraseo siempre inteligente y una ductilidad de la mejor ley a la hora de perfilar melodías y contramelodías, según la más precisa escala de valores que en este aspecto puede lograrse.

KARL BOHM, DIGNO DIRECTOR DE LA FILARMONICA

No necesita Karl Böhm mirarse al espejo para descubrir cuáles deben ser sus gestos para... impresionar al público. Con la batuta en la mano es un clásico en la dirección de orquesta. Y al decir «un clásico» queremos significar que, a primera vista, su mimica puede ser calificada por un observador corriente como vulgar. No hace comedia innecesaria. Es espontáneo y sencillo. Tiene dos gestos muy peculiares: uno, personalísimo, en forma de temblor convulsivo que lo utiliza con preferencia en los «crescendos» y otro, mucho más corriente —se lo hemos visto a muchos directores— que consiste en agacharse un poco, para llamar, sin duda, mejor la atención y que lo utiliza no sólo para indicar matices «pianísimos» o, simplemente leves —como suele suceder de ordinario en quienes también usan de este gesto— sino en ocasiones antes de iniciarse algu-

na frase, algún matiz o pasaje de la mayor importancia.

Aunque no ensaye ante el espejo —hay directores que sólo poseen la «pose» y nada más— su sencillez, su artesanía, encierran una tremenda eficacia. Porque Karl Böhm, sabe muy bien lo que quiere, sabe cómo exigirlo y está en todo momento consciente de su responsabilidad, con plenitud de facultades expresivas, a pesar de sus setenta y cinco años cumplidos. No es, tampoco un rutinario; es hombre que vibra y hace vibrar; es hombre que domina a la perfección las obras que dirige y es hombre que, a pesar de dirigir una Orquesta como la Filarmónica de Viena que, como instrumento, tiene una ductilidad y una capacidad de respuesta —repetimos— de una sensibilidad milimétrica, no se pone en evidencia, sino que actúa plenamente identificado con la orquesta y ésta le sigue dócilmente, gozosamente, dejándose conducir en volandas por los caminos trillados del excelente hacer, del habitual excelente hacer que es norma en el centenario existir del conjunto.

### EL PROGRAMA

A nosotros nos sonó a verdadera gloria la «Sinfonía en Mi bemol mayor núm. 33, K.V. 319». El «Allegro assai», juguetón y alegre, preciso en el empaque y en la interpretación; el «Andante», repleto de ternura; el «Minuetto», de una gracia, elegancia y finura nada comunes y el «Presto assai», delicioso, constituyeron una magnífica prueba para calibrar las extraordinarias exquisitices de la cuerda, muy bien secundada por oboes, trompas y fagotes, así como un prodigio de interpretación.

Vale repetir que también nos sonó a gloria ala «Suite» de «El Pájaro de Fuego», de Stravinsky, una obra que, dentro de lo moderno y en comparación con las «corrientes actuales», resulta ya clásica; una obra capaz de poner a prueba, también, no sólo a la más encopetada de las orquestas sino a cualquier director de los que sólo cuidan el tipo. La hemos oído en más de una ocasión a otras orquestas y sólo hemos podido audir una mescolanza de timbres sin orden ni concierto. Anoche la Filarmónica de Viena, bajo la serena e inteligente direc-

ción de Karl Böhm, la citada obra del gran compositor ruso fue delteada para recreo de los dos mil oyentes que llenaron el «Auditorium». El primer tiempo, fluido, entre mágico y misterioso; la «Ronda de las princesas», amable e inspirada; la «Danza infernal del rey Katschei», con todo su espíritu burlesco, brillante y colorista; la «Berceuse» de maravilla, por su serenidad y su depuradísima inspiración y ternura, coronada por el brillantísimo «Final», júbilo, impresionante fue, sin duda —repetimos nuevamente— otro motivo de gloria que tuvo la virtud de reconciliar con Strawinsky a más de un oyente, según copiosa afirmaciones que oímos en el descanso.

La «Sinfonía en Do mayor nº 7», de Schubert es una obra de una arquitectura armónica y de un entramado contrapuntístico que posee un interés extraordinario. El primer tiempo, entre maestoso, marcial y alegre, es excelente; el «Andante con moto», tiene un aire de danza palaciega y señorial admirablemente concebido y realizado; el «Stcherzo» es un vals, es casi toda su extensión y el «Finale» tiene un carácter marcial, con reminiscencias, leves, incluso, de la conocidísima «Marcha militar del mismo autor».

Es obra difícil que exige mucho a todos, especialmente a los violines, sobre todo en el cuarto tiempo. Para nuestro gusto particular, los tres últimos tiempos —sin merma de su belleza, podría recordarse algo. La superabundancia de relaciones llega a pasar un poco, aún en el ánimo del oyente más acostumbrado a oír toda clase de música, a pesar de que sus intérpretes sean de tanta calidad como los profesores de la Filarmónica de Viena, a los que da gozo oírlos sea lo que sea lo que interpretan.

No es necesario subrayar que el público aplaudió a rabiar a la Filarmónica de Viena y a su director. Se prodigaron los gritos de ¡Bravo! ¡Bravo!, más que en ninguna otra ocasión en el «Auditorium» y todo ello no fue sino el más justo y merecido premio que pudo otorgarse a una labor conjunta del director y de la Orquesta que formará época en nuestra ciudad.

PEDRO DEYA

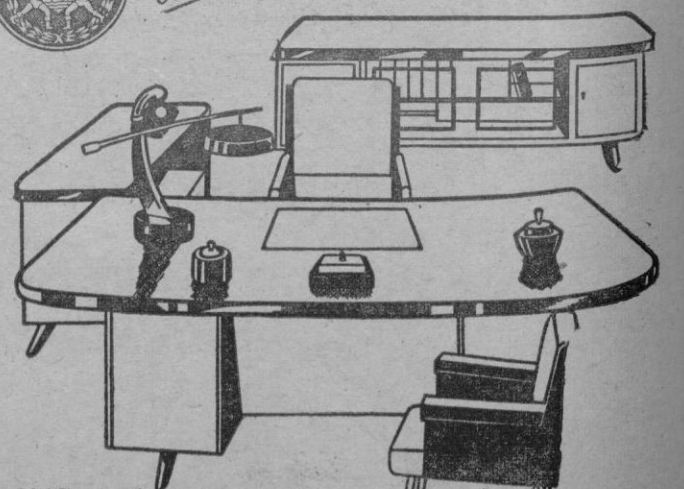
## CIRCULO MALLORQUIN VI BAILE DE LAS DEBUTANTES

LA JUNTA DIRECTIVA HA ACORDADO CELEBRAR EL VI BAILE DE LAS DEBUTANTES, EL SABADO, DIA 20 DEL MES DE DICIEMBRE, SIENDO PRECISO QUE LAS SEÑORITAS QUE SE INSCRIBAN COMO TALES, SEAN HIJAS DE SOCIOS, O DE LOS QUE HUBIESEN FALLECIDO SIENDO SOCIOS. LA INSCRIPCION QUEDARA CERRADA EL SABADO, DIA 22 DEL PROXIMO MES DE NOVIEMBRE. - LOS SOCIOS A QUIENES INTERESE, DEBERAN COMUNICARLO A ESTA SECRETARIA.

### en muebles metálicos para oficina



cuente con ZUBIGARAY SERVICIO COMPLETO



- + MAS seguridad de cierto
- MENOS costes
- x MULTIPLICACION de rendimientos
- : DIVISION racional de trabajo

ZUBIGARAY

INGENIEROS INDUSTRIALES-BILBAO

al servicio de la buena organización

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

MUEBLES LA INDUSTRIAL

C. ANTONIO FRONTERA, 12-14-16 · T. 25 6817

# Más apasionante

QUE LA MEJOR NOVELA

# Más instructiva

QUE CUALQUIER DISCIPLINA

# Más enigmática

QUE LA CIENCIA FICCION



Actual y rigurosa visión de la Humanidad basada en la obra de José Pijoán, clásica en la historiografía contemporánea.

Con la colaboración de los más prestigiosos científicos de hoy.

De lectura fácil, instructiva y apasionante, la HISTORIA DEL MUNDO ofrece, además, en un derroche de color la más completa y atractiva documentación gráfica.

10 lujosos tomos, 3900 páginas y más de 5000 ilustraciones de gran formato y a todo color.

En fascículos semanales ¡por sólo 25 ptas.!

HISTORIA DEL MUNDO es la obra de usted y los suyos; será su mejor lectura.

# "Historia del Mundo"

CON LA GARANTIA SALVAT

\* IMPORTANTE: La tirada de esta obra ha sido ampliamente calculada; pero a fin de evitarle posibles molestias le recomendamos que la adquiera o complete meta de inmediato en su quiosco o librería habitual.

Durante el lanzamiento los dos primeros fascículos se entregan por el importe de uno solo (25 ptas.).







FESTIVIDAD DE SAN ALONSO RODRIGUEZ

Misa en el Oratorio de Bellver con motivo de la festividad de San Alonso Rodríguez. Se celebrará mañana en conmemoración de dicha fiesta. Al acto, organizado por el Ayuntamiento, asistirá una representación municipal.

EXCURSION «NUREDDUNA Y SAFARI»

ORGANIZADA POR ANSIBA

HABRA CONCURSO DE DIBUJOS TOMADOS EN LA RESERVA DE ANIMALES SALVAJES

La Agrupación Sindical de Bellas Artes, (ANSIBA), dado el gran éxito obtenido en las diver-

sas excursiones que ha organizado meses atrás, ha proyectado una nueva excursión, que tendrá lugar EL PROXIMO DIA 2 DE NOVIEMBRE, la cual dado el trayecto de la misma y los lugares a visitar, volverá a tener una gran acogida entre los afiliados, artistas y simpatizantes de ANSIBA.

LA EXCURSION tendrá el siguiente trayecto y visitas: DIA 2 DE NOVIEMBRE, a las 9 de la mañana, SALIDA de los excursionistas hacia Manacor, por lo que unos 10 minutos antes, deberán encontrarse en la calle JAIME III n.º 41, OFICINAS DE VIAJES ORBITA, donde estarán los autocarés esperando. En Manacor, visitaremos el MUSEO MUEBLE MINIATURA, (Perlas Majórica).

MANACOR - ARTA. Visita ruta TALAIOT SES PAISSES y CUEVAS DE ARTA.

En CALA RATJADA, se efectuará el almuerzo en la RESIDENCIA EDUCACION Y DESCANSO "Juan Rina Cavaller" aproximadamente sobre las 14 horas.

Por la tarde, sobre las 16 horas, visita al AUTO-SAFARI y durante el tiempo que dure la visita, en el trayecto se efectuará un CONCURSO DE DIBUJO Y PINTURA, en el que todos los artistas, y también aquellos que aún no siendo de la profes-

sión, quieran pintar, pueden hacerlo, por lo que deberán ir provistos de lapiz, tinta china o lo que mejor prefieran para hacer los apuntes, que después de liberar el jugado que a tal efecto se nombrará, se entregarán además UN PREMIO ESPECIAL, dos tallas en madera como premio al dibujo de mayor mérito artístico y mayor fidelidad zoológica, respectivamente, que han sido ofrecidos por el señor González del AUTO-SAFARI.

La entrega de premios se efectuará en el bar que existe a la entrada del recinto.

Al final de la entrega de premios y aproximadamente sobre las 18 horas, se efectuará el regreso a Palma.

EL PRECIO POR PERSONA, en el que se encuentra todo incluido, es de DOSCIENTAS SESENTA PESETAS (260,-), que deberán hacer efectivas al retirar los tickets.

Como el número de plazas, se ha de saber con suficiente antelación, le comunicamos que si desea asistir a la excursión, deberá retirar su ticket, antes del día 30, pudiendo RETIRARSE LOS TICKETS en la SECRETARIA DE ANSIBA, calle Matías Montero 11; CIRCULO DE BELLAS ARTES o en la propia OFICINA DE VIAJES ORBITA en calle Jaime III, 41.

MUY IMPORTANTE: Para los

JEFATURA AGRONOMICA

ESTATUTO DEL VINO Y DECLARACIONES DE VINOS

Habiendo terminado en esta provincia la elaboración devinos correspondiente a la actual campaña y al objeto de disponer en esta Dependencia cuanto antes de los datos necesarios para la confección de la Estadística, que anualmente se remite a la Dirección General de Agricultura y en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley de 26 de mayo de 1933 (Estatuto del Vino), sobre declaraciones de cosechas y existencias de vinos y sus derivados, a continuación se recuerda a los interesados cuanto establece la citada Ley:

Estamos obligados a declarar: Todos los cosecheros, sean propietarios, aparceros o arrendatarios; todos los Sindicatos, Cooperativas, Entidades o Sociedades de cualquier clase y además los particulares dedicados a la elaboración y comercio al por mayor y detall, de cualquiera de los indicados productos de la mencionada disposición.

Por cada bodega o establecimiento que posean los declarantes, efectuarán una declaración por triplicado, que presentarán en el Ayuntamiento donde radi-

que el almacenamiento de la mercancía, antes del día 30 del próximo mes de noviembre.

Se recuerda a los obligados a declarar que incurren, en las sanciones establecidas en el apartado f) del artículo 92 de la antes citada Ley, multas que oscilarán del 10 al 50 por ciento del valor del producto no declarado, no solamente por omitir la declaración sino por la simple demora. Los declarantes responden de la exactitud de los datos anotados en las correspondientes declaraciones.

Los Ayuntamientos vienen obligados en virtud del artículo 12 de la referida Ley, a facilitar a los declarantes las hojas impresas correspondientes.

En el momento de la presentación de las declaraciones, se devolverá uno de los ejemplares al interesado con el sello de la Alcaldía, otro quedará archivado en ésta y el tercero se remitirá a esta Jefatura Agronómica, una vez finalizado el plazo señalado en el citado artículo.

Se recuerda también la obligación de consignar en las declaraciones de cosechas y existencias, los vinos partida por partida, anotando el correspondiente grado alcohólico de cada una de ellas y no de una forma englobada como lo efectuaban la mayoría de declarantes.

Palma de Mallorca, 27 de octubre de 1969.—El Ingeniero Jefe, Salvador Sagrera.

dibujos del AUTO-SAFARI, estos se realizarán en papel sellado que oportunamente se entregará a los que quieran tomar parte, no siendo válidos los que se hagan en otro papel que no sea este.

ENCUESTA

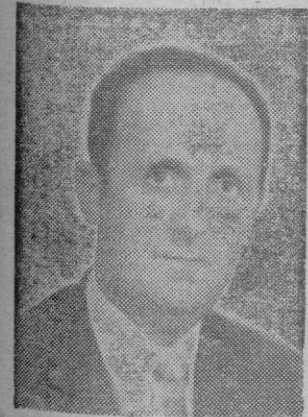
SOBRE PROBLEMAS DE TRAFICO (XI)

D. FRANCISCO MONGE DIAZ

PREGUNTAS

La idea promotora concreta de cada una de estas preguntas ya fue expuesta en nuestra primera encuesta publicada el pasado día 15 de los corrientes, a donde remitimos al lector. Aquí planteamos únicamente las preguntas sin previa matización de las mismas.

- 1. ¿Qué cruce de Palma considera más peligroso?
2. ¿Qué medidas adoptaría para hacerlos más seguros?
3. ¿Qué medidas adoptaría para hacerlos más seguros?
4. ¿Qué medidas adoptaría para hacerlos más seguros?
5. ¿Le parece a Vd. que la privación del permiso de conducir para ciertas infracciones es una medida adecuada y eficaz?
6. Pero para el padre de familia que tiene como único medio de vida su trabajo como conductor, si le retiran el permiso de conducir ¿no le crean un problema laboral y humano gravísimo? Dicho de otro modo, ¿cree preferible dejar a un hombre sin trabajo por tres meses, por ejemplo, e incluso obligarle a cambiar de oficio, o bien permitirle que se arriesgue a dejar huérfanos a sus hijos o a los hijos de otros conductores o peatones, por impericia, negligencia o temeridad?



1.ª -- El de la confluencia de las calles Juan Alcover, Honderos y General Ricardo Ortega.

-- Construiría pasos subterráneos, tal como para el Triquet especialmente, sugirió una vez Félix García de "La Moderna", o bien pasos aéreos, mediante unos puentes metálicos para peatones que a una altura conveniente cruzaran la calzada.

2.ª -- Vallaría todas las aceras para evitar que el peatón cruzara donde no debe. Esto claro, solamente en las calles de más tránsito rodado y de a pie.

3.ª -- Sería inflexible en OBLIGAR a carros, bicicletas y motocicletas a llevar luces de posición bien visibles. La idea del señor Rosselló Mayol de Manacor, de pintar con reflectantes las cubas de los extremos de los ejes de los carros, me parece buena, pe-

ro tendría que ser un complemento a sus luces de posición. En cuanto a las bicicletas, da pena comprobar todos los anochececeres por muchas calles periféricas, de Palma, como mozalbetes las conducen sin ninguna luz, de forma despreocupada, propia de la edad infantil y juvenil, pero que puede acarrearles las colisiones más dramáticas.

4.ª -- Organizaría una campaña de represión de este tipo de provocadores, con todo el aparato de la ley, por una parte, y por otra desarrollaría cursillos de formación cívica del conductor. Lo malo es que sospecho que a estos cursillos sólo acudirían los conductores responsables. Los otros, creen que están por encima de todo y de vuelta de todo, que nada pueden enseñarles por ser los mejores y más hábiles. Es una lástima, pero es la realidad.

5.ª -- Es una medida excelente y necesaria.

6.ª -- Los profesionales del volante nunca pueden incurrir en impericia, raramente son negligentes y casi nunca, por no decir nunca, temerarios. La impericia, la negligencia y la temeridad es patrimonio casi exclusivo de esos hijos de papá, ligeros de mollera que no han aprendido cuanto cuesta ganar dinero honradamente y no han tenido que pagar "su" coche. En todo caso, son preferibles todos los contratiempos que supone una retirada de permiso de conducir que permitir circule suelto, por nuestras calles y carreteras, un conductor capaz de provocar los más sangrientos sucesos.

ASOCIACION DE MEDIOS PUBLICITARIOS DE ESPAÑA CREACION DE UN PREMIO ANUAL PARA LAS MEJORES CAMPAÑAS DE PUBLICIDAD.

Recientemente ha tenido lugar en un céntrico Hotel de Barcelona la convocatoria de los Premios Publicitarios de España. Asistieron a los mismos destacadas personalidades de la vida publicitaria española: Anunciantes, Agencias y representantes de los Medios Publicitarios de todos los sectores. Dichos trofeos premiarán anualmente las mejores campañas de publicidad que se realicen en Diarios, Revistas, Radio, Televisión, Cine, Publicidad exterior y Directa y Puntos de venta. Las campañas se estimarán para los períodos comprendidos entre el 1º de octubre al 30 de septiembre. Con estos premios la Asociación de Medios Publicitarios de España quiere rendir un homenaje a la Publicidad española y a los hombres que intervienen en su creación y que con su esfuerzo están ayudando día a día al desarrollo de la economía española.

prestigie su chalet con la invisible presencia de CRISTAÑOLA es luz, confort, calidad... y si quiere, color.



CRISTAÑOLA hace más confortable su chalet porque asegura una visión perfecta y protege de los ruidos.

CRISTAÑOLA

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE VIDRIO PLANO



EXLJA LA ETIQUETA DE GARANTIA



# diario

## Radio

**RADIO JUVENTUD**  
**"LA VOZ DE BALEARES"**  
(O.M. y F.M.)  
Programa para hoy

7,55: Apertura; 8,00: Conexión con R. N. E.; 8,20: Con buen pie; 8,40: Cita en la mañana; 9,00: Mientras Mallorca trabaja; 9,30: Últimos éxitos; 9,45: Escaparate de novedades; 10,00: Radio Club I; 11,00: La Novelera. Cap. 2.º; 11,30: La hora joven; 11,45: Vacaciones 69; 12,00: Aquí Plaza Gomila; 12,30: Barbarela; 12,35: Minutos flamencos; 13,00: Mensaje de amistad; 13,20: Mallorca y su música; 13,30: "El pensamiento de José Antonio ante el futuro de España". (Conferencia de Alfonso Mayquez en Inca, conmemorativa aniversario fundación de Falange Española); 14,00: Hogar 69; 14,15: El Deporte Regional cuenta; 14,30: Servicio informativo de R. N. E. 15,00: Así es la mar; 15,30: Musical Chez Nous; 16,00: Radio Club II; 16,30: Promoción; 17,30: Confidencias; 18,00: Radio Mediterráneo; 19,00: Studio alemán; 20,00: Ayer fueron éxitos; 20,15: Radio Internacional; 21,00: Catorce aciertos; 21,15: Deporte blanco y negro; 21,30: Noticiero; 21,40: Hogar 69; 22,00: Servicio informativo de R. N. E.; 22,30: Conferencia de José Ramón Alonso en conmemoración del XXXVI Aniversario de fundación de Falange Española; 23,30: Radio Medianoche; 24,45: Nocturno musical; 1,00: Cierre. F. M. 88,8 megaciclos

18,00: Radio Mediterráneo; 19,00: Studio alemán; 20,15: Radio Internacional.  
**E. A. J. 13 - RADIO MALLORCA**  
(O. M. y F. M.)  
Programa para hoy:  
7: Apertura. Música al despertar; 7,20: Santo Rosario y Noticiero Católico; 7,57: Matinal Cadena Ser; 9,30: La cesta de la compra; 9,45: Paco Ruiz, detective privado; 10: Las cantadísimas; 10,15: Radio-Pop; 11: Radioscope; 11,30: Viaje a las estrellas; 11,45: Música y premios; 11,50: Sopa-suspense; 11,55: Servicio Meteorológico Nacional; 12: La hora del Ángelus; 12,05: Cancionero; 12,30: Mediodía Cadena Ser; 13,10: Pasarela de la actualidad musical; 13,50: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Palma hoy; 14,05: Dimensión C; 14,15: Su quintela, por favor; 14,30: Radio Nacional de España; 14,50: Información local; 15: Carteleras; 15,10: De lo bueno, lo mejor; 15,40: Pequeño concierto de sobremesa; 16: Canción de amor.

RELIGIOSAS • CRUCIGRAMA  
BILLETES EXTRANJEROS  
RADIO • TELEVISION • EL TIEMPO  
FARMACIAS • URGENCIAS MEDICAS  
CUPON DEL CIEGO

Galería breve: 16,30: Último sol; 17: Apasionadamente infiel. Galería breve; 17,30: El precio del honor; 18: Proceso a la vida; 18,15: Soñando con música; 18,20: Programa especial; 18,30: Tiro al plato; 18,35: La historia de tres hermanas; 19: La sombra de las banderas. Galería breve; 19,30: Catorce aciertos; 19,45: Ondas infantiles; 19,57: Hora exacta. Santoral para mañana; 20: Matilde, Perico y Periquín; 20,15: Selecciones operísticas: «La Gioconda»; 21: El niño Juanito; 21,05: Meridiano de Londres; 21,20: Dos grandes conjuntos orquestales; 21,35: París al habla; 22: Radio Nacional de España; 22,20: Cotizaciones de bolsa; 22,25: La orquesta de Los Angeles; 22,45: Los superventas; 23,15: Mundorama; 23,50: Mallorca, hora cero; 1: Programas para mañana y cierre de la emisora.  
Sólo en F. M.:  
A las 16: Musical FM. A las 20: The Liki Lash Lazaar Show.

## Televisión

**PRIMERA CADENA**  
**MATINAL**  
7,45: Carta de ajuste; 8: Apertura y presentación; 8,02: Buenos días con telediario; 9: Avances; 9,01: Selecciones TVE; 10: Televisión escolar; 11: Cierre.  
**SOBREMESA**  
1,15: Carta de ajuste; 1,30: Apertura; 1,32: Panorama de actualidad; 2,29: Avances; 2,30: Ritmo 70; 3: Telediario; 3,30: Opinión; 3,40: La quintela; 4: Rimas populares; 4,30: Nivel de vida.  
**TARDE**  
4,58: Presentación infantil; 5,05: Tarzán; 6,05: Antena in-

fantil; 7: Dibujos animados; 7,30: Tercer festival de la canción infantil; 7,58: Presentación tarde; 7,59: Avance informativo; 8: España viva; 9,30: Cámara viajera.  
**NOCHE**  
8,55: Esta noche...; 9: Novela; 9,30: Telediario; 9,50: El tiempo; 10: El espectador y lenguaje; 10,10: Doble imagen; 10,40: Irosida 11,40: Gran des estrellas; 0,04: Telediario y cierre.

## UHF

7,15: Carta de ajuste; 8: Presentación; 8,02: Expreso a Peticoat; 9,30: Telediario; 9,55: El tiempo; 9,59: Avances; 10: "El primer grito"; 11,30: Históricos del balompí; 12: cierre.

## Religiosas

**CULTOS PARA MAÑANA**  
Ntra. Sra. del Amparo y San Alonso Rodríguez, cfr. Protector de Mallorca.  
Turnos de Adoración solemne a Stmo. Sacramento.  
— En las MM. Reparadoras a las 8 Misa y exposición del Stmo. Por la tarde a las 6, bendición y reserva de S. D. M.  
— En el Centro Eucarístico, a las 8 Misa y exposición del Stmo. Por la tarde, a las 7,30, bendición y reserva de S. D. M.  
**OTROS ACTOS RELIGIOSOS**  
— En la Parroquia de San Alonso Rodríguez, fiesta en honor de su Titular San Alonso Rodríguez.  
A las 7,30 de la tarde, solemne Misa concelebrada con la participación del pueblo. Predicará el Rdo. P. Nadal Coll, S. J.  
Al final veneración de la Reliquia del Santo.  
— En la I. de Montesión, solemne fiesta en honor de San Alonso Rodríguez, Patrón de Mallorca.  
A las 9 Misa para los Colegiales, que celebrará el Rdo. P. José Luis Miravet, S. J. Prefecto del Colegio, con plática sobre el Stmo. Por la tarde a las 5 Exposición del Stmo. A las 7, Rosario Novena y reserva de S. D. M., a las 7,30 Misa concelebrada con panegírico del Santo. Después de la indicada Misa se cantará el Himno «Iste Confesor» en la Capilla del Santo Patrono, y veneración de la Reliquia del Santo.  
— En la Merced, a las 7,15 de la tarde, Rosario. A las 7,30 Misa conmemorativa para los Jueves Eucarísticos y acto de Reparación con Exposición de S. D. M. Al final Salve cantada a Ntra. Sma. Madre.

## Farmacias

(De 9 mañana a 10 noche)  
Canals, Av. Alejandro Ros-selló, 71. Tel. 226817; Carrió, P. Hornabeque, 10. Tel. 231036; (o) Castañer, Pl. Pio XII, 11. Tel. 211534; Alemany, Tomás Rullán, 102 (S. Goteu). Tel. 273065; Fornés, Bolsería, 1. (final calle Colón) Tel. 212242; (o) Grimalt, Héroes de Manacor, 178. Tel. 271490; Lladó, Aragón, 416 (Ca'n Capas). Tel. 274141; Llull, Barrera, 51 (Son Españolet). Tel. 233322; (o) Morell, Lulio, 28. Tel. 211564; Roca, Calvo Sotelo, 748 (San Agustín). Tel. 232031; Sastre, Fray Luis Jaume, 168. Tel. 251457; Sbert, Conquista, 4 (final S. Miguel). Tel. 221425; Solivellas, S. Magin, 114 (Sta. Catalina). Tel. 231828.

(De 10 noche a 9 mañana)  
Vanrell, Jaime II, 107.  
**Abiertas hasta las 12 noche**  
Forteza, Miguel Santandreu, 79.  
Torres Pol, Ramiro Maeztu, 7 (S. Pizá).  
(o) Tienen servicio de oxígeno.

**SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD**  
Servicio urgencia Medicina (excepto suburbios)  
Diario: de 17 horas a las 9 horas de la mañana siguiente, Domingos y festivos: Servicio ininterrumpido  
Teléfonos: 23 09 46 - 23 09 47 y en Residencia Sanitaria de la Seguridad Social (S. Dureta).  
**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA**  
Del Colegio Oficial de Médicos: Paseo Mallorca, 190.  
Teléfono: 41 12 29  
Bomberos: 25 12 34  
Policia: 21 12 21  
Ambulancias: 22 21 79  
25 14 47

## Cupón del ciego

**948**

**URGENCIAS MEDICAS**  
SERVICIO PERMANENTE:  
Dr. JIMENEZ PEINADO  
Tel. 222008

BILLETES DE BANCO		100	
<b>EXTRANJEROS</b>			
<b>CAMBIOS FACILITADOS POR EL BANCO DE CREDITO BALEAR</b>			
Dólar U.S.A.	69,80	100 Liras italianas	11,00
(10 y superiores 1, 2 y 5)	69,66	1 Florin holandés	19,33
1 Dólar canadiense	64,39	1 Corona sueca	13,46
1 Franco francés	11,79	1 Corona danesa	9,22
100 Francos C. F. A.	22,77	1 Corona noruega	9,70
1 Libra esterlina (1)	165,47	1 Marco finlandés	16,41
1 Franco suizo	15,20	100 Chelines austriacos	269,04
100 Francos belgas	133,92	100 Escudos portugueses	239,55
1 Marco alemán	18,84	1 Dirham	11,34
		1 Crucero nuevo	11,50
		1 Peso mejicano	5,36
		1 Peso colombiano	2,88
		1 Peso uruguayo	0,16
		1 Sol peruano	1,14
		1 Bolívar	15,10
		1 Peso argentino	0,18
		100 Dracmas griegos	214,00

**Capitol PALACIO PRENSA**

# MAÑANA

*La ternura y sencillez de una historia cautivadora, sobre el fondo violento de los toros*

ENRIQUE ANGEL FAQUITO ROSITA  
**VERA • GARASA • CANO • ARENAS**

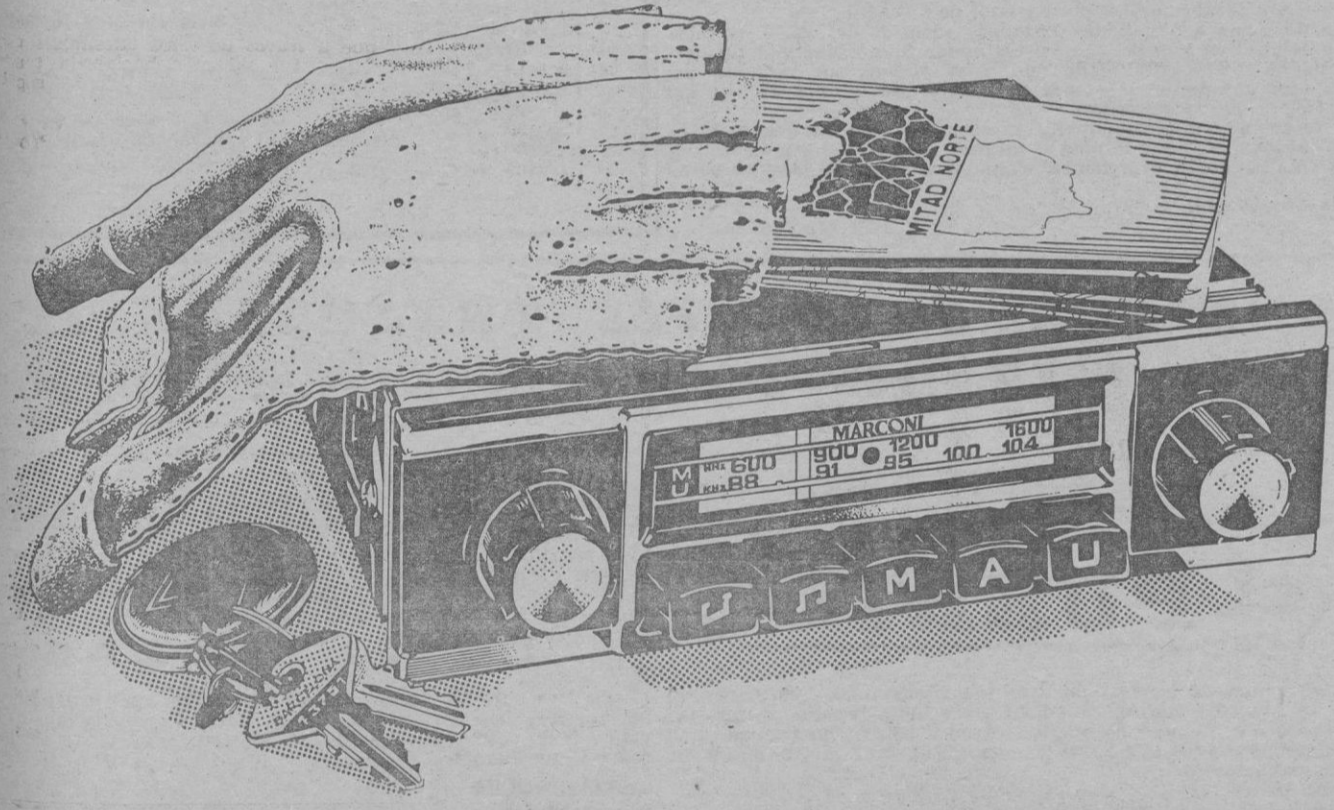
CON LA COLABORACION DE  
ANTOÑITA ROBERTO  
**MORENO y FONT**

**EL NIÑO DE LAS MONJAS**

EN COLOR-PANORAMICA  
PRODUCIDA Y DIRIGIDA POR **IGNACIO F. IOUINO**  
ENTRE LAS CAMPANAS Y LAS PALOMAS,  
AQUELLAS MONJITAS REIAN Y LLORABAN  
POR EL TRIUNFO Y EL PELIGRO DE SU TORERO  
**Apta todos públicos**

- EN EL MISMO PROGRAMA -  
**RAQUEL WELCH** en  
*Hace un millón de años*  
Scope • Color

*Una historia espectacular que bien pudo ser realidad*



## Fórmula II, nuevos auto-radios Marconi con la mejor frecuencia modulada de España (pat. Schaub-Lorenz)

Disfrute con los nuevos auto-radios de la serie Fórmula II del sonido más puro, sin ruidos ni interferencias, en Frecuencia Modulada. La serie MARCONI Fórmula II tiene la mejor Frecuencia Modulada de España, sistema alemán Schaub-Lorenz, una de las más importantes firmas del mundo en auto-radios. La perfección técnica MARCONI sólo se logra

después de que cada auto-radio ha superado todas las pruebas de vibraciones, traqueteo, temperaturas extremas, humedad y salinidad. Vea la línea completa MARCONI. Siete atractivos modelos, entre los que se encuentra el popular CACHORRO, el auto-radio más pequeño del mercado. Haga sitio a MARCONI en su coche.



Marconi trabaja para el futuro



Palacio  
**AVENIDA**

**HOY ESTRENO**

**¡AUN MAS SORPRENDENTE!**

**¡AUN MAS ADMIRABLE!**

**¡AUN MAS GIGANTESCO!**



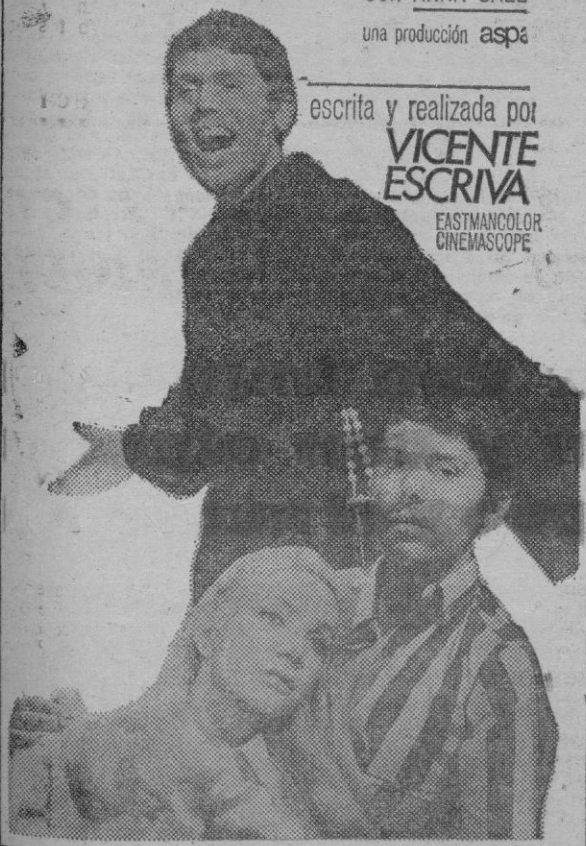
**raphael**

**EL ANGEL**

Con ANNA GAEL  
una producción aspa

escrita y realizada por  
**VICENTE ESCRIBA**

EASTMANCOLOR  
CINEMASCOPE



**¡EL MAS ATREVIDO DE LOS ARGUMENTOS PARA LA MAS ARROLLADORA DE SUS PELICULAS!**

**ESTE ES EL TRIUNFO DEFINITIVO DE RAPHAEL**

EN EL MISMO PROGRAMA  
**JERRY LEWIS**

en

Las «joyas» de la familia

**COLOR**

(AUT. TODOS LOS PUBLICOS)

**OBISPADO**

**GRATITUD DEL SEÑOR OBISPO**

«El Sr. Obispo agradece sinceramente las amables felicitaciones que ha recibido con ocasión de su aniversario de ordenación episcopal y fiesta onomástica. Igualmente asegura que corresponde a las plegarias de todos, recordándoles en la Santa Misa».

**INTERRUPCION DEL SERVICIO ELECTRICO**

«GAS Y ELECTRICIDAD S. A.», contando con la oportuna autorización de la Delegación de Industria de Baleares, realizará los días y horas que a continuación se indican, en las localidades que asimismo se expresan, las siguientes interrupciones en el servicio de suministro eléctrico:

Jueves día 30 de octubre

De 8 a 12 h.

Urbanización Son Sémola, Sarridakis, Hotel Impala, Impala III, Depósitos Naftas, Porto Pi (hasta Hotel Majórica), Arsenal, Cementos del Mar, Obras Puerto.

De 7 a 13 h.

El Puente, Peña Rotje, Son Comparat, Túnel, Aguas y Son Sant, Rafalet, Sa Font Gata, La Costa de los Pinos, Pula y Son Jordi.

Viernes día 31 de octubre

De 8 a 11,30 h.

Ladil, Can Achut, Can Niquelines, Can Moradux y Zona comprendida entre Son Ferriol, y S'Estañol (carretera vieja de Sineu) y Son Ferriol.

De 8,30 a 12 h.

Zona de riegos «B» de La Puebla.

Lunes día 3 de noviembre

De 8 a 14 h.

Juan Mestres, Juan Bauzá (de Gmo. Moragues a Pasaje Sirio), Pasaje Sirio, Capitán Vila, Luis Martí (de Juan Mestres a Duquesa Victoria).

**TEMPORADA BAJA**



**PARIS en BANDEJA**

8 días, salida 28/12

4.850 ptas.

**ITALIA MARAVILLOSA**

14 días, salida 3/11

9.580 ptas.

Informes e inscripciones en su agencia de viajes.

**EL BANCO DE VIZCAYA**

**ANTE LA INAUGURACION DE SUS NUEVOS LOCALES EN LA PLAZA DEL OLIVAR**



El Banco de Vizcaya, que hace 2 años abrió sus puertas en Palma, en la Avenida Alejandro Rosselló, va a trasladarse a unas oficinas más amplias y cómodas en la Plaza del Olivar. La inauguración tendrá lugar mañana, día 30. Este acontecimiento local nos da oportunidad para hablar un poco de lo que es y significa este importante Banco en la economía del país.

El Banco de Vizcaya fue creado en 1901 en Bilbao, y se mantuvo durante varios años con una dimensión puramente local, hasta que en 1918, con la adquisición de los negocios de la Banca Luis Roy se estableció en Madrid, y comenzó un proceso ininterrumpido de expansión a nivel nacional, hasta convertirse en el gran Banco Nacional que es hoy. De 1921 a 1923 se extendió por las provincias Vascongadas, Cataluña y Levante. Más tarde llegó a Tarragona, Alicante, etc. En 1936 con la inauguración de la sucursal de Córdoba se hizo presente en Andalucía, donde seguiría adelante abriendo nuevas oficinas. En definitiva, y con anterioridad a la actual legislación sobre expansión bancaria, el Banco de Vizcaya contaba ya con una red nacional de 228 oficinas, de las cuales 155 eran sucursales y 73 agencias urbanas.

La legislación sobre expansión

bancaria en vigor data de 1963. Trata de encauzar el desarrollo de la Banca de acuerdo con las necesidades del país. Se reconoce la trascendental importancia de las oficinas bancarias para que puedan ser una realidad las metas de desarrollo y crecimiento del nivel de vida que España se ha propuesto. El Banco de Vizcaya ha respondido una vez más con su característica mentalidad progresiva, acudiendo a los diferentes planes de expansión, de forma que su red se ha incrementado en forma notable. En los 5 planes que hasta ahora han sido adjudicados, han correspondido al Banco de Vizcaya 60 nuevas oficinas, 48 de ellas sucursales y 12 agencias urbanas.

Por otra parte, el Banco de Vizcaya ha tratado de completar su expansión en la zona catalana con la integración en su organización de la Banca Vella. En definitiva, a muy corto plazo la red del Banco de Vizcaya alcanzará 300 oficinas, de las que 8 correspondientes al 5º plan de Expansión están aún pendientes de inauguración.

Esta última fase de su historia, los planes de expansión, han permitido al Banco de Vizcaya su establecimiento en Baleares. Baleares, economía progresiva y dinámica, necesitaba al Banco de Vizcaya; y el Banco de Vizcaya nece-

sitaba completar su expansión con Baleares. Después de la oficina principal de Palma, inaugurada en octubre de 1967, el Banco de Vizcaya ha abierto dos oficinas más en Mallorca: la agencia urbana S'Hort del Rei, en Palma, y una sucursal en Sóller. Ahora el traslado de su oficina principal a unos nuevos locales demuestra la pujanza que en breve tiempo ha logrado este gran Banco en Baleares.

Tradicionalmente, el Banco de Vizcaya se ha caracterizado por su dedicación al desarrollo industrial del país. Las más potentes industrias química, siderúrgicas, mineras, de energía eléctrica, han recibido su apoyo y su impulso. Infinidad de puestos de trabajo a lo largo del país se deben al esfuerzo del Banco de Vizcaya, que ha sabido canalizar el ahorro en favor del crecimiento industrial de la nación.

Hoy día, dentro de, marco de especialización bancaria, el Banco de Vizcaya figura entre los Bancos Comerciales más importantes y sólidos. Deseamos que su sentido de servicio al público que le confía sus depósitos, y su dinamismo creador y propulsor de la actividad económica contribuyan con eficacia al desarrollo de nuestra provincia.

**VACACIONES EN LA U.R.S.S.**

(Viene de la página 16)  
prepresionante por sí mismo, pues no en balde fue Palacio de los Zares. Las inmensas salas no tienen fin, y las arañas y mármoles, los dorados y revestimientos preciosos, el jade la malaquita o el lapislázuli, producen una sensación decididamente abrumadora.

El trono ha sido desplazado de lo que fuera Salón del Trono. En su lugar, en el sitio exacto donde el Zar de las Rusias debía aparecer ante los ojos de las contadísimas personas que podían llegar hasta allí, poco menos que como una divinidad... hay ahora un inmenso mapa-relieve de la URSS todo a base de materiales y piedras preciosas. Los rios son de zafiros, las ciudades señaladas con grandes círculos de rubies.

Es curioso que el concepto del lujo tenga en Rusia una singular supervivencia, puesto que lo único que ha hecho ha sido cambiar el signo. Posiblemente en este país, más que en ningún otro del mundo, el concepto de la dignidad y de la autoridad, y en definitiva la superioridad de los estamentos dominantes, se apoyaba en gran parte sobre el lujo. Durante demasiados siglos ha sido Rusia un inmenso pueblo de esclavos y no es de extrañar que no haya sido tan fácil borrar de los entresijos más profundos de su alma una reverencia supersticiosa, casi un temor ante el lujo, que asocian con la superioridad.

Este mismo lujo de los zares es el que ahora ha sido colocado en las estaciones del Metro de Leningrado, y especialmente de Moscú. Cada una de estas estaciones es un espectáculo indescriptible. La intención es tan evidente como ingenua: al medio de transporte y comunicación de masas por excelencia, a lo que en todo occidente es por regla general el transporte más «proletario», el comunismo como homenaje y respeto al pueblo quiso hacer este alarde cuando todavía estaba necesitado el país de los más elementales recursos: «tomad vuestros palacios».

El concepto babilónico de lo ornamental, está en todas las realizaciones modernas. En los «nuevos templos» de la burocracia y la administración, por excelencia. Las estatuas de los nuevos padres de la patria son imágenes de hombres con gabán, bufanda y pantalones arrugados, pero de enormes proporciones y en gestos olímpicos. Sobre el bosque de cruces, el nuevo bosque de estrellas rojas brillando en las noches de Leningrado o Moscú.

Pero en casi medio siglo, lo que no ha penetrado en Rusia todavía es la ideal del «confort». Concepto estrechamente relacionado con algunos aspectos de la forma y nivel de vida, que bien merecen —creemos— un breve capítulo aparte.

(Pyresa)

**NINGÚN metro cuadrado perdido**  
para la estación de desagüe del edificio

INFORMESE EN:  
**LLOMPART TOMAS**  
Avda. General Primo de Rivera, 1

**CHOCOLATE SUCHARD, S.A.E. DELEGACION DE PALMA DE MALLORCA**

CALLE GILBERT DE CENTELLAS N.º 57

**SE COMPLACE EN COMUNICAR A SUS ESTIMADOS CLIENTES Y AMIGOS EL NUMERO DE SU NUEVO TELEFONO**

**214915**

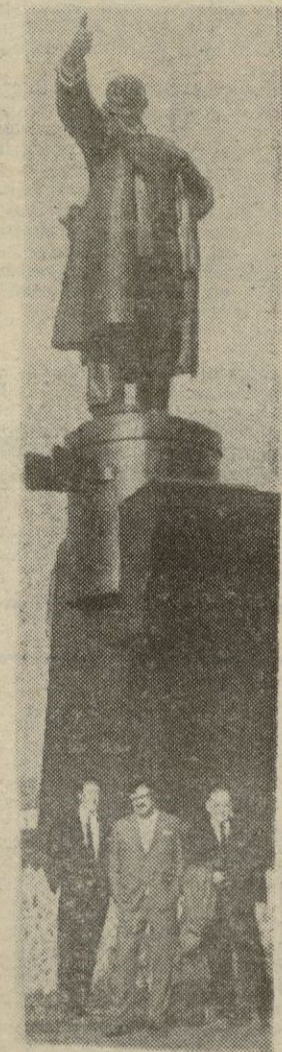


VACACIONES EN LA URSS; «TODO COMPRENDIDO»

**Capítulo segundo, donde se refiere que es más fácil leer los discursos de Lenin que las instrucciones para uso del teléfono, y donde se hacen algunas breves reflexiones al borde del río Neva**

Naturalmente esta primerísima impresión no podía ser en modo alguno definitiva. Todo Leningrado es un espectáculo lo suficientemente grandioso y apasionante como para hacer olvidar al viajero las pequeñas o grandes "pejigueras" de una organización turística que posiblemente tenga mucho más de buena voluntad, que de la rigurosa eficacia que hoy en día exige el turista, capaz de declarar "non grato" a todo un país porque el grifo de su lavabo no da el agua lo suficientemente caliente para su gusto.

La URSS se ufana de recibir anualmente dos millones



EL CULTO A LA PERSONALIDAD ESTA PROHIBIDO, LO QUE NO IMPIDE QUE LENIN SEA MAS QUE MITIFICADO. CASI «DIVINIZADO». SI CA BE LA EXPRESION. ESTA FOTO CORRESPONDE AL MONUMENTO A LENIN EN LENINGRADO: «SOUVENIR» CASI OBLIGADO DE UNA VISITA A LA URSS. (Foto M. Magraner)



EL MILITARISMO EN LA URSS AMENAZA CON HACER CIERTA LA PROFECIA DE DJILAS. MILITARES SE VEN EN TODAS PARTES Y A TODAS HORAS. CON LA ENORME VARIEDAD DE UNIFORMES Y GRADOS. EN LA FOTO VEMOS A UN GRUPO DE SOLDADOS EN DIA DE ASUETO POR LAS PLAZAS Y CALLES DE LENINGRADO. POSABAN PARA UN COMPANERO Y EL PERIODISTA APROVECHO LA OCASION DE OBTENER ESTA IMAGEN. POSAN ANTE EL MONUMENTO A PEDRO EL GRANDE. (Foto del autor)

y medio de turistas. Si de esta cifra que comparada con la española resulta casi irrisoria-- descontásemos los turistas procedentes de la República Democrática Alemana (que posiblemente sean los más) y los restantes países de la Europa del Este, observaríamos fácilmente que aún todavía en cuestión de turismo la URSS se encuentra en los comienzos. ¿O quizás no?

El interrogante brota inevitablemente cuando se sospecha --algunos lo afirman abiertamente-- que la cuestión del turismo en las altas esferas directrices del Partido ha tenido y tiene todavía sus más y sus menos. Las divisas occidentales son preciosísimas, vitales para el país. La URSS señala un cambio oficial de moneda sumamente artificioso y hasta puede que un tanto abusivo. Después, cuando el turista ha cambiado su moneda por la rusa, apenas si sabe qué hacer con ésta: las tiendas de "souvenirs" (berjowskas), los bares estilo americano de los hoteles, las excursiones, los restaurantes con cierto lujo... --en que pagarse en moneda extranjera.

Pero aparte sus buenos dineros, el turismo, invasión evidentemente pacífica, no acaba de "encajar" del todo en el país de las grandes y continuas invasiones, del transcurso de la historia. En todo caso quizás consideren que ya han hecho bastantes concesiones y que por tanto el turista debe aceptar en la URSS las cosas como se le ofrecen. Por ejemplo: el servicio bastante deficiente, las escasas facilidades para desenvolverse en los más pequeños detalles debido a la impenetrabilidad del idioma (casi ninguna indicación ni letrero se ofrecen traducidos), la ausencia total de locales nocturnos y otros centros "casi obligados" de diversión según la mentalidad del resto del mundo.

Al turista, por ejemplo, también, no puede dejar de chocarle que no esté traducido al inglés o al francés el manual de instrucciones para uso del teléfono interior... y sin embargo le hayan facilitado ya en el mismo Aeropuerto y en el avión, totalmente gratis, los discursos de Lenin acerca de la religión, o su "tesis de abril", o el periódico exclusivamente propagandístico titulado "Novedades de Moscú", o en fin, un libro titulado "¿Qué es el comunismo?".

Lenin, las grandes realizaciones del comunismo, la conquista del espacio... se los encuentra uno "hasta en la sopa". Muchos de los "souvenirs" que se ofrecen al turista, previo pago en dólares o libras, son el busto de Lenin o la imagen de

Lenin estampada en un estuche de piel, o el Monumento a Lenin obligado en cada Plaza Lenin de cada ciudad de la URSS. Es un brevísimo folleto turístico editado, claro está, por Intourist, ya en el tercer párrafo se habla de las "bellas realizaciones de la URSS en el campo de la economía, de la ciencia y de la cultura". Como esos carteles tan ingenuos que exhibían los mostradores de la delegación de Intourist en Londres o en París: "Visite la URSS, la patria de Youri Gagarin".

Así que además de sacarle los cuartos, de una manera directa o indirecta la URSS se preocupa de sembrar en la mente de los visitantes la semilla de algunos de sus más preciosos y caros principios o realizaciones. No desaprovechan ocasión de arrimar el ascua a esta sardina. De ello constituyen claro exponente los guías turísticos --bien aleccionados-- que no desperdician ocasión para dar una pincelada negra a la época de los zares y un grano de incienso a los nuevos altares. ¡Vollá!

El pueblo está decididamente orgulloso de las realizaciones de su país. En todo caso para los grandes o pequeños descalabros y contratiempos hay una explicación oficial siempre aceptada de inmediato como un dogma. El que Norteamérica llegase primero a la Luna, debió ser un descalabro moral sólo

comprendible en toda su intensidad desde dentro de este gran país. Pero la respuesta, quizás nacida de un editorial de "Pravda" o de "Izvestia", de un comentario de Radio Moscú o de un discurso, circula ya con el carácter consagrado, anónimo y evidente de los retranes: "Un solo milímetro de error o imprevisión, el más mínimo imprevisto, hubiera matado a los astronautas americanos. Rusia no puede hacer una cosa así, porque tiene demasiado respeto para con la vida del hombre". Sobre Checoslovaquia figura ya otra de esas "verdades". El periodista pudo escucharlas casi idéntica a media docena de personas, de diferente condición: "Nosotros les sacamos las castañas del fuego y les liberamos de los nazis. Y ahora una minoría apoyada por el capitalismo vuelven a exhibir al cruz gamada. Todo el mundo lo ha visto" y añaden: "La URSS ha acudido una vez más a la llamada del pueblo checo para liberarle de este rebrote enemigo".

Es casi conmovedora esta confianza y esta unidad. Hay que admitir la evidencia de que en Rusia el comunismo, después de casi medio siglo, es tan propio del país como la Catedral de San Basilio o los meandros del Volga. Ha penetrado hasta las más profundas capas de la acongojada, inmensa y contradictoria alma rusa. Gorki ha



LENINGRADO ES MONUMENTAL, GRANDIOSO, UNICO. EN LA FOTO, LA CATEDRAL DE SAN ISAAC, DE DORADA CUPULA. LAS IGLESIAS SON EN SU INMENSA MAYORIA, HOY, MU SEOS O EDIFICIOS PUBLICOS. MUCHAS TAMBIEN ESTAN SIENDO CUIDADOSAMENTE RESTAURADAS. (Foto Harold J. Greenberg)

triumfado sobre Dostoyevski: el hombre es "naturalmente" ese o lo otro", sino un ser susceptible de una total reforma por el medio y por la educación. Por eso Gorki da su nombre a la arteria principal de Moscú, entre otras significativas muestras de presencia.

La inexorableidad que niegan a los destinos del individuo, la han trastadado con su Marx y su Engels a las leyes de la sociedad: el comunismo es la meta final e inevitable de todo el mun-

do, sencillamente por las buenas. Y eso si --y me nos mal-- al menos en teoría ellos están dispuestos a esperar. Nos lo recordaba "B..." nuestro ejemplar estudiante de Leningrado: "Lenin consideraba que ninguna fuerza es capaz de destruir el capitalismo si no lo erosiona, si no le corroe la historia". Reflexiones al borde del Río Neva, junto a unos apacibles pescadores de caña, porque estamos aún en este Leningrado por descubrir. (PYRESA)

Capítulo tercero, con una impresión sobre la antigua capital y con algunas digresiones sobre el antiguo y el nuevo lujo

No es que Leningrado tenga muchos museos, catedrales y monumentos. Es que todo Leningrado "es" un museo y un monumento. Entre puentes y canales, parques y jardines, la ciudad guarda para perpetua memoria, estampada en piedra colosal, lo más relevante de la historia de Rusia: Así por ejemplo, en la inmensa Plaza del Palacio un arco triunfal conmemora la victoria sobre la invasión napoleónica. En su centro, una impresionante columna que es la columna monolítica más alta del mundo, conmemora la guerra patriótica de 1812. El fabuloso "Palacio de Invierno", ahora Museo del Ermitage, conmemora el "domingo de sangre" y el asalto del 17 de octubre a la que por entonces era sede última del gobierno provisional.

Anclado en el Río Neva, el crucero "Aurora", que disparó el primer cañonazo de la Gran Revolución es visitado como un museo más. Los rusos dicen que su profético nombre señala efectivamente la aurora de una nueva era para Rusia. A su vez, desde el margen del Neva que transcurre a lo largo del Ermitage, allá al fondo se divisa la Fortaleza de Pedro y Pablo, la primera construcción de la ciudad, donde el viajero puede visitar las tumbas de los zares de todas las rusias... y las cárceles donde se consumieron los representantes de tres generaciones de revolucionarios.

El lujo asiático, aplastante y desmedido de los palacios y catedrales, es el «antes». La línea divisoria está en la historia de una revolución que se recuerda en numerosos museos dedicados a Lenin, a la Gran Revolución, a los héroes de la misma o del asedio de inoventos días que sufrió la ciudad durante la última guerra. Está también en los nombres de los hoteles, de las calles, de las plazas, e incluso de los cines, pues en la Avenida Nevski, la principal hay un cine cuyo



LA «PLAZA DEL PALACIO DE INVIERNO» --EN LENINGRADO-- DONDE SE ERIGE EL MONUMENTO MONOLITICO MAS GRANDE DEL MUNDO. LA COLUMNA ES DE UNA SOLA PIEZA EN ESTA PLAZA ESTA EL ANTIGUO PALACIO DE LOS ZARES, HOY MUSEO DEL «HERMITAGE». EN RUSIA EL LUJO. LA GRANDIOSIDAD, LO MONUMENTAL, SON DESMEDIDOS HASTA LO APLASTANTE. (Foto «Intourist»).

nombre es el de «Barricada». Al otro lado de esta línea divisoria, se encuentra el Leningrado que han erigido los arquitectos Fomin, Helfreich, Kamenski... el --en fin-- inmenso centro industrial que produce desde petroleros a colosales equipos eléctricos, pasando por las herramientas de control programado, los más recientes logros de la cibernética y la electrónica.

El turista en Leningrado no sale de la admiración y el asombro. Comienza con la obligada visita a la ciudad, sus plazas, parques y jardines. Es domingo, y compartimos la fiesta con multitud de gente ociosa que hace turis-

mo en su propia casa, visitando palacios y museos. Principalmente, grupos de soldados de las tres armas. Leningrado y Moscú son una casi permanente parada militar, con una profusión y variedad extraordinaria de uniformes. Los soldados, algunos de ellos evidentemente muy asiáticos, se fotografiaban en grupo ante el monumento a Pedro I, o contemplaban reverencialmente los tesoros de arte del Ermitage. De haber tenido ocasión el periodista hubiera obtenido una curiosa foto de un grupo de soldados tártaros frunciendo el ceño ante los cuadros de Picasso, sin duda haciendo un sincero esfuerzo intelectual por tratar de comprender el extraordinario mérito que les acaban de decir que encierran.

(Continúa en la página 15)







# Atalaya Deportiva

## HOMBRES Y CARGOS

Estos días se habla mucho de directivos. Se augura que los equipos se mueven bien o mal, según sea la administración que reciben. Correctamente en el primer divisionario "Mallorca" se culpa y quizás no sin razón, al cambio del sistema administrativo del mismo; que si bien desde el punto de vista económico demuestra ser un acierto, falla diametralmente en lo deportivo al no poder amoldarse a las exigencias de tipo crematístico que alegrarían solamente a un sector directivo, pero no a su totalidad y mucho menos a la afición.

En los periódicos suele suceder algo parecido. Al Director de la publicación que ha de servir al público, lo que le interesa es contar con el mejor material, no reparando en gastos. Buenas fotografías, maravillosas informaciones de agencias, de corresponsales y de colaboradores, muchos enviados especiales, esperan hasta el último momento para dar el alcance de noticias más perfecto que se pueda. Pero todos estos detalles, todas estas mejoras, cuestan dinero, y están en contraposición con la mentalidad del Administrador que gusta de la cuenta de la caja "para los ingresos", pero que le hace asquitos al dispendio que siempre es necesario.

Por eso suele decirse siempre: "Un buen director... Mal administrador". Y es que son mentalidades distintas. Un Ayuntamiento —ponemos por caso que llega al final del ejercicio con un superavit en la cuenta de caja, es un mal Ayuntamiento. Los Ayuntamientos están hechos para gastar en el mejor servicio de la ciudad. Y no se sirve a la ciudad cobrando únicamente los impuestos e ingresando el importe de las multas. Se sirve invirtiendo luego todo esto y a ser posible un poco más, con lo cual si no se llega a la perfección, por lo menos trata de acercarse bastante.

Y hemos de insistir en este tema, porque según nuestras noticias en estos momentos la economía del "Mallorca" es boyante. hasta hay dinero en caja, cosa que no había ocurrido nunca. Pero el déficit en "la balanza de pagos es extraordinario" porque el equipo necesita de un arreglo urgente, que no admite demora. Total que para proceder a este arreglo es necesario que el "administrador" aunque disfrute de los más pomposos títulos, ha de dejarse "avasallar" un poco por el "director" y procurar que se gaste lo imprescindible y algo más, porque ahora el "traje se nos ha quedado demasiado corto".

Por eso hablamos de "hombres y de cargos". Hay hombres que sirven los cargos, y hay cargos que muchas veces son servidos por otros hombres. En estos momentos el "Mallorca" necesita al hombre capaz, no de presidir una asamblea y pronunciar un vibrante discurso, sino a un hombre lo suficientemente "envenenado" por el fútbol, para usar de toda su inteligencia, de sus conocimientos y de sus relaciones, para conseguir que el club funcione. Y para esto no se necesitan títulos universitarios, que por otra parte de nada servirían a la hora de tratar unos temas, que la mayor parte de las veces escapan de la lógica y de las matemáticas más simples.

Recordamos a este respecto una anécdota que creemos se atribuye a la vida del Santo Patrón de los periodistas San Francisco de Sales. Parece ser que necesitaba un cocinero. Se le presentaron una colección de aspirantes al puesto de cocina que ofrecía el arzobispo de Milán. Todos muy de comunión diaria y muy bien puestos de moral cristiana. Pero el Arzobispo les preguntaba: "Todo esto está muy bien, pero ¿cómo andamos de "fortillas a la francesa" y de "bistecs a la brasa"? Porque de eso yo no podré enseñarle. Que venga el cocinero; de llevarle al camino del Señor me encargaré yo".

Y eso es lo que hay amigos. No basta ser universitarios; o mejor no es necesario y quizás es mejor que no lo sean, para dirigir la buena marcha de un equipo de fútbol. Hace falta para ello únicamente saber entender el "idioma de los futbolistas" —que es bastante raro por cierto— tener afición, buena voluntad y ser capaces de sacrificarse hasta el máximo para que la demás gente se divierta. Si no se tienen estas condiciones, si no se disfruta de este espíritu de "humildad" y de entrega, vale más dejarlo.

¡Ah! Y naturalmente tener luego unos minutos para que un administrador con todas las de la ley que ponga las cosas en orden, porque en cualquier momento se le pueden y deben pedir explicaciones a uno... y este sin apoyarse en nadie, ha de poder darlas.

Es muy importante eso de los hombres y los cargos... hasta en el fútbol.

# Falsa entrevista con el aficionado «X»

Ahí va un sueño de una noche de «otoño»... Y podría ser verdad

Me lo encontré al amigo en un velador de un Bar "X" —no vamos a decir que fue en el Bar de la Prensa, porque por ahí no asomó nuestro hombre. Estaba pensativo, cabizbajo, meditabundo.

—¿Qué te ocurre?  
—Pensaba.  
—Eso se ve a la legua. Pensabas. Pero ¿qué pensabas...?

—Pues lo que haría en el caso de que yo fuese directivo de un equipo de fútbol de campanillas.

—Y ¿qué harías?  
—Pues muchas cosas. La primera y principal tener una plantilla de jugadores que pudiese emplear con éxito en cualquier momento. Luego hecho el recuento, para no recargar la nómina iría esparciendo jugadores por aquí y por allá, a fin de que se rodaran. De esta forma descargaría la nómina de que te hablo y al mismo tiempo no perdería el derecho sobre el jugador que siempre resultaría interesante.

—En una palabra que tu has copiado de los grandes...

—Eso es sobre poco más o menos lo que hacen los grandes equipos. No se desprenden jamás de jugadores que pueden serles útiles. Solo en contadísimos casos, cuando ya no hay remedio, entonces se deciden al traspaso total y absoluto.

—¿Pensas en los filiales?

—Sí. En los filiales metería a la gente más joven. La que todavía ha de destaparse. De esta forma ellos tendrían interés por jugar siempre, por ganarse un puesto y entonces el jugador que se hiciera, no sería por un año ni dos, sino que serviría para bastantes más años, aparte que sería ya un jugador de club, de esos que tan poco se estilan y que tan apreciados son.

—Pero ¿tendrías equipos equipos donde colocar a tanta gente?

—Sí. Hay equipos que necesitan jugadores. Hasta es posible que enviara alguno a Francia.

—Tu has estado en contacto con las altas finanzas del deporte futbolístico?

—Pues no. Tal vez soñando he pensado estas cosas...

—Vaya, que no te creo.

—Pues si puedes creerlo.

—Sigamos. Tu dices que encontrarías equipos donde colocar a tanta gente, pero no te has acabado de definir.

—Pues sí quieres me defino.

—Eso es lo que espero.

—Pongamos por caso que yo tuviera cuatro o cinco jugadores que me sobrasen en la plantilla. Enviaría uno a Francia —como ya te dije—. Enviaría a otro o a otros a Tarragona, que es un lugar cercano donde tenemos muy buenos amigos y finalmente le haría un gran favor al Salamanca que se encuentra falto de algunos elementos para jugar en II División.

—¿Sabes los nombres...?

—Los sé, pero no quiero revelártelos. En realidad tampoco te dije el nombre del equipo en el que quisiera ser directivo. Ni si es de acá o de allá.

—También eso es cierto. Por otra parte el Atco. Baleares no necesita de consejos de nadie para enviar a sus jugadores de viaje. Tiene un mercado maravilloso donde se los admiten todos, allá por La Coruña.

—Es cierto.

—De forma que no sueltas prenda.

—No suelto prenda, pero dejo constancia del consejo. Y ya verás como al final se me hace caso.

—Sí. Pero si no dices nada a nadie...

—No digo, pero confío en que se lea.

—adelante. Que se lea. Pero si quieren aclaraciones ¿Por quién preguntan?

—Que te lo pregunten a ti y en todo caso que me busquen.

—Pero ¿dónde? Tu lo mismo estás en Palma que en Barcelona, que en Vigo, que en Madrid, que en Porto Colom...?

—Si vale la pena que me busquen. Me encontrarán. Seguro.

—¿Tienes otras cosas que contar...?

—Muchas. He soñado ahora mismo algo interesantísimo acerca de Mendoza y si es verdad lo que soñé, a este chico el público cuando reaparezca le brindaría una gran ovación.

—Mira que bien. Y yo que creía que Mendoza era un veraneante...

—Creo que te equivocas. Mendoza es un caballero del deporte.

—Eso convendría decirselo en serio a la afición.

—Empieza por decirlo tú.

—Ya está dicho.

—¿Qué más?

—Pues que te fijas en que el Mallorca solo ha tenido dos resultados buenos. El primero la victoria conseguida en el Luis Sitjar en Palma frente a la Real Sociedad. Entonces jugaba Mendoza. Luego tuvo otro resultado que hay que considerar bueno, al perder por 2-0 frente al poderoso Atco. de Bilbao en San Mamés. Jugaba Mendoza. ¿De acuerdo?

## MARIANO YA ESTA EN MALLORCA



El que aparece en el centro de la foto es Mariano, el nuevo defensor central del Mallorca que llegó anteañoche a Palma procedente de Madrid y que estaba bajo la disciplina del Atco, madrileño. Mariano aparece aquí entre dos elementos del Mallorca bien conocidos: A su derecha el señor Ginard, que vuelve a prestar todo su apoyo al club y a su izquierda, no menos satisfecho, el gerente señor Planas. Parece que Mariano y alguno más debutarán ya en Las Palmas.

## PROXIMOS SABADO Y DOMINGO

### UNA AUTENTICA JORNADA DE EMOCION EN III

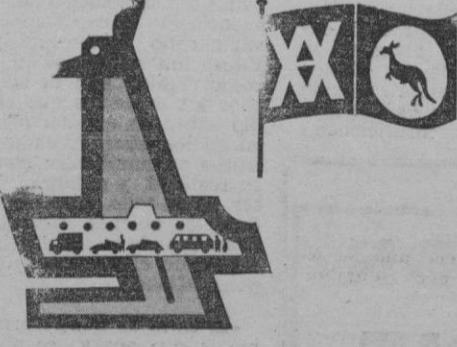
EL SABADO: C. DE F. PALMA - C. D. VILLARREAL

EL DOMINGO: C. D. ATCO, BALEARES - SUECA

El domingo no tendremos todavía Primera División en Palma, debido a que el Mallorca se desliza para jugar su encuentro correspondiente frente al Las Palmas. Pero no crean por ello que vamos a quedarnos sin fútbol. Aparte del programa de categoría regional que resulta interesantísimo este año, tendremos dos encuentros a

## SANTA MARTA

Patrona de la hostelería española



### a Italia en Canguro

Servicio regular ESPAÑA-ITALIA (Barcelona-Génova) en los transbordadores «CANGURO»

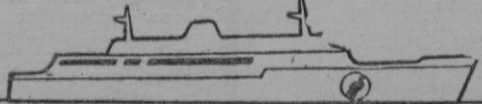
Salidas de Barcelona: martes, jueves y sábados a las 17 h.

Un viaje de 20 horas Pasajeros con o sin su coche. Autopullmans Precio desde 995 ptas.

DESCUENTOS ESPECIALES PARA GRUPOS

Información en las oficinas de YBARRA y en todas las Agencias de Viajes

CANGURO IBERIA S. p. A. LA AUTOPISTA SOBRE EL MAR



cual mejor, porque intervienen en ambos equipos de bastante solera. En la noche del sábado veremos nuevamente el remodelado Palma frente al Villarreal, uno de los equipos fuertes de la competición. El Palma se ha preparado concienzudamente como lo demuestran los resultados que va consiguiendo. Tiene este equipo una misión primordial que cumplir, que es la de preparar a todos sus hombres por si un día fuesen necesarios al equipo del Mallorca. Esto es una garantía de que en todos aquellos encuentros en que intervenga procurará hacer juego. Es interesante la victoria, ¡qué duda cabe! Pero para el Palma no es «lo más importante».

Buen encuentro el del sábado, en el que la plantilla palmista hará todo cuanto sepa para distinguirse. Saben ellos que hay ya unos cuantos jugadores apuntados para el pase al equipo superior. Vamos a ver si en estas jornadas se reafirman en el puesto y se acelerará el cambio de camiseta.

El domingo tendremos en el Estadio Balear otro encuentro de gala. Visita al Atco. Baleares un equipo fuerte y con solera. Se trata del Sueca, uno de esos conjuntos que tienen garra y experiencia. El Sueca ha tenido siempre muy buenos jugadores y es probable que ahora mismo piensen en la posibilidad de arrancar algo positivo de Mallorca.

No pensamos que ello pueda suceder, porque el Atco. Baleares parece haberse sacudido ya la maldad y está empezando a dar firmes muestras de su recuperación y de su presencia. El partido del pasado domingo satisfizo ya de veras a la parroquia y es de esperar que los chicos deseen que esta parroquia ya no se desparrame y que procure acudir todos los domingos a estos encuentros del Atco. Baleares, que no ha dicho todavía su última palabra en la competición.

Buena semana de III nos espera. Y ya lo saben los recalitrantes de I. Si no ven fútbol de III esta semana se van a quedar en blanco por lo que a fútbol se refiere. Suponemos que no serán tan maluchos y nos veremos el sábado en el «Luis Sitjar» y el domingo en el «Estadio Balear».

A LOS CONSUMIDORES DE BEBIDAS GASEOSAS

## KALTON

SE LES GARANTIZA QUE DICHOS PRODUCTOS NO CONTIENEN NI HAN CONTENIDO NUNCA «CICLAMATO»

VEA HOY en **Hispania**

## ROMEO y JULIETA

con OLIVIA HUSSEY y LEONARD WITHERING

A LA CUMBRE POR LAS FALDAS

con HONOR BLACKMAN y JAMES BOOTH

AUT. MAYORES 18 AÑOS



NOTICIAS DEL ESPAÑA-FRANCIA

DE EUROCOPIA AFICIONADOS

16 JUGADORES Y 6 DIRECTIVOS INTEGRARAN LA EXPEDICION GALA

Llegarán el día 10 y celebrarán un entrenamiento en nuestra ciudad, antes del partido



Delhumlau Guy, portero de la Selección Nacional francesa (aficionados), al que veremos en Palma.

Interesados por noticias en torno al España Francia (aficionados) correspondiente a la Copa de Europa, estuvimos en la Federación Balear. Nos facilitaron una serie de datos, relacionados con el equipo de Francia.

Integran la expedición veintidós personas: seis directivos y diez y seis jugadores. Los seis acompañantes, son:

Mr. Henri Patrelle, del Consejo Federal de la Federación Francesa de Fútbol.

Mr. Rene Fougere, Tesorero. Mr. Albert Borto, seleccionador.

Mr. Mark O'Bin, médico. Mr. Andre Gillon, entrenador.

Mr. Georges Babonneua, masajista.

Seguramente dentro de pocos días conoceremos la lista de los 16 jugadores, ya que todavía no ha sido hecha pública.

Como es sabido, el encuentro se disputará en el Estadio Luis Sitjar el día 12 de noviembre. La expedición extranjera, procedente de París, llegará a Palma el lunes día 10, a las 19'15. Se alojarán en el Hotel Saratoga. Sabemos que tienen prevista una sesión de entrenamiento, ya sea en el campo del Mallorca o en el Estadio Balear. Regresarán al día siguiente del encuentro.

Y ahora, unas noticias del equipo español:

También integrarán la expedición 22 personas: seis directivos y diez y seis jugadores, sin determinar por el seleccionador Santamaría. Estarán en nuestra ciudad el día 10 por la tarde para regresar también el día 13. Lugar de alojamiento: Hotel Cannes.

Sabemos que Santamaría tiene deseos de dirigir en nuestra ciudad una sesión preparatoria.

Y como final de esta información diremos que el uniforme francés consiste en camiseta azul y pantalón blanco, con medias negras. Casi no importa recordar que España viste camiseta roja, pantalón azul y medias negras, con vuelta roja y amarilla.

En ediciones próximas seguiremos informando de este acontecimiento ya que la selección española, triunfando en Palma, se proclamará campeón de grupo, pasando a la fase final.

CONFIDENCIAL

El confidente deportivo llegó temprano a la redacción.

—¿Traes buenas noticias?

—Regulares. Si no te importa, voy a tocar el tema «árbitros».

—Tienes la palabra.

—Toda la crítica ha coincidido en el detalle del señor Oliva, respecto a su cronógrafo, de alargar el partido. Algún que otro sabihondo ha insinuado que hubo en ello mala fe, porque el Celta dominaba. Sobre este particular debo decir que el equipo gallego dominó durante todo el encuentro, excepto en los pocos contraataques del conjunto mallorquín. Podría pensarse un poco de mala fe si el colegiado hubiese alargado el encuentro al final y con el marcador favorable al equipo visitante. Pero, ¿cómo podía saber el señor Oliva que se inauguraría el marcador? Por otra parte, yo insisto en ello, amonestó a Victoriero —le llamó claramente la atención— por enviar una pelota lejos, después de señalar una falta. Conviene que se sepa que cada vez que el balón sale del terreno de juego el colegiado puede parar el reloj, tal como se hace en baloncesto. Realmente no se cumple este requisito porque algún encuentro duraría dos horas largas. Quede bien claro, pues, que es incumbencia arbitral prolongar o no los partidos. Pero si algún tiempo durara 55 minutos, pongo por ejemplo, no podría discutirse que el árbitro ha obligado a jugar más tiempo del reglamentario. Aunque insisto en que la coincidencia de la prolongación de los 45 primeros minutos y marcarse el gol perjudicó al Mallorca. En esto estoy totalmente de acuerdo. Pero si gran parte del público desconoce el reglamento, o parte del mismo, no debe suceder con los entrenadores. El público paga para ver 90 minutos de fútbol. El reglamento señala bien claramente que debe jugarse durante hora y media y no debe contarse cuando el balón está parado o fuera del terreno de juego. Las estadísticas demuestran que alguna parte de partido ha durado de 20 a 26 minutos de fútbol.



—Aclarado este punto, ¿Quién arbitrará en Las Palmas el próximo domingo?

—Pablo A. Sánchez Ríos, andaluz. Supongo que por la noche (el diálogo transcurre a mediodía) lo confirmará la nota oficial.

—¿Es un buen árbitro?

—Esta temporada ha dirigido tres encuentros: Sabadell - Valencia que terminó 2-0; Atlético Madrid - Las Palmas, que finalizó con el resultado de 1-2; Real Madrid - Coruña, que acabó con empate a dos tantos.

—¿Es bueno?

—No conozco árbitros de Primera División que sean malos. Y casi podría decirte lo mismo de Segunda. Es un hombre que lleva tres temporadas cumplidas en su actual categoría, es joven —le calculo 36 años— y con buena técnica. Además, es simpático.

—¿Algo más?

—De momento no. Mañana tocaremos otro tema.

—¿Qué tema será?...

Robles y Reina están, de momento, indispuestos aunque su recuperación seguramente será rápida

Ayer tomó parte en el entrenamiento el nuevo fichaje: Mariano. Mañana, se concentrarán en Palmañola los que han de viajar el viernes a Canarias. Reaparece en el Las Palmas su «cerebro» Germán

Ayer hubo novedad en el entrenamiento del Mallorca: la presencia del nuevo fichaje, Mariano, el cual causó buena impresión. ¡Ojalá la confirme a la hora de la verdad, que son los partidos!

En la crónica del encuentro jugado en Balaídos ya se escribió que Robles, en el primer tiempo, se resintió del tómbillo que le había impedido poder entrenarse con normalidad. Ayer no estaba en condiciones de realizar los ejercicios como los demás. También dimos cuenta de la caja abierta de Reina. Puede entrenarse, pero con precauciones. Vimos de nuevo por el estadio Luis Sitjar a Mendoza, con el cual se contará muy pronto. Y en cuanto a Cáceres, el próximo domingo termina su descalificación.

El próximo jueves, el equipo se concentrará en Palmañola, en espera de salir al día siguiente en avión direc-

to (fletado por Viajes Polittur) hacia Las Palmas.

Y ahora, permita el lector que nos ocupemos un poco del equipo canario.

El pasado domingo hubo un escándalo en el Estadio Insular, "organizado" por el señor Guruceta, árbitro bien conocido por la afición mallorquina y por este servidor de ustedes que le ha visto en cinco actuaciones. No puedo creer que estuviera tan mal. Ocurrió que en Canarias no le conocían porque nunca había arbitrado al Las Palmas. Debieron imaginar que, por su condición de recién ascendido, sería un colegiado discreto, quizás un poco impresionable. Se quejan de que "en el minuto cuarenta y uno expulsó a José Juan sin que nadie pueda saber por qué". A larga distancia uno se lo imagina. Sin hacer ninguna falta, es indudable que la ex-

pulsión fue por falta técnica: insulto. El señor Guruceta no lo tolera. Se quejan de que anulara un gol de Guedes al ejecutar una falta, pues era indirecta. ¿Cuál es el fallo arbitral? Es importante que se conozca al juez de la contienda. Esta vez han pecado de esta falta en Las Palmas, sorprendiéndose del árbitro vasco y de su manera de actuar.

Lo cierto es que José Juan está ahora descalificado y no podrá actuar frente al Mallorca. Se trata del delantero centro. Pero en cambio reaparece Germán, que es el "cerebro" del equipo, como lo demuestra que, desde su expulsión en el estadio Manzanares, el conjunto canario ha bajado mucho.

Luis Molowny ha reconocido después del empate ante el Pontevedra:

—Creo que con diez jugadores hicimos méritos su-

cientos para ganar, pero acepto deportivamente el resultado como siempre. El Pontevedra vino a hacer su partido, lo consiguió. Hubo sin embargo circunstancias en el transcurso de este encuentro que nos impidieron haber ganado. Desde luego, no estamos bien. Esto es indudable.

El periodista Ramón Marifio, que presenció el encuentro, escribe de la actuación canaria:

"La Unión Deportiva tenía, naturalmente, mucho que perder en esta confrontación ante el colista y por ello salió a luchar con toda su fuerza para encarrilar el marcador a su favor y luego jugar sin mayores apuros. Pero eso era posiblemente lo que esperaba el equipo gallego y de ahí que su accidental entrenador, Campitos, dispusiera la formación de un espeso muro de jugadores ante la puerta de Cobo.

Lo cierto es que se estaba jugando en la primera parte con ardor por uno y otro bando, presionando los locales, y llegó en un contragolpe el gol de los visitantes. El partido estaba encasta arriba, pero no se jugaba mal; así que en cualquier momento podía darse la vuelta al marcador.

Tras la expulsión de José Juan y con el marcador en contra, se llegó al descanso. Pero al medio minuto de iniciarse el segundo tiempo, vino el gol de Justo Gilberto y se pensó en la posibilidad de darle la vuelta al marcador y alzarse con la victoria, pero el Pontevedra se mantuvo con firmeza en su parcela y en cuanto podía iniciaba unos contragolpes peligrosísimos, en cuyo momento se desdoblaban sus hombres para apoyar las jugadas y crear situaciones de verdadera angustia. Sinceramente, pensamos que

el resultado de empate a un gol es un buen resultado para lo que hicieron unos y otros. En cualquier momento este tanteo pudo ser alterado, pero, en definitiva, y a la vista del mayor dominio canario, pero también de la excelente defensa que hicieron los gallegos y sus peligrosas incursiones, bien merecen este reparto de puntos, aunque no conforme a las partes interesadas."

AQUÍ esta ARPO



—Pues claro que no descenderá el Mallorca! ¡Míralo, ya lo tenemos situado en primera posición!



Esta fotografía corresponde al partido jugado por el Mallorca en Vigo. Aquí vemos a Domínguez, intentando un remate de cabeza. Fue en los comienzos del encuentro, cuando subía y bajaba, en una buena labor, que después fue disminuyendo en eficacia.—Foto Cifra).

HIPICAS

Esta noche en «Son Pardo»

Carreras aparentemente fáciles y otras desconcertantes

La reunión de esta noche —última en miércoles— dará comienzo con el nuevo horario de nocturnas. Es decir, a las 20 horas se iniciarán las operaciones de apuestas y a las 20,30 se lanzará la primera carrera. La hora prevista para el lanzamiento de la sexta y última prueba es a las 23,20.

MAY MAY, MARTEL

Y LORA D'OR

Primera carrera.— Lin Sol, Lady Kid, May May, 2.400; Mago, Martel, 2.420; Milán, 2.460; Memorable y Lora d'Or, 2.480.

Lin Sol no está en forma, Lady Kid ha perdido sus buenas oportunidades al desmontarse. May May ha sido avanzado y su handicap está en su irregularidad. Martel va a más y en su debut en Palma podría dejarse sentir. Milán atrasado pero en excelente forma. Memorable llegó sexto con el mismo handicap. Lora d'Or llegó tercero desde el mismo elástico.

LEVANTE, METEORO

Y MISS KID

Segunda carrera.— Intrépida, Levante, 2.400; Miss Kid, Jaguar, 2.420; Jalea d'Or, 2.440; Meteoro y Fil d'Or, 2.460.

Intrépida no ha dado sensación de peligro. Levante se ha visto en óptima posición que ha perdido al desmontarse estando, además, muy bien situado. Miss Kid tuvo un gran remate pero ha sido atrasada. Jaguar llegó séptimo en su reaparición, Jalea d'Or en forma pero atrasada. Meteoro se colocó con el mismo handicap después de verse mejor situado. Fil d'Or no se ha destacado pero su colocación es buena respecto sus marcas.

NEVADA, NUREDDUNA

Y NICK HANOVER

Tercera carrera.— Normanda, Nena T. V., Nevada Y, Nevada, 2.400; Natalia V., 2.420; Nimbo d'Or, 2.440; Nureduna y Nick Hanover, 2.500.

Esta carrera necesita un desdoblamiento si se quiere acudan otros ejemplares jóvenes lo que es muy necesario. Normanda perdió su oportunidad al principio. Nena T. V. llegó quinta a distancia de los colocados. Nevada Y corrió destacado en cabeza y se desfondó llegando, no obstante, en segundo lugar. Nevada llegó séptimo tras buenas embestidas malogradas. Natalia V llegó cuarta reaccionando de fuertes desmontadas. Nimbo d'Or lleva unas fechas sin correr y destacarse. Nureduna llegó sexto en una carrera irregular. Nick Hanover tuvo una primera vuelta vertiginosa y se desfondó llegando tercero.

MASVICH, MOLINERA Y MILIAN

Cuarta carrera.— Iapis II, Frisan, Masvich, Molinera, 2.400; Jonjelin, Milian, 2.420; Líder Khan, Marisol, Jirel, 2.460; Vic Tain Dzier, 2.480; Talismán d'Or.

Iapis excelentemente colocado según sus récords y menos por sus actuaciones. Frisan parece haber sufrido un bajón en su forma. Masvich ha dado mucha guerra desde este elástico y si ha perdido su colocación ha sido al final. Molinera parece haberse asentado en esta categoría. Jonjelin tiene condiciones pero dudamos de su forma. Milian ha sido adelantado y la carrera está hecha a su medida. Líder Khan está algo estirado. Marisol se clasificó con este handicap. Jirel algo estirado. Vic Saint Dzier atrasado después de su victoria. Talismán d'Or handicapado.

PRINCE DU FIGUIER,

IGEN ORNEBJERG

Y ROMANTIC III

Quinta carrera.— Igen O. Rousko, Prince du Figuer, Roman-

tic III, 2.400; Gengis Khan, 2.420; Imagen, Pretty Vandeen, Rictos, Ouragan, 2.40; Oscar O II, 2.480.

Igen ha desarrollado carreras que le permiten aspirar. Rousko empieza bien pero acaba mal. Prince du Figuer se ha clasificado desde este elástico y su handicap está en la distancia. Romantico III ha sido adelantado. Gengis Khan no mal situado pero no en su mejor momento. Imagen llegó quinto con este handicap en un buen remate. Rictos atrasado tras sus últimas actuaciones. Ouragan se ha colocado desde el mismo elástico. Oscar O II nos parece handicapado.

SAPHIR, JUNIOR FOX Y CRISTINA

Sexta carrera.— Saphir, 2.400; Cristina, Junior Fox, 2.420; Huli, 2.460; Port Royal, Perkins, Queen, M. Itú, 2.480; Tabellión, August Worthly, 2.500; Jamin Hanover, 2.500.

Carrera desconcertante en la que los de cabeza parecen tener ventaja pero que podría dar la gran sorpresa al fallar cualquier detalle. Saphir en baja forma y espléndidamente colocado. Cristina en posición para luchar. Junior Fox bien situado. Huli con una distancia que le obligará. Port Royal puede dar la sorpresa. Perkins ha mejorado pero no parece bien situado. A Queron le cuesta destacarse. M. Itú en gran forma pero difíciles enemigos. Tabellión mucho handicap. August W. parece muy handicapado. Jamin Hanover tendría que vencer muchos obstáculos.

LA PROXIMA REUNION

La próxima reunión en «Son Pardo» será el domingo por la mañana. A las 9,50 se iniciarán las apuestas y a las 10,20 se lanzará la primera de las siete carreras de que consta el programa.

CENTAURO

TENIS

TORNEO CLUB BANCA MARCH

TROFEO JOYERIA Y RELOJERIA JORGE JUAN

En las pistas del Club Son Roqueta, viene disputándose este interesante torneo de tenis, con la participación de gran número de raquetas de dicho club.

Colaboran en este torneo «Suministros la Unión» y Lutresa, que han donado sendos trofeos. Se ha llegado a las semifinales y en las mismas están el veterano Lafuente junto a Moll y J. Mas y la revelación de este torneo, Julve, del Club B. M. de Manacor, que creemos es un firme candidato al primer puesto.

El sorteo deparó algunas sorpresas ya que emparejó en la primera jornada a los jugadores Lafuente y Torres, partido que lógicamente hubiese sido una semifinal. La emoción en algunas partidas ha sido enorme, aumentada por una gran asistencia de público.

Para la próxima semana empezará el «Torneo de Dobles», Trofeo Comercial Agrícola Balear, S. A., que promete ser muy refino siendo de destacar las parejas que en principio salen como favoritas: Martí-Mas, Marroig-Moll, Julve-Moragues y Lafuente-Torres, entre otras, esperamos sea un éxito.

Como de costumbre las partidas se jugarán por las tardes a partir de las 18 horas en el Club Son Roqueta.

SANTA MARTA Patrona de la hostelería española

AVISO MUY IMPORTANTE

LOS EMBOTELLADORES DE LAS BEBIDAS REFRESCANTES COCA-COLA Y FANTA (NARANJA Y LIMON), NOTIFICAN A TODOS SUS CLIENTES Y CONSUMIDORES, QUE LAS MENCIONADAS BEBIDAS SE ELABORAN, COMO SIEMPRE, UTILIZANDO EXCLUSIVAMENTE AZUCAR NATURAL DE PRIMERISIMA CALIDAD.

Run-Run

Tenemos muchos ecos del viaje a Santiago de Compostela y Vigo.

Unos, muy buenos. Realmente, todos... excepto el partido.

Entre los expedicionarios hubo algunos gallegos, quienes por cierto no acudieron al partido. Quisieron aprovechar el viaje para estar en diferentes puntos de su «terriña».

Uno de ellos era Amador, ex-jugador del Mallorca. Todavía perdura en el recuerdo aquellos desplazamientos en los cuales Amador era jugador en activo. Y recuerda una época de mejores resultados.

Seguro que también Amador debió sentir un poco de añoranza, como sucede a todo aquel que ha sido buen jugador y se ve metido en un ambiente de fútbol, cuando tiene edad todavía para seguir actuando en los terrenos de juego.

¡Café Rico! ¡Qué satisfacción!

Mientras en Mallorca hacia frío y viento, en Galicia el tiempo era veraniego, los mallorquines se maravillaron de las bellezas naturales de aquella región: sus playas, su vegetación, las Rías Bajas.

Y no se cansaban de comer fresco marisco. Bastante más barato que en Palma, como es natural.

Viajes Politur tiene un problema: cincuenta personas en lista de espera para el avión especial a Las Palmas.

¿Qué partido nos deparará el Mallorca? Porque al parecer van a jugar Mariano y Luis Costa.

Vamos a comenzar con los pronósticos, que suelen formular los que nunca acuden al fútbol. Hoy le corresponde el turno al compañero Gaspar Sabater Vives. Nos dice:

Las Palmas, 2 - Mallorca, 1. Nos dejó helados.

BILLAR HOY se jugará la final del Torneo para Juveniles

Y MAÑANA DARA COMIENZO EL TROFEO I ANIVERSARIO METROPOLE

Esta noche a las nueve, tendrá lugar la partida final del Trofeo para Juveniles, I Trofeo Jaime Rosselló, que con tanta expectación ha venido disputándose en el Salón Metropole.

Como finalista ya definitivo, figura José María Ordinas, que en la semifinal venció a Sánchez, estando pendiente del resultado de la partida que se disputó anoche entre Flores y Vives, para clasificarse al otro finalista.

No cabe duda que esta partida final de hoy, habrá de ser presenciada por numerosos aficionados, ya que a lo largo del desarrollo del mismo, se ha podido comprobar las excelentes condiciones que reúnen la mayoría de los que han participado en este Torneo, habiendo resultado en extremo interesantes casi la totalidad de las partidas disputadas.

Para mañana jueves, está anunciado el comienzo del I Trofeo aniversario de la inauguración del Salón Metropole, en el que como ya anunciamos participarán seis jugadores, siendo Bartolomé Galmés y Pedro Linás los que abrirán el fuego de este Torneo, enfrentándose en la primera partida, que como todas las restantes se disputará en la modalidad libre, a ciento veinticinco carambolas.

Aun cuando parece ser que los seis participantes son de una potencialidad muy parecida, los técnicos del Metropole dan como favorito al Presidente honorario de mismo, don Jaime Rosselló, si bien ello no quiere decir que no haya de contarse con los demás, todos los cuales están muy interesados en hacerse con el magnífico trofeo en disputa.

Daniel Barenboim

La formación la componen treinta y cuatro instrumentistas, todos ellos fuera de serie, bajo la batuta del joven genio Daniel Barenboim. Sin duda alguna, la English Chamber Orchestra es conocida y admirada como una gloria musical de todas las épocas, por los auténticos melómanos. Sus grabaciones discográficas e igualmente antológicas y las más competentes firmas de la crítica del orbe le han rendido su tributo de desbordante entusiasmo.

Bonet de San Pedro

Esta semana, TVE en la cadena de UHF, le brinda uno de sus programas. Estemos atentos, porque Bonet siempre reserva sorpresas y siempre tiene una nostálgica evocación.

Elija en AUTHI entre los coches mejor acabados de España. MORRIS MG Minis. DISTRIBUIDOR PARA BALEARES: MOTOR BALEAR, S.A.

Para importante Empresa Comercial SE PRECISA SECRETARIA

EXIGIMOS: — Edad, 22 a 35 años — Mecanógrafa — Conocimiento archivo y correspondencia — Preferible taquimecanógrafa — Horario de trabajo: 8'30 - 13; 15 - 18'30 — Preferible hablando mallorquín. OFRECEMOS: Empresa prestigiosa — Sueldo inicial, 5.000 pesetas — Aumento de sueldo a corto plazo, según aptitudes. Escribir enviando «curriculum vitae» a: PROMALLORCA CONSEJEROS DE RELACIONES PUBLICAS, S.L. Calle 2 de Mayo, n.º 1 - EL TERRENO.

VOLKSWAGEN IMOSA HA ENTRADO EN HA SALIDO LA NUEVA DKW INDUSTRIAS DEL MOTOR SA GARAGE VIDAL AVDA. ALTA ROSSELLÓ 56 TEL. 225740



## “El coche que yo diseñaría tendría que tener una quinta puerta.”

Si Papá tuviera algo que ver en el asunto, insistiría en una quinta puerta detrás. Para que el coche pareciera un sedán, pero se portara como un break.

A Mamá le encantaría tapicería lujosa y asientos como butacas. (El bebé gritaría porque el de atrás fuera abatible para dejar espacio donde jugar.)

El tío, que es agente de seguros, pediría frenos de disco y tracción delantera. La abuelita excluiría barras de torsión

y estabilizadoras para llevar a toda la familia con seguridad en cada curva.

En cambio, a su nieto le gustaría un motor transversal de alta compresión y bajo consumo.

A la hermana le chiflaría colores último grito.

Bien, ya puede dejar

de soñar. Simca ha recogido todas sus buenas ideas y las ha transformado en el nuevo 1200.

Nosotros hicimos el trabajo, pero usted puso la inspiración.

Enhorabuena. Y gracias por su ayuda.



Simca 1200: el coche que usted diseñaría



**SIMPATICO Y EMOTIVO  
HOMENAJE A LA VEJEZ**

**MAS DE SETECIENTOS ANCIANOS ACOMPAÑADOS  
DE SUS FAMILIARES VIVIERON UNO DE  
LOS DIAS MAS EMOCIONANTES DEL AÑO**

**«LA POLITICA DE REALIDADES, DEL BIENESTAR Y DE LA PAZ, ES EL MEJOR  
TRIBUTU QUE PODEMOS OFRECEROS», DIJO EL DELEGADO DEL GOBIERNO**

El domingo pasado, vivió Ibiza uno de los acontecimientos más grandes del año: el gran Homenaje a la Vejez, organizado por la Delegación del Gobierno, con la colaboración de todos los Ayuntamientos y el patrocinio de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Baleares.

En el paseo Vara de Rey de la capital, a las 9 de la mañana, empezaron a llegar autocares de todos los municipios y centenares de coches acompañando a los homenajeados. Allí les estaban esperando, los grupos folklóricos de San Juan, San Migue, la Banda Municipal, y las autoridades insulares. Se produjeron verdaderas escenas de emoción al encontrarse mucha gente de unos y otros municipios, que hacía años que no se habían visto; ancianos y ancianas cuyas edades oscilaban desde los 75 hasta los 96 años y que en sus rostros se reflejaba una verdadera satisfacción y auténtica emoción. Se iniciaron los actos con danzas típicas ibicencas interpretadas por los grupos folklóricos y la banda municipal interpretó varias marchas españolas. La comitiva se trasladó después a la iglesia parroquial de Santa Cruz. El gentío era inabarcable y a pesar de su gran capacidad, la iglesia resultó insuficiente, pues más de quinientas personas, tuvieron que permanecer fuera de la misma. Celebró la Misa el Cura Ecónomo P. Lucas, que durante el evangelio agradeció la colaboración y asistencia a este gran homenaje; felicitó y dió la bienvenida a todos los ancianos. En sus saludos respectivos estaban nuestras autoridades y en la parte del Evangelio, se sentó el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo. Terminado el acto religioso, toda la comitiva se trasladó al «Hotel Corso» de la playa de Talamanca, en donde tuvo lugar un gran lunch y espectáculo internacional de atracciones.

El Secretario General de la Delegación del Gobierno Sr. Millán, dió lectura de todas las adhesiones recibidas de muchos pueblos de la provincia; entre las que cabe destacar la del Excmo. Sr. Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento. Seguidamente tomó la palabra en primer lugar el Director en Baleares de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad don Carlos Blanes, dando las gracias a todos los asistentes a tan entrañables actos y destacando la importante labor de la Caja de Ahorros, que en los pocos meses de existencia en Ibiza, viene gozando de la confianza de todos haciendo prever para un futuro próximo no muy lejano, la creación de otras sucursales en otros puntos de la isla.

Seguidamente tomó la palabra el Excmo. Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis Dr. Planas, destacando la importancia de este homenaje, con sencillas y emotivas palabras, para aquellos quienes como la antigua Ibiza, merecen el respeto y el cariño de todos.

Seguidamente el Delegado del Gobierno D. Migue Aleñar, entre otras cosas dijo:

«Mis palabras quizás llenas de una gran emoción mal contenida, no puedan expresar, hasta que punto este homenaje a la vejez, nos llena de gozo, de satisfacción y de cariño, hacia los que merecen nuestra más alta consideración, admiración y respeto; y no tomemos la palabra vejez como sinónimo de acabado, de ser que va no es útil, sino más bien entendemos debe ser el equivalente a veteranos, si veteranos con la riqueza de un largo pasado siempre vivo; pues alguien dijo, que la juventud no es un periodo de vida, sino un estado del espíritu y vuestro espíritu es joven, porque lo demostrasteis en el pasado y vuestra presencia hoy aquí, es la mejor prueba de que también lo conserváis en el presente.

Los que tenemos que cargar con el tremendo peso de la responsabilidad, de una auténtica responsabilidad, estamos convencidos de que nuestra principal obligación es el servicio a los intereses del Estado y el Estado, nuestro Estado Español, que lo constituimos todos, entendié de una sola clase de política: la política de realidades, del bienestar y de la paz.»

La emotiva jornada, finalizó con la actuación de atracciones internacionales, emprendiendo seguidamente el regreso de todos los ancianos a sus respectivas localidades.

La Delegación del Gobierno en Ibiza y Formentera merece ser felicitada, así como todos cuantos colaboraron en la organización y desarrollo de este simpático homenaje a la vejez, de entre los cuales destaca la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares que gentilmente lo patrocinó.

LITO



**SE ESTA ASFALTANDO  
EL TRAMO DE CAMINO**

**ENTRE LA AVENIDA DE ASTURIAS Y LA HUERTA**

(De nuestro corresponsal infor- Ayuntamiento, y hacen posible la realización de semejantes mejoras en tiempo oportuno. mativo JOB). — Una importante mejora se está realizando actualmente en el Camino de Sa Figuera, en un largo tramo que arranca desde la carretera de Palma, en La Huerta, frente al colmado «Can Massiá», y finaliza en la avenida de Asturias, en las inmediaciones del Campo de Deportes.

Se le coloca un piso de piedra machacada, recubierto de riego asfáltico. Se ocupa de ello una numerosa brigada de trabajadores con la apisonadora y utillaje para asfaltar que son de propiedad del

En realidad esa vía de comunicación, de mucha utilidad para las muchas fincas agrícolas de aquella extensa zona, era últimamente poco transitable por su mal estado. Una de las razones que abonaban su rápida reparación es el hecho de que en este tramo hay abundante tránsito de «cabriols» de alquiler, utilizados por turistas que viajan entre el Puerto de Sóller y la pintoresca villa de Fornalutx, pasando por este camino de

Sa Figuera y por el Camí des Murterá, que asimismo necesita de una buena reparación.

Habiendo dado comienzo el riego asfáltico en La Huerta, junto a la carretera del Puerto, se está llegando ahora a la unión con el camino de Ses Argiles, ya muy cerca del Campo d'En Mayol.

**DESGRACIADA MUERTE DE**

**UN JOVEN COSECHADOR DE**

**ACEITUNAS**

El viernes día 24 se celebró en la parroquia arciprestal de Sóller el funeral, de cuerpo presente, por el desgraciado trabajador agrícola D. Mateo Pons Arbona, de 26 años, soltero, que el lunes anterior, mientras se ocupaba de cosechar aceitunas de verde, se cayó de un árbol, produciéndosele gravísimas heridas, de cuyas resultas falleció.

Causó en Sóller consternación esa desgracia, que confirma una vez más el riesgo del trabajo que realizan los hombres en la cosecha de aceituna verde, subidos sobre el árbol, y apoyándose en ramas que pueden romperse. Aquí el terreno es muy accidentado y rocoso, pudiendo tener una caída como la que sufrió el infortunado Mateo Pons, fatales consecuencias.

**UN CURSILLO BIBLICO**

A partir del lunes día 27, los lunes de cada semana tendrá lugar en el Casal de Cultura un cursillo de estudios bíblicos, dirigido por el Vicario Rvdmo. D. Mateo Grimalt Sureda, Licenciado en Sagrada Escritura.

Las lecciones del cursillo darán comienzo a las 9'30 de la noche, serán públicas pudiendo asistir todas las personas que lo deseen, sin necesidad de previa inscripción.

**HAN SIDO QUITADOS LOS**

**ARBOLES QUE OBSTRUIAN**

**UN TRAMO DEL TORRENTE**

**MAYOR**

El vecindario ha visto con satisfacción la labor realizada en un largo tramo del torrente mayor entre el puente de Can Pentinat y la plaza de España, donde comienza el largo tramo subterráneo que corría riesgo de obstruirse, si en alguna avenida, eran arrancados y arrastrados varios de esos árboles, junto con las zarzas y malezas que brotan con extraordinaria abundancia en ambos márgenes.

Será conveniente que esa labor de quitar estorbos se remueva en cuanto de nuevo sea necesario, y que otra intervención eficaz suprima buena parte de las zarzas y malezas que todavía suponen estorbo y peligro.

**EL DOMUND EN SOLLER**

Como todos los años, se celebró en Sóller la fiesta dedicada a las Misiones, denominada Domund. Tanto en la calle, como en las diversas iglesias, durante las funciones religiosas, se efectuaron cuestiones para ayuda a las Misiones. En total de la recaudación alcanzó 54.761'25 pesetas, cantidad que ha sido entregada al organismo Diocesano que se ocupa de este cometido.

**GAÑE 20.000 Ptas.**

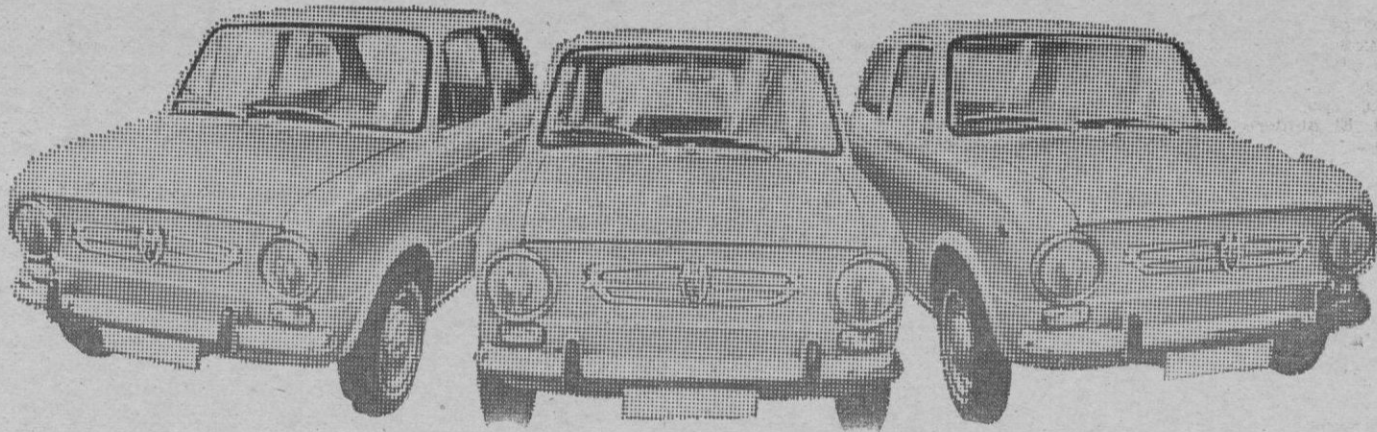
mensuales siendo TECNICO EN TRANSISTORES Aprenda por correo tan lucrativa profesión con famoso y económico Curso Pock Wick, recibiendo como regalo todo el material para sobrio superheterodino de bolsillo. Folleto gratis. I. H. A. R., Tallers. 27 BARCELONA (1). (Autorizad. Ministerio)

**PARA LA MUJER MODERNA**

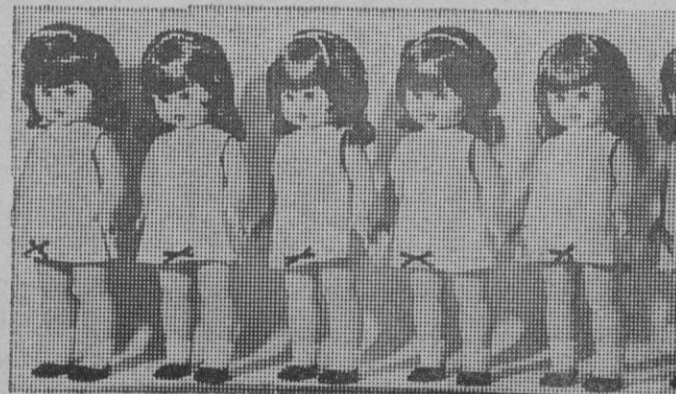
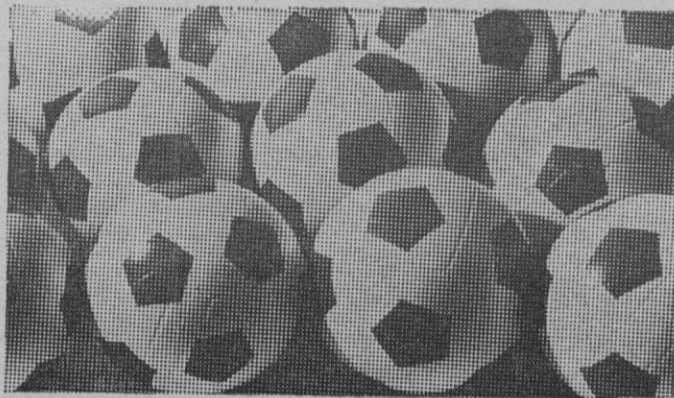
una gestión moderna señora, señorita, joven. Demuestre que es una MUJER actual convirtiéndose en AGENTE FINANCIERO actividades compatibles con sus ocupaciones que le proporcionarán importantes beneficios mensuales. No se trata de ventas ni visitas a domicilio. Es una gestión que prestigia. Infórmese sin compromiso a: Referencia AFB, Apartado 60.005 Madrid



**regala**



**1...2...3 coches  
5000 balones y 5000 muñecas**



**Compre  
tesa film  
con mini-portarrollos**

indique en la cartulina su nombre y dirección y envíela HOY MISMO al apartado de correos 9444 de Barcelona.

**SORTEOS: 15 diciembre 1969 - 15 febrero 1970 y 30 marzo 1970.**

**la cinta adhesiva tesafilm se vende en las papelerías**

**CAMPANET: SE CONCEDIERON  
LOS «PREMIS SANT MIQUEL»**



Gabriel Mesquida «Premi M. Sant Oliver», recoge su galardón.

Ante las dificultades para obtener información gráfica nos hemos visto obligados a retrasar hasta hoy la noticia de la concesión de los «Premis Sant Miquel» de Poesía y Narración, organizados por vez primera en nuestra villa por la «Agrupació Cultural».

El acto tuvo lugar el día 28 del pasado mes en el Museo de Pintura del edificio neogótico de Menestralia. En primer lugar hizo la presentación de los «Premis», indicando su misión de estimular el cultivo de nuestras letras y agradeciendo la nutrida concurrencia que asistió al acto, así como también los numerosos trabajos presentados a este Certamen que se celebra por vez primera, el Secretario de la «Agrupació» Damià Ferrà i Ponç. A continuación don Francesc de Borja Moll, el ilustre menorquín autor con Mossen Antonio Maria Alcover del monumental «Diccionari Català - Valencià - Balear» y promotor de la editorial de su nombre y, además, filólogo ilustre, glosó los ilustres hijos de Campanet M. Sants Oliver y Llorenç Ribet, señalando que sin su flujo probablemente no se habría producido este interés por la cultura mallorquina que muestran los jóvenes que llevan adelante la «Agrupació Cultural».

Habló después de la debatida cuestión sobre el significado del nombre de nuestra villa, que, según las investigaciones del ilustre Joan Corominas significa «Conjunto de cabañas».

Josep Maria Llompart, presidente del Jurado, tomó a continuación la palabra y puso de relieve la importancia que tienen los Premios para nuestra cultura e hizo un interesante comentario respecto del interés que muestran las jóvenes generaciones por la cultura catalana, interés puesto de relieve por la juventud de la inmensa mayoría de quienes han concurrido al certamen.

Se procedió, después a la lectura del veredicto del Jurado y a la

entrega de los «Premis». Dio lectura al Acta don Gabriel Mateu, Secretario del Jurado. El Jurado concedió el Premi Sant Miquel de Narración «Miquel dels Sants Oliver», dotado con 2.000 ptas. y Placa de Plata a Gabriel Mesquida por su obra «Tendra duresa de cel» y una Mención Especial a Maria dels Angels Ramón por su obra «Em deixa».

El Premi de poesía «Llorenç Ribet», dotado también con 2.000 pesetas y Placa de Plata correspondió a Llorenç Capellà por su conjunto de poemas «Històries que cont perquè vull y puc». Obtuvo Mención Especial «Perà sàpigues que per tot això» de Damià Huguet, «Es perfectament inútil» de Damià Ferrà, «Poemes de cada instant», de Damià Ponç i «Primeres notes de desesperança» de Abdó Campins.

Los premios habían sido dotados por el Ayuntamiento de Campanet y por don Gabriel Mateu respectivamente. El número de trabajos presentados fue de 5 al Premi de Narración i 18 al de Poesía.

El acto se cerró con unas palabras de nuestro párroco Miguel Femenias que puso de relieve el progreso experimentado por nuestra villa como consecuencia de estos jóvenes que han organizado este Certamen.

Esperamos que los Premis Sant Miquel, que como hemos dicho, se han convocado por vez primera y cosechado un rotundo éxito tanto en trabajos presentados como en calidad, tengan una continuidad y ven aumentada su dotación.

Una antología de los trabajos premiados se halla en curso de publicación. El título, aún provisional puede que sea «Poesía Nova». Este libro de poemas, cuya publicación es ya prácticamente un hecho, inaugurará la colección de obras en lengua catalana que, creemos, será la primera que surge en la villa de Campanet. Por muchos años.

DAMIÀ PONÇ I PONÇ

**FELANITX Brillante**  
**disertación de Antonio Pizá**

(De nuestro corresponsal informativo).— En la noche del pasado sábado en el Salón de Actos del Instituto Técnico de nuestra ciudad disertó sobre el Tema «Impresiones de un viaje a la URSS» el eminente periodista don Antonio Pizá. La sala presentaba una magnífica entrada a la hora anunciada. El conferenciante fue presentado por el Presidente del Centro de Arte y Cultura, entidad organizadora del acto, don Pedro Huguet.

Con sumo interés fue seguida la exposición de relatos de Pizá. Los asistentes tuvieron ocasión de conocer muy bien los aspectos de la vida soviética así como unas impresiones personales realmente muy interesantes.

En resumen, una hora muy agradable, de la cual podemos decir que ha sido uno de los actos culturales más interesantes de los últimos tiempos celebrados en nuestra ciudad.

Nuestra felicitación al conferenciante y al Centro de Arte y Cultura que siguen en vanguardia, y con mucha ventaja, en cuanto a actos culturales organizados en la ciudad de Felanitx.

**ESTA NOCHE, ACTO CONMEMORATIVO DE LA FUNDACION DE LA FALANGE**

Esta noche a las 9 en el Salón de Actos del Instituto Técnico tendrá lugar un acto conmemorativo

del XXXVI aniversario de la Fundación de la Falange Española.

La efemérides será glosada por el camarada don Gaspar Sabater Serra. Al acto se invita al público en general y de forma especial a todos los afiliados al Movimiento.

**BELLAS ARTES**

Ha finalizado sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de San Jorge de Barcelona el Rvdo. don Juan Binimelis Vaquer, quien sigue ahora estudios de Psicología en la Universidad de esta misma capital.

Nuestra felicitación.

**UN NUEVO KART PARA EL PARQUE INFANTIL DE TRAFICO**

Por gentileza del Banco de Crédito Balear el Parque Infantil de Tráfico de nuestra ciudad cuenta con cuatro Karts, recientemente y gracias a las gestiones del dinámico Director de la sucursal de esta ciudad don Juan Mesquida, el Banco de Crédito Balear ha regalado un Kart es esta una gentileza que se debe agradecer ya que repercute en el interés general de toda la ciudad.

**TRIDUO POR LOS DIFUNTOS EN EL CEMENTERIO**

La comunidad de los HH. Fossos de la Misericordia celebrará solemne triduo en sufragio de las Benditas almas del Purgatorio, los próximos días 1, 2 y 3 de noviembre.

**MANACOR ESTA TARDE;**  
**CONFERENCIA POR D. PEDRO BALLESTER**

(De nuestra corresponsalía informativa).

Para conmemorar el aniversario de la fundación de F. E. se ha organizado para la tarde de hoy, miércoles, una conferencia a cargo del abogado, Secretario del Sindicato Provincial de Hostelería y Consejero Provincial, D. Pedro Ballester Simonet.

El acto, tendrá lugar en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial, a las siete y media de la tarde, siendo la entrada libre.

El Dr. Ballester, fue elegido en la pasada Navidad para pronunciar el Pregon de Semana Santa en la Catedral de Palma, encargo que cumplió de forma especialmente brillante.

**OTRO EXITO DE MIGUEL LLABRES**

Miguel Llabrés, nuestro estu-pendo pintor, tan largamente alejado ya de toda exhibición de su obra en nuestra ciudad, ha obtenido la Medalla de Honor en el «Salón de Otoño» que organiza el Círculo de Bellas Artes, de Palma. La obra premiada,

«Puerto de Pollensa», es un interesante experimento de monocromía, realizado en ocre. Esta limitación colorística que se ha impuesto nuestro artista, no ha limitado las posibilidades de su obra, antes al contrario ha supuesto un ejercicio de muy fecundo resultado con el que Llabrés, pone sobre el tapete claras muestras de su madurez y maestría.

Nos alegramos de veras del reconocimiento a sus méritos que supone la Medalla, por cuya concesión felicitamos muy cordialmente al amigo pintor.

**PROGRAMA PARA CINECLUB**

La Directiva del Club Perlas, ha decidido la programación para las inmediatas sesiones de su Cineclub. las películas que se proyectarán, son las siguientes: «El bello Sergio», francesa; «Los mártires del amor», checa; «Macbeth», de Orson Welles, inglesa; y «Cumbite», cubana.

Las fechas escogidas, son: días once y veinticinco de noviembre y nueve de diciembre próximos.

«JANUAR»

MINISTERIO DE TRABAJO INSTITUTO ESPAÑOL DE EMIGRACION

**VOLUNTARIOS PARA AMERICA**

**BECAS PARA POSGRADUADOS**

Servicio español de cooperación social con Iberoamérica

\*\*\* PRIMERA CONVOCATORIA \*\*\*

Plazas de distintas especialidades destinadas a jóvenes españoles para las siguientes Facultades y Escuelas de Centros docentes iberoamericanos:

- FACULTADES DE CIENCIAS
- FACULTADES DE MEDICINA
- FACULTADES DE FARMACIA
- FACULTADES DE CIENCIAS POLITICAS ECONOMICAS Y COMERCIALES
- ESCUELAS DE COMERCIO Y DE ADMINISTRACION DE EMPRESAS
- FACULTADES DE FILOSOFIA Y LETRAS
- ESCUELAS SUPERIORES DE INGENIEROS AGRONOMOS
- ESCUELAS SUPERIORES DE INGENIEROS TECNICOS AGRICOLAS
- ESCUELAS SUPERIORES DE INGENIEROS DE MONTES
- ESCUELAS DE INGENIEROS TECNICOS DE MONTES
- ESCUELAS SUPERIORES DE INGENIEROS INDUSTRIALES
- ESCUELAS DE INGENIEROS TECNICOS INDUSTRIALES
- ESCUELAS SUPERIORES DE INGENIEROS DE CAMINOS
- ESCUELAS DE AYUDANTES DE OBRAS PUBLICAS
- ESCUELAS SUPERIORES DE INGENIEROS DE MINAS
- ESCUELAS DE FACULTATIVOS DE MINAS
- CONSERVATORIO DE MUSICA
- ESCUELAS DE CINEMATOGRAFIA
- ESCUELAS DE FORMACION PROFESIONAL INDUSTRIAL

El número de plazas disponibles varía según las especialidades.

Podrán tomar parte en el concurso para cubrir dichas vacantes, jóvenes posgraduados recién licenciados, de ambos sexos, solteros, con el Servicio Militar cumplido.

**CONDICIONES DE LA OFERTA:** Plazas de Ayudantes de Cátedra o de Investigación en diferentes Centros iberoamericanos.

**DURACION DEL VOLUNTARIADO:** Dos cursos académicos con la vacación intermedia.

**REMUNERACION:** Beca del Instituto Español de Emigración, que se establecerá de acuerdo con las condiciones de los solicitantes, más la compensación complementaria otorgada según los casos por los Centros de destino.

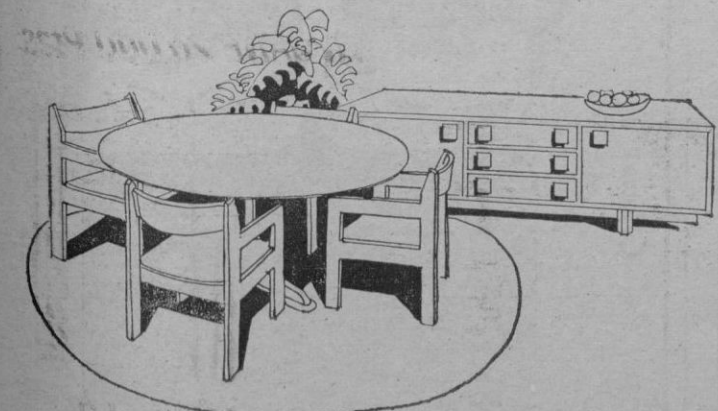
**VIAJES:** Viaje de ida y vuelta a cargo del Instituto Español de Emigración.

ENVIO DE SOLICITUDES acompañadas de los correspondientes expedientes académicos y documentación acreditativa de méritos al INSTITUTO ESPAÑOL DE EMIGRACION - OFICINA DE CONTRATACION PROFESIONAL Y TECNICA - PASEO DEL PINTOR ROSALES, 46 MADRID. PLAZO DE ADMISION DE INSTANCIAS DEL 1 AL 15 DE NOVIEMBRE 1969.

La preselección se efectuará por riguroso orden de méritos académicos. Para la selección definitiva se celebrarán entrevistas con los interesados, planteando las condiciones particulares de cada oferta de trabajo.

Los seleccionados empezarán a trabajar a partir de primeros de enero 1970, según las fechas señaladas por los Centros.

**nou**  
**Muebles y Decoración**



ESTA OFERTA ESTARA EN VIGOR SOLO BREVES DIAS  
VEANLO EN NUESTRA EXPOSICION DEL  
**PASEO MALLORCA, 176**  
(FRENTE FRONTON)

**OFERTA ESPECIAL**

- Mesa comedor 115, sobre, Poliéster blanco.
- 4 sillones en Abebay, tapizados napol blanco.
- Mueble. aparador en Abebay frentes, Poliéster blancos.
- PRECIO 19.900' ptas.



- Tresillo en Abebay, tapizado en dralón.
- Una mesa centro, sobre, Poliéster blanco.
- 2 mesas apilables, sobre, Poliéster blanco.
- PRECIO 20.000' ptas.

# FUTBOL REGIONAL

**C. F. VIRGEN DE LLUC, 3 - J. BUÑOLA, 1**

La noble lucha de ambos conjuntos en la mañana del pasado domingo en el Villa María, finalizó con victoria para los propietarios por el claro tanteo de 3-1. Digamos en verdad de que poco o muy poco le falta al Buñola para salir con un punto. Fue en los últimos 15 minutos cuando empezaron los desaciertos de los defensores del Buñola y los aciertos del Virgen de Lluç, dejando el marcador en un 3-1.

El primer tiempo el viento favorable al Buñola hizo tomar precauciones defensivas y estas casi se vieron cumplimentadas para que el resultado de este período terminara con empate a cero. Pero al minuto 43, en una bonita jugada de la delantera visitante, de centro muy cruzado que rechaza el portero Guerra, es Dols quien acierta a rematar a las mallas estableciendo el 1-0 del primer tiempo.

En el segundo tiempo a pesar de que el viento era favorable al Virgen de Lluç, quien pasó a dominador fue el Buñola, creando serios peligros para aumentar su ventaja. Pero tocando el minuto

30 de esta segunda parte el desconcerto en las líneas defensivas del Buñola impera y ello junto con los aciertos de los muchachos del V. de Lluç hace que el dominio sea total para los de casa, estableciendo la igualdad en el minuto 33 por mediación de Emiliano, al 40 establece el 2-1 Mayma al tocar de cabeza ante una verdadera melé de jugadores de uno y otro bando. Y al cumplirse el tiempo reglamentario de nuevo Emiliano consigue el definitivo 3-1.

A las órdenes del Sr. Mora los equipos formaron así:  
J. Buñola. — Cabot, Borrás, López, Martorell, Brunet, Mateu, Colom, Linares, Suau, Palmer, Dols (Palou y Bonet).

Virgen de Lluç. — Guerra (Jiménez), Germán, Riera, Rubio, Nene, Víctor, Rafa, Fonallosa, Navarro, Vicens y Pedro (Sacha y Emiliano).

Destacaron por el Buñola: Dols, Cabot y Linares, por el V. de Lluç: Nene, Riera y Rubio. **Snob**

**VALLDEMOSA, 4 - SON GIBERT, 2**

(Del corresponsal informativo: Pedro B. Serrano).

En el campo de fútbol Luis Salvador tuvo lugar el encuentro de liga correspondiente a la categoría de segunda regional, entre el Valldemosa C. F. y el Son Gibert cuyo resultado fue de 4-2 para los locales.

Las alineaciones fueron las siguientes:

Son Gibert. — Bestard, Fernández, Galmés, Martínez (Jereñó), Catany, Mas, Forteza, Villarrova, Nikoon y (Polo), Mery y Calafat.

Valldemosa C. F. — Mulet, Vila, Lladó D., Lladó V., Janer (Oliver II), Pujol, Oliver L, Torres B., Torres M., Lladó C., (Vila) y Torres N.

Arbitro del encuentro, colegiado Sr. Amo.

En los primeros minutos del partido, se advierte una fuerte presión por parte de los locales en busca de algún que otro tanto que llevase al marcador y es al minuto 5 cuando Torres M. marca el primero de la tarde; pocos momentos después es Oliver I, que

marca el 2-0 como consecuencia de un saque de esquina efectuado por Torres B. Llegan al final de la primera parte sin que el Valldemosa consiga marcar otro tanto ni el Son Gibert, acortar distancias.

Estamos en el segundo tiempo y hay unos momentos de presión sobre la portería local cuyo resultado es el 2-1 que consigue Calafat. Las fuerzas se equilibran poco a poco, pero, en el minuto 23 Torres N. logra el tercero para su equipo y varios minutos después, el interior izquierda Morey obtiene el 3-2, por último, a pocos minutos para finalizar, Torres M. se apunta el definitivo 4-2.

Los visitantes hicieron gala de un juego noble y de calidad, haciendo gala de su reconocida fama de "caballeros del deporte". Podemos destacar la actuación del delantero centro visitante Nikoon y también de cada uno de los componentes del Son Gibert; por parte de los locales cabe destacar el buen juego de Mulet, Lladó, D. Torres M., etc.

## RESULTADOS

### SEGUNDA REGIONAL

**GRUPO A**  
San Remo, 3 - Rotlet, 1  
Marratxí, 2 - Soledense, 3  
San Javier, 0 - La Paloma, 1  
S. Francisco, 0 - GESA, 1  
Valldemosa, 4 - Son Gibert, 2  
Sóller, 3 - Atahualpa, 0  
International, 3 - Cide, 0  
Viletense, 1 - Santa María, 2  
Rapid, 1 - Atco. Son Cotoner, 0  
Virgen Lluç, 3 - Buñola, 1

### GRUPO B

Campanet, 1 - Escolar, 4  
Zarra, 2 - San Juan, 2  
Andalucía, 1 - Campos, 3  
Cultural, 2 - Montaura, 0  
Villafranca, 1 - Alcudia, 1  
Petra, 5 - Felanitx, 0  
Cardassar, 4 - Ses Salines, 1  
Margaritense, 1 - Serverense, 1  
Colonia, 3 - L'Altura, 0  
F. Porreras, 6 - Santanyi, 1

### JUVENILES

### GRUPO A

Aguilas Bilbao, 1 - V. Lluç, 4

**C. F. SOLLER, 3 - ATAHUALPA, 0**

El equipo visitante se mostró entusiasta y combativo, pero casi siempre atendió más a la defensa. El Sóller estuvo poco acertado en el ataque, a pesar de la mucha voluntad de todos sus hombres. Se llegó al descanso con ventaja del Sóller por uno a cero habiendo marcado el gol el extremo Juan Antonio, que intervino oportuno en un barullo ante el marco visitante.

Después del descanso se hicieron dos sustituciones en el equipo local, incorporándose Torres y Bernat en los puestos de Ginés y de Porcel.

En el minuto 12 del segundo tiempo Juan Antonio culminó un rápido avance personal con un bo-

Collerense, 0 - Patronato, 5  
Cide A., 2 - San Bartolomé, 2  
Sóller, 3 - Son Cotoneret, 0  
Marratxí, 1 - Mallorca, 6

### GRUPO B

Santa Eulalia, 3 - Soledad, 3  
Peña Central, 3 - L'Altura, 0  
Santa Catalina, 2 - España, 5  
San Javier, 1 - Cide B., 1  
At. Baleares, 3 - Ramón Llull, 1  
Insular, 8 - Santa María, 0

### GRUPO C

Constancia, 3 - Binisalem, 0  
Pollensa, 3 - Avance, 3  
La Victoria Gesa, 0 - Alaró, 2  
Sallista, 1 - Margaritense, 0  
Murense, 1 - Peña Sanjurjo, 1  
Poblense, 3 - Peña Cristal, 0

### GRUPO D

Petra, 1 - Escolar, 4  
Juventud, 1 - Ses Salines, 0  
Artá, 2 - Estudiantes, 0

El segundo gol, que fue el segundo de la serie. José Valls, en el minuto 20 estableció el 3-0 definitivo, en remate a media altura, desde el límite del área.

Arbitró bien el colegiado don Antonio Colom.

Alineaciones:  
C.F. Sóller: Alcina; Bisbal, Rodríguez, Porcel (Bernat); Valls, Gambín; Juan Antonio, Molino, Fontanet Ginés (Torrens), Castañer y Gual.

Atahualpa: Martínez; López, Aleixandre, Ruiz; Calvo, Tur; Alfonso, Heriberto, José María, Alcalá y Toro.

JOB

**C. I. D. E., 2 - SAN BARTOLOME, 2**

San Bartolomé. — Sanfélix, Morecillo, Franco, Guillén; Fleixas, Sirvent, Ruiz, Vidal I, Vidal II, Serrano, Manjón (Guillen, Riutort, Palacios).

C.I.D.E. — Villas; Bibiloni, Galmés, Tanco; Arias, Morá, Vaquer, Amengual, "Vavá", Santi, Sampol, (Serra, Arbós, Palmer, Terrasa).

Dirigió el partido con acierto el colegiado Sr. Pons.

Partido de "rivalidad" que ha deparado un buen partido, en el cual los dos equipos han luchado lo indecible y la contienda ha terminado en un justo reparto de puntos.

El primer período ha finalizado con empate a un tanto logrados por Vidal II, por el San Bartolomé y por Vaquer por los colegiales.

En el segundo período, continúa la misma tónica es decir, los dos equipos no dan el brazo a torcer y si los colegiales tenían un mayor dominio los visitantes en continuas "galopadas", llevadas a cabo por Vidal I, lanzaban potentes disparos contra el portero Villas.

En un saque de esquina hábilmente picado por Vidal I, éste logra, debido al fuerte viento reinante que el balón es introduzca en la puerta local.

En el minuto 38 del segundo tiempo y también de corner, Tanco, hábilmente situado logra de fuerte tiro por bajo empatar.

Se saca de centro y el colegiado da por terminado el partido; que en honor a la verdad es de los

que hacen afición debido al coraje y voluntad de ambos equipos y además la "rivalidad", por ser ambos del mismo ámbito local.

Destacados por el "San Bartolomé": Vidal I, Manjón y Ferrer.

Por el C.I.D.E.: Galmés, Arias y el bullir constante de "Vavá" y Santi.

El juego viril y la deportividad han sido la tónica del partido.



**JOHN DEERE** 

**TRACTORES PRO ESPAÑA**



**NUEVOS MODELOS**  
47HP - 64HP - 72HP

CONCESIONARIO PARA BALEARES  
**GARAGE VIDAL**  
AVDA. ALEJ. ROSSELLÓ, 56 TEL. 225740

**¿TIENE USTED ALGUNO DE ESTOS SINTOMAS?**



Pérdida progresiva de su cabello, caspa, grasa, picor, etc.

EL INSTITUTO MEDICO CAPILAR DE ALEMANIA (bajo control médico) dedicado al cuidado y conservación de su cabello, en 30 minutos de examen le indicará lo más conveniente con respecto a su problema capilar.

Horas de visita, de 11 a 20.

**AVDA. JAIME, III, 135 - 5.º**  
Reserve su hora llamando al teléf 210758 - PALMA DE MALLORCA  
Director: Sr. BUSTILLO  
INSTITUTOS en VALENCIA, ALICANTE Y ZARAGOZA  
(C. P. S. 1839)







# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
por **Teléf. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO



**(5912) ELECTROMOVIL**  
Calle Aragón, 8 - Telf. 21 19 68.  
Palma de Mallorca.  
Necesita aprendices de electricista.

**(5905) IMPORTANTE EMPRESA**  
de ámbito nacional, precisa agentes ambos sexos en pueblos y Palma. Buenos ingresos para los colocados.  
Pueden dedicarse a horas libres o jornadas completas. - Presentarse en Margarita Calmari, 28, 2º, los días 29 del actual y día 5 del próximo mes.

**¿ES VD. AMBICIOSO?**  
¿TIENE VD. DON DE GENTES? ¿DESEARIA OBTENER INGRESOS MÍNIMOS DE 15.000 PESETAS?  
**ACABA VD. DE ENCONTRAR SU EMPRESA**  
Presentese hoy miércoles 29, de 11 a 1 y de 5 a 7 en Residencia NACAR. Avda. Jaime III 125 - Atenderá: SR. CARBALLO.  
ABSTENERSE MEDIANIAS.

**PRECISAMOS AGENTES DE PUBLICIDAD**  
Presentarse de 7 a 8 de la tarde en:  
**PUBLICIDAD LINCE**  
calle Marqués de la Fuensanta, n.º 18, 2º, E.  
Telf. 21 78 40. Extensión 8.

**SE NECESITAN**  
tácticos de 8 m.3. de carga. Se pagarán a 200 por hora. Cobro cada semana. - Presentarse en General Riera, esquina Ausias March.

## OTRAS SECCIONES

**Pérdidas**  
PERDIDO perro color canela-tekkel, con dos placas belgas en el collar. Se agradecerá devolución calle Tentente Lizasoain, 45. Telf. 233380. (20)

**EXTRAVIADA**  
CARTERA DE MANO NEGRA. CON DINERO Y DOCUMENTOS, EN TRAYECTO ARENAL - PALMA. Se gratificará devolución al Hotel SOL PARK del Arenal.

**PERRO dálmatá.** Se gratificará a quien de noticias a Celso Azango, calle Son Ar. medians, 58, B. (16)

**Enseñanzas**  
INGLES, clases individuales, 300 pesetas mensuales. Teléfono 225982. (10)

**ACADEMIA nueva de idiomas**  
Inglés, alemán, francés, español. Calvo Sotelo, 374., tardes. Tel. 231556, mañanas. (15)

**MATEMATICAS, Química, Bachillerato, clases particulares.** res. Telf. 225262. (10)

**CENTRO ESTUDIOS INGLESES,** profesorado nativo, Avenida Alejandro Rosselló, (Edificio Buades). Teléfono: 222102. (12)

**ACADEMIA Corte y Confección sistema «AMADOR».** Fácil y moderno, método cursos acelerados. Noviembre - Abril, con títulos apertura 1º Noviembre. Pasaje Ca'n Faxina, 49, 2º. (24)

**OFRECESE profesor,** título Magisterio, colegios, particulares, con experiencia. Informes: Tel. 214514, de 6-9 horas. (15)

**CLASES particulares:** Bachillerato, Reválidas, Preuniversitario (Letras). Informes: San Miguel, 65, 4º, izquierda. (12)

**ALEMANA nativa,** da clases. Calle Platería, 42, 3.º (10)

**¿SU PORVENIR RESUELTO!**  
Aprenda peluquero o peluquera de SEÑORAS  
**ACADEMIA «SOLRIZA»**  
Se admiten inscripciones apertura próximo curso. Lecciones, teórica y práctica por profesorado diplomado. - Avenida Alejandro Rosselló, 17, 1º - Palma de Mallorca.

**Hospedajes**  
HABITACION, sólo dormir, caballero; baño. Teléfono 227900. (10)

**HABITACION casa particular** todo confort. Capitán Vila, 39, 3º, C. (10)

**ALQUILO habitación** confortable. Telf. 272560. (10)

**ALQUILO habitación a señora** o señorita. Tel. 250153. (10)

**HABITACIONES pensión** completa, 875 semana. Monserat, 38. (10)

**HABITACION caballero** 25 diarias, duchas incluidas. Informes: Pons y Gallarza, 106, 2º. (12)

**ALQUILO habitaciones** para matrimonio o dos amigos. Quint, 7. (10)

**Confecciones**  
PROFESORA de corte, corta y prueba. Informes número 1969 esta Administración. (11)

**MODISTA Alta Costura,** corto y prueba. Tel. 255789. (10)

**Fotografía**  
COPIAS a multicopista en el acto en Central Copistería. Oimos, 146, pral. (13)

**VENDO Fotocopiadora** electrostática a precio interesante. Central Copistería Oimos, 146, pral. (15)

**DIBUJO técnico y topografía**  
FABER CASTELL, KERN, ROTRING EL CASCO LASTER EN FOTOEX PRESS. Velázquez 19 (15)

**FOTOS CARNET**  
Entrega en 15 minutos en Oimos, 146 (Frente churrería)

**Radio y TV**  
REPARACIONES TV a domicilio Servicio rápido Teléfono 224133 (10)

**MONTAJE y reparación de antenas individuales** Servicios garantizados Teléfono 224133 (10)

**REPARACIONES I.V.** Servicio permanente a domicilio por técnicos especializados Teléfono 274542 (11)

**INSTALACIONES I.V., F.M., UHF;** garantizadas Plaza Arzobispo Miralles n.º 27 (10)

**REPARACIONES I.V.,** garantizadas Demetrio Jorge Peña; Plaza Arzobispo Miralles 27 Telf. 216350 (10)

**TELE-ESTADIO** Reparación de frigoríficos, lavadoras y televisores a domicilio. Teléfono 237225 (11)

**Maquinaria**  
MAQUINARIA Y HERRAMIENTAS PARA TALLERES  
Tornos grúa  
Compresores  
Máquinas taladrar  
Aparatos soldadura  
Herramientas para planchistería, etc.

**COMERCIAL GARAJE SEGURA**  
Náutica

**VENDO embarcaciones** de lujo, 2 motores 125 HP Diesel, acomodación i personas Informes: 210674 (15)

**SE VENDE Llaúd,** 39 palmos, también bote 25 palmos. Telf. 213912. (16)

**EN MOTORES fuera** borda, confie en CHRYSLER por su seguridad, economía y máximo rendimiento. Modelos de 3 1/2 a 105 HP. Comercial Garaje Segura. Av. Alejandro Rosselló, 54. (27)

**COANSA. Motores Marinos** «Volvo Penta», «Coronet», «EPE», «Le Raya», «Orosco». Calle Capitán Salom, 15. Teléfono: 25 33 33. (16)

**VENDO o cambio barca** 4'60 mts. motor Johnson 30 HP. marca «Ray», por bote y motor auxiliar. Para verla: Apartamentos Bon Bent. Sta. Fonsa. Concertar hora Sr. Oliver. Telf. 254640, de 9 a 10 y de 19 a 20 h. (40)

**BOTES, cruceros, canoas,** veleros, todos tamaños, motores CHRYSLER. Conozca nuestras facilidades pago Admitimos cambios. Comercial Garaje Segura. Av. Alejandro Rosselló, 60. (21)

**LANCHAS DE ESQUI** de plástico, línea moderna, muy robustas, rápidas, completamente insumergibles, con motores interiores. Precios muy interesantes. Construcciones Borrás. Puerto Pollensa. Telf. 245.

**VENDO lancha** 4'50 m., motor Penta 50 HP. Informes: Telf. 273332. (11)

**SE VENDE Llaúd** 30 palmos, motor Diesel 70.000 pesetas Balanguera, 62. (10)

**SE VENDE BARCO PASAJEROS.** 11 metros eslora, 144 HP. - Telf. 216043.

**Ventas**  
NINGUN ARTICULO USADO podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa 261784 y 260219. (36)

**VENDO tostadero** café. Razón: Reyes Católicos, 146, 1º, izquierda. (10)

**VARIAS vidrieras y puertas** usadas. Pasaje Son Coh, 9, Palma. (10)

**PARA SU FINCA.** Vendo generador electricidad 1100 Watts. Marca americana. Telf. 233636 - 233298. (12)

**SE VENDE local** apto para edificación en calle Pasaje Ca'n Faxina. Informes: Teléfono 256853. (16)

**1.500 PTAS.** Pelucas pelo natural, vende Peluquería Magdalena. San Jaime, 19. (10)

**5.000 PUERTAS** en existencia a precio sin competencia, extenso surtido de puertas, ventanas, persianas, cochetas, puertas castellanas y de todas clases. Almacenes SANS. Pedro II, 72. (24)

**FOCADISCOS y máquinas** de millones para bares en AU. TOMATODO. Tel. 254815. (11)

**VENDO Fotocopiadora** electrostática a precio interesante, Central Copistería Oimos, 146, pral. (12)

**VENDO o alquiler local** 260 m² con 500 sítano con rampa. Tel. 233988. (18)

**MUEBLES DE FORMICA** a medida para cocinas, entrega rápida, precios económicos. CARPINTERIA DOMENECH, calle Femenías, 87, Palma. (16)

**MASAJES NEFER,** saunas, baños; masajes por señoras diplomadas. Calle Ecano, 17. (11)

**PARA REPARACIONES urgentes:** Lampistería, Electricidad, Albañilería, Mecánica, Frigoríficos, Electrodomésticos. Llamar a Conservetel, San Rafael, 329. Telf. 273031 y 272849. (19)

**CRISTALERIAS y escaparates,** su limpieza y conservación. El Brillo Balear. Teléfono 250097. (12)

**RECOGIDA, limpieza, conservación alfombras.** Teléfono 250057. BENMA. (10)

**GANE hasta 1.000 pesetas** diarias cultivando champiñones en casa. Exito extraordinario. Compras producción. Escribir a «Montblanco», Calvet, 5, Barcelona.

**DAMAS.** Sin previa experiencia pueden ganar dinero en su tiempo libre. Avon le enseña a llevar su propio negocio. Distribuyendo los magníficos productos Avon. Llaman al Telf. 253535 de Palma de Mallorca, o escriba al Apartado 14.875 de Madrid. (39)

**INTERESA enviar paquetes** o mercancías por avión al mínimo costo de embalajes y al máximo de rapidez, seguridad y economía? Llame a AEROMARITIMA, S. A. Ruben Darío, 17. Teléfono: 216437.

**OFRECESE taxista** muy práctico, 1.500. Restaurante Blanco y Negro, calle Coltura, de 4 a 8 tarde. (16)

**REPARACIONES lampistería** y electricidad urgente. Teléfono 234559. (10)

**SERVICIO** de Enfermeras Sanitarias. Consulten. Telf. 217374 y 214692.

**¿QUIERE VD.** ser propietario de un negocio moderno y muy rentable? Tiene Vd. 100.000 Pesetas? Nosotros haremos el resto. Escriba al Apartado 722 o llame al Teléfono 252428.

# SALA Astoria HOY ESTRENO

¡Una prenda tan minúscula como un bikini organizó el lío más mayúsculo!

JAMES GARNER  
DEBBIE REYNOLDS  
MAURICE RONET



## Matrimonio 69

PAUL LYNDE y TERRY THOMAS como Gilbert Tilly  
escrita por la pareja producida por GARRY MARSHALL, JERRY BELSON, JERRY PARIS Technicolor® Panavision®



UNA PELICULA DE JUVENTUD...  
¡PARA LA JUVENTUD QUE SABE DIVERTIRSE!

¡MODERNA!  
¡REFRESCANTE!  
¡OPTIMISTA!

EN EL MISMO PROGRAMA: **CRIMEN EN TOKIO**  
(May. 18 años)



## El Maestro Karl Bohm (80 años cumplidos) ha dirigido 5.000 óperas y 10.000 conciertos

SU HIJO, EL CONOCIDO ACTOR KARL BOHM, ESTUVO CON EL DURANTE ESTA BREVE ESTANCIA EN NUESTRA CIUDAD

Dejemos las comparaciones, que siempre son odiosas. El Maestro Karl Bohm, que ayer escribió una página histórica en el «Auditorium» al frente de la Filarmónica de Viena, es un conductor musical cuya historia sería suficiente para llenar un libro y que por lo mismo es impo-

las cuatro de la madrugada en su casa de Austria. Desayunó y viajó hasta el aeropuerto de Viena donde tomó el avión a las seis. Poco después de las ocho estaba en el Hotel Garonda y a las diez de la noche le esperaba un concierto, un nuevo encuentro con Mozart, Strawinsky y

la música desde que era un niño. —He dirigido cinco mil óperas y diez mil conciertos... Si sacan la cuenta verán que se necesitan casi cincuenta años, día a día, para llegar a estas cifras. Y esto es lo que ha hecho este coloso de la música. Todas las or-

Por una vez, optamos por renunciar a las preguntas periodísticas. El tiempo es corto, el Maestro ha interrumpido su descanso y con este hombre o se ha de hablar un par de horas o no se ha de hablar.

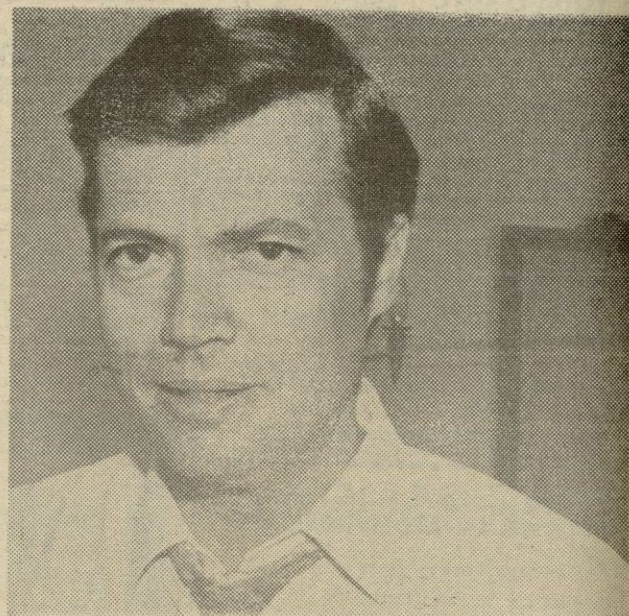
Le decimos al hijo: —¿Viaja frecuentemente con su padre?

—Por desgracia, no puedo hacerlo. Pero siempre que mi trabajo lo permite estoy con él. Además, la oportunidad era magnífica para conocer Mallorca, aunque solo sea por unas horas.

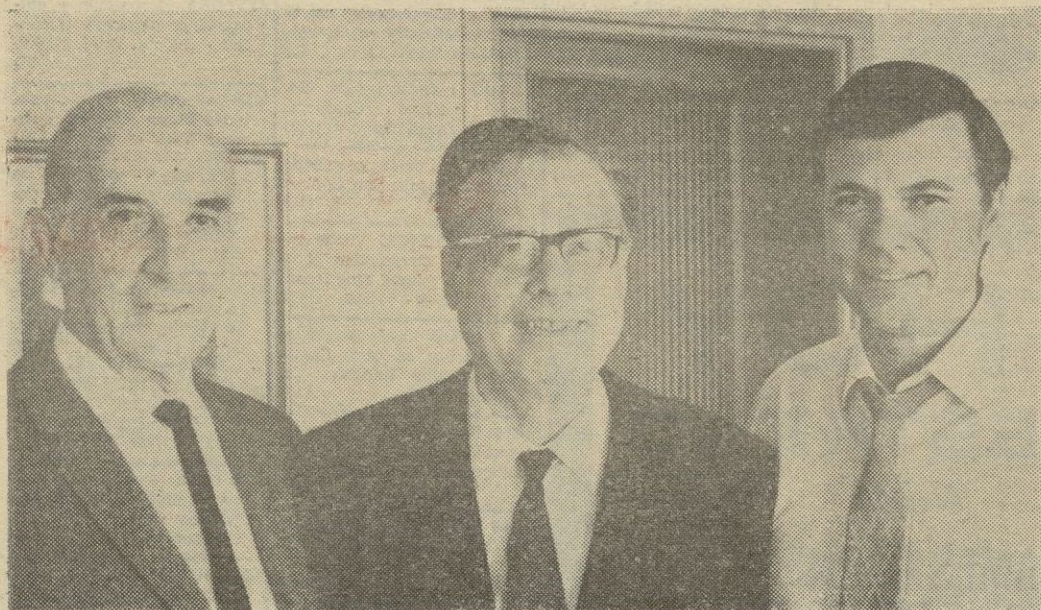
El día era espléndido, el sol radiante. Padre e hijo lamentaron no poder quedarse más tiempo en Palma:

—El trabajo no lo permite —se resignó el gran director.

El trabajo, la música, no autoriza al descanso ni siquiera a quien ya lo ha conseguido todo. Ni siquiera a Karl Bohm. Debe continuar, hasta el último día, su constante regalo al mundo, ese regalo que viene ofreciendo desde hace más de medio siglo.



KARL BOHM HIJO, EL INCONFUNDIBLE ROSTRO DE TANTAS PELICULAS, CELEBRE COMPAÑERO DE LA EMPERATRIZ SISSI. — (Fotos Terrades)



KARL BOHM, EL GRAN DIRECTOR DE ORQUESTA, ENTRE SU EMPRESARIO EN PALMA, DON MARCOS FERRAGUT, Y SU HIJO ACTOR.

sible condensar en la brevedad de una entrevista periodística.

Personalmente, el Maestro Bohm es la sencillez y la humanidad, la simpatía sin pose alguna. Solamente con un handicap para el periodista: estaba cansado. Y con razón. Karl Bohm se levantó ayer a

Schubert. Es natural que el Maestro quisiera aprovechar la jornada en Palma para descansar, preparándose para su presentación en el «Auditorium». Y mas natural ha de parecer cuando se sepa que el Maestro ha cumplido ya los ochenta años. Es una larga y maravillosa historia la suya. Es un fenómeno de

questas, todas las óperas, todos los grandes escenarios.

A pesar de su natural cansancio, el Maestro nos recibió en su habitación, donde incluso nos reservaba una sorpresa:

—Es mi hijo —dijo presentándonos a un hombre de cara muy conocida.

—¡Karl Bohm!

—Naturalmente.

Naturalmente. El conocido actor austriaco Karl Bohm es hijo del genial director Karl Bohm. No habíamos caído en este parentesco.

Para recordar a Karl Bohm hijo, el actor, basta referirse a aquellas películas de la serie «Sissi», con Romy Schneider. Aquel galán guapísimo es Karl... Claro que lo recuerdan, de estas y de infinidad de películas que ha protagonizado.

Karl Bohm padre, el maestro, nos explica que él realmente no es el director titular de la Filarmónica de Viena:

—Los compañeros tuvieron la gentileza de nombrarme Director de Honor.

Así el título es vitalicio. Los más grandes directores firman contratos temporales con la gran orquesta vienesa. Karl Bohm, no. El es Director de Honor, para toda la vida.

## Bonet de San Pedro ha grabado a solas un disco con acompañamiento de coros y orquesta, sin coros ni orquesta

Esta semana tiene un programa exclusivo en Televisión Española



PEDRO BONET NUNCA DEJARA DE SER BONET DE SAN PEDRO.

Pasan los años y Bonet de San Pedro sigue siendo noticia. Lo será hasta que el cuerpo aguante. Ahora nos ha dado una prueba más.

—Hoy (ayer martes) marcho a Madrid para grabar un programa en Televisión Española. Es un musical titulado «Luces en la noche»...

Es un programa, efectivamente, de la segunda cadena que cada semana dedica su espacio a una figura de la canción. Esta semana le corresponde a Bonet de San Pedro, el eternamente joven.

—¿Dónde pasarás el invierno?

—Seguramente me quedaré en Porto Cristo, tranquilo, donde soy director de «La Pradera», un local que me gusta mucho.

—¿No trabajarás en la península, como el invierno pasado?

—No está descartado, pero (Continúa en pág. 20)

### CADA DIA, UNA PREGUNTA

## DUKE ELLINGTON, MILLONARIO GENEROSO, PUEDE TENER UN «DETALLE» EN PALMA

(La música fue la noticia de ayer en Palma. Casi era obligado que nuestra pregunta del día se refiriese a temas musicales. Y nos dio pie una información difundida en Barcelona. Duke Ellington ha de actuar el próximo mes de noviembre en Barcelona, lo mismo que en Palma. Para su actuación en la Ciudad Condal el viejo mago Ellington ha tenido un gesto magnífico. Ha remitido las partituras inéditas de una composición suya, reciente, del más moderno jazz, para orquesta y coro. Ellington ha encargado a sus empresarios barceloneses la búsqueda de un grupo coral para este concierto, corriendo él con los gastos. Y ha sido designado la Coral Sant Jordi. Será un suceso musical a nivel mundial. Ellington vendrá a Palma. ¿Sería posible que repitiera aquí lo que estrenará en Barcelona?



—\*— Pablo Valls, Presidente de Juventudes Musicales, el hombre que conducirá a Duke Ellington hasta Palma para su intervención en el Festival Internacional de Música, ha escuchado nuestra pregunta:

—¿Por qué no arreglas para que se repita en Palma el suceso de Barcelona, ya que Ellington ha de venir de todas maneras?

—Sería magnífico. Incluso encontraríamos facilidades porque tenemos buena relación con la Coral Sant Jordi... Pero tenemos que ser prácticos. No podemos embarcarnos más de lo que ya lo estamos. Si añadimos más gastos a los que ya tenemos comprometidos nos vamos a la ruina

sin salvación posible. No podemos emborracharnos, aunque sea ante maravillas así. De todas maneras, yo espero un detalle de la generosidad de Duke Ellington. No digo cuales, pero podría ser muy posible que hubiese sorpresas cuando llegue a Palma... Y cuando Pablo Valls lo dice.



DANIEL BARENBOIM: EL JOVEN GENIO BRITANICO.

### PALMA, META DE GRANDES MUSICOS

## LA ASOMBROSA JUVENTUD DE DANIEL BARENBOIM

LLEGARA TRAS LA VISITA DE LOS LEGENDARIOS KARAJAN Y KARL BOHM

Culminado el suceso de la presentación en Palma de la Orquesta Filarmónica de Viena, rápidamente hemos de poner la vista en los futuros acontecimientos musicales. Acontecimientos que se centran en el IV Festival de Palma y que se iniciará el próximo diez de noviembre. Llamamos la atención sobre este concierto, incluso como noticia, porque significa que vamos a conocer a Daniel Barenboim, el joven conductor y pianista que actualmente asombra a Europa. Con toda razón, porque realmente es asombrosa la juventud y seguridad de este músico completo que va a llegar a Palma por iniciativa de Juventudes Musicales.

«The English Chamber Orchestra» es sin lugar a dudas una de las primerísimas mundiales en este tipo de música y ha participado en los más renombrados Festivales del Mundo, entre ellos los internacionales de Lucerna, Edimburgo, City of London, etc. cupiéndole el honor de ser dirigida por Benjamin Britten con motivo de la premiación de su célebre Sinfonía para Cello. Acude al IV Festival (Continúa en pág. 20)